

## Bezradni celnicy

Po kradzieży dzieła Kopernika z krakowskiej biblioteki

(INF. WL.) - *Od pana słyszę, że został skradziony ten pierwodruk. Ale chyba pan żartuje... To niemożliwe, aby tak wartościowe dzieło można było tak sobie ukraść - powiedziała "Dziennikowi" zastępca naczelnika Urzędu Celnego w Kudowie. O kradzieży starodruku z dziełem Kopernika celnicy kontrolujący polskie przejścia graniczne dowiadywali się wtorek wieczorem albo wczoraj rano - z radia, telewizji i prasy.*

Do wczoraj celnicy nie otrzymali informacji o kradzieży ani z policji, ani z Głównego Urzędu Ceł, Straży Granicznej, urzędów konserwacji zabytków, ani z jakiegokolwiek innego oficjalnego źródła. I chociaż, jak nas zapewniali ich szefo-

wie, celnicy bacznie kontrolują ludzi przekraczających granicę, to jednak dokładnie nie wiedzą, jak wygląda skradziony egzemplarz. Nie otrzymali nawet jego zdjęcia.

- *Z mediów dowiedziałam się o kradzieży dzieła Kopernika z krakowskiej biblioteki - mówi Aniela Kościelniak, ekspert z Urzędu Celnego w Chyżnem. - Oficjalnie nie otrzymaliśmy żadnego zawiadomienia o tej kradzieży ani od GUC-u, ani od policji.*

Media były jedynym źródłem informacji dla celników pracujących na innych przejściach granicznych, w tym na polsko-czeskim w Cieszynie.

**Dokończenie - str. 5**  
**O kradzieży piszemy też na str. 4**

## „Pan Tadeusz” w restauracji

Rewanż za wypożyczenie

(INF. WL.) Krakowscy specjaliści będą konserwować przechowywaną w Bibliotece Polskiej w Paryżu część rękopisu „Pana Tadeusza”. Jerzy Petrus - wicedyrektor Wawelu do spraw muzealnych i organizator wystawy, na której obecnie pokazywany jest Mickiewiczowski autograf - zaproponował paryskiemu Towarzystwu Historyczno-Literackiemu (właścicielowi części rękopisu), by w Krakowie przeprowadzić konserwację 26 kart „Pana Tadeusza”. Wczoraj prezes Towarzystwa - Leszek Talko - wyraził na nią zgodę.

- *Jest to pewna forma naszego rewanżu za wypożyczenie.*

*Chodzi o to, by zapewnić temu zabytkowi jak najdłuższą trwałość - powiedział Jerzy Petrus. Jeszcze nie wiadomo, jak długo potrwa konserwacja. Jej dokładny plan opracują specjaliści z Muzeum Narodowego i Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie. Z kart „Pana Tadeusza” zostaną usunięte ślady poprzednich ingerencji - np. podklejeń. Karty zostaną również zabezpieczone tzw. bibułkami japońskimi - cienkim i z niczym nie reagującym papierem. Będą też poddawane dezynfekcji, odgrzybianiu, odkwaszaniu i zostaną odpowiednio oprawione.*

(LCK)

## Nowe progi

Skala podatkowa w przyszłym roku zostanie zwaloryzowana o 17,3 proc. - wynika z rozporządzenia podpisanego przez ministra finansów.

Wzrost taki opiera się na wskaźniku wzrostu wynagrodzeń w okresie trzech kwartałów tego roku w stosunku do pierwszych trzech kwartałów ubiegłego roku, podanym w komunikacie Głównego Urzędu Statystycznego. Wynika z tego, że w przyszłym roku najniższy próg podatkowy wyniesie 29 624 zł (obecnie 25 252 zł). Osoby, które uzyskają dochody poniżej tej kwoty, zapłacą 19 proc. podatku. Podatnicy o dochodach między 29 624 a 59 248 zł (obecnie 25 252 zł - 50 504 zł) zapłacą 30 proc. Powyżej tej ostatniej kwoty stawka podatku wynosi 40 proc. (PAP)

## Komisja Odwoławcza UEFA utrzymała karę

# Wisła bez pucharów

(INF. WL.) Komisja Odwoławcza Europejskiej Unii Piłkarskiej utrzymała w mocy decyzję o wykluczeniu Wisły Kraków na jeden rok w okresie najbliższych pięciu lat z europejskich rozgrywek pucharowych.

W Genewie przebywała delegacja Wisły wzmocniona przez prezesa PZPN Mariana Dziurówicza. Wśród polskich przedstawicieli znalazł się nieoczekiwanie Andrzej Grajewski, szef piłkarzy Lecha. Niczego jednak nie wskórawo. Jak powiedział delegat Wisły mec. Henryk Rosiek, komisja UEFA kierowała się faktami, nie

intencjami. Intencje to deklaracje klubu, że zapewni bezpieczeństwo w przyszłości, tymczasem liczyły się fakty: nóż rzucony w kierunku Baggio. Na decyzję komisji wpłynęły też akty chuligańskie pseudokibiców w Szczecinie i Wrocławiu. Zdaniem działaczy Wisły, klub powinien otrzymać karę zakazu organizowania w Polsce dwóch spotkań, w których krakowianie normalnie mieliby prawa gospodarza.

Sankcje UEFA oznaczają, że Wisła nie będzie mogła - w okresie pięciu lat - wystąpić w rozgrywkach pucharowych jeden raz, w sezonie, w którym

po raz pierwszy wywalczy prawo uczestnictwa w tych rozgrywkach.

Wczoraj w siedzibie TS Wisła w Krakowie oczekiwano posiedzenia komisji odwoławczej z nadzieją. Gdy werdykt o definitywnym wykluczeniu dotarł do klubu - zapanował smutek i rozżalenie. Prezes Wisły Ludwik Mięta powiedział, że kara jest za surowa. Dodał, że UEFA podjęła ją jako odstraszenie dla innych. Wyraził przy tym nadzieję, że współpraca wiślackiej sekcji z Tele-Foniką będzie trwała.

Szczegóły - str. 29

## Blamaż koszykarzy

Polscy koszykarze przegrali w Paks z Węgrami rewanżowy mecz eliminacji mistrzostw Europy 68-78 (65-65, 35-32) i w zasadzie stracili szanse na awans do przyszłorocznego turnieju oraz na udział w igrzyskach w Sydney.

Jeszcze na sekundę przed końcem regulaminowego czasu gry Polacy prowadzili 65-63. Wtedy jednak sfaulowany został Zoltan Boros. Wykorzystał oba rzuty osobiste, doprowadzając do dogrywki. W niej Węgrzy zagrali jak w transie, a zdenerwowani Polacy nie byli w stanie przeszkodzić im w szybkim uzyskaniu komfortowej przewagi. To druga nasza porażka z Węgrami - w ubiegłym roku w Tarnowie ulegliśmy niżej notowanemu rywalowi 60-69.

Szczegóły str. - 28



Fot. PAP/CAF

Chilijscy uchodźcy zgromadzeni przed Izłą Lordów w Londynie zareagowali eksplozją radości na orzeczenie najwyższej władzy sądowno-czy Wielkiej Brytanii nie uznające immunitetu gen. Augusto Pinocheta. Swoim werdyktem Izba Lordów otworzyła drogę do ekstradycji Pinocheta do Hiszpanii oraz do sądenia go za zarzucane mu zbrodnie. Chodzi o jego współodpowiedzialność za zamordowanie przez tajną policję chilijską i wojsko około trzech tysięcy osób uznanych za przeciwników politycznych.

Szczegóły - str. 8

## Ukraińcy grożą, że sami „uporządkują” cmentarz we Lwowie

# Walka o Orleń

Konflikt o Cmentarz Orleń wkracza w kolejną fazę. Wczoraj informowaliśmy, że na cmentarzu nie ma już tablicy z napisem: „Nieznany bohater poległ w obronie Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich”. Decyzję o jej zdjęciu podjął sekretarz Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Andrzej Przewoźnik. Mimo to dyrektor Cmentarza Łyczakowskiego Ihor Hawryszkiewicz twierdzi, że konflikt może zakończyć się odrestaurowaniem nekropolii za ukraińskie pieniądze i według ukraińskiego projektu.

*Konflikt o Cmentarz Orleń musi być zażegnany, jednak, aby tak się stało, obydwie strony muszą pójść na ustępstwa - uważa Wołodimir Husakow,*

który ze strony ukraińskiej prowadzi rokowania w tej sprawie.

W miniony czwartek we Lwowie przeprowadzono kolejną rundę rozmów na temat restauracji Cmentarza Orleń. Jak poinformował Andrzej Przewoźnik „spotkanie było bezowocne; Ukraińcy chcą się ze wszystkiego wycofać”.

Dyrektor Cmentarza Łyczakowskiego Ihor Hawryszkiewicz twierdzi, że konflikt może zakończyć się odrestaurowaniem nekropolii za ukraińskie pieniądze i według ukraińskiego projektu. „Kijów nie jest w stanie przeciwdziałać temu” - powiedział Hawryszkiewicz, któremu podlega także Cmentarz Orleń, gdyż formalnie jest on częścią Cmentarza Łyczakowskiego.

Dokończenie - str. 8

## Zima '98

Razem z dzisiejszym „Dziennikiem” otrzymujecie Państwo kolorowy magazyn specjalny „Zima '98”.

Dodatkiem tym pragniemy polecić naszym Czytelnikom kilka regionów turystycznych, które naszym zdaniem zasługują na uwagę. Znacznie więcej propozycji znajdą dla siebie zwiedzający rozpoczynające się dzisiaj w Krakowie VI Międzynarodowe Targi Ofert Turystycznych ITEMAC '98.

W imieniu organizatorów, Targów w Krakowie SA, zapraszamy również na VI Międzynarodowe Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii Horeca '98. Impreza, której patronem medialnym jest „Dziennik Polski”, odbywa się w świeżo wyremontowanych wnętrzach hali widowiskowo-sportowej przy ulicy Rakowickiej 26-29. W tym roku w targach Itemac i Horeca weźmie udział ponad 200 wystawców z Polski, Włoch, Francji, Austrii, Węgier i Słowacji. Ekspozycje można zwiedzać od dziś do soboty w godz. 10 - 17.

**OLEJ OPAŁOWY Z DOSTAWĄ**  
tel. (012) 648-62-96

**RADIO-TAXI 919 KRAKÓW**  
dodatkowe numery komórkowe:  
0602 122-919  
0501 232-555

**APARATY SŁUCHOWE**  
DIAGNOSTYKA • DOBÓR KOMPUTEROWY  
tel. 422-22-91  
tel./fax 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. C. Skłodowskiej 4  
Niskie ceny • Raty  
Viennatone, Resound, Interton, Iso-sonic

**Taxi BARBAKAN**  
96-61 lub 423-80-00  
GSM (0602) 238-000  
IDEA 0501 13-96-61  
**PROMOCJA**  
Taxi bagażowe. Zakupy na telefon. Nabór taksówkarzy. Promocja!

Dużo mówisz. Mało płacisz!  
Ericsson PH 388  
cena 222 zł netto  
Autoryzowany Przedstawiciel PTK Centertel  
EKO - BIS  
ul. Pijarska 23  
tel. 429-32-49  
e-mail: eko-bis@krakow.pol.pl

Kraków, ul. Librowszczyzna 3  
tel./fax 422-42-27, 422-20-83  
**Leviatan**  
• sprzedaż  
• service  
• szkolenie GRATIS !!!  
**KASY FISKALNE**  
KUP KASĘ I WYGRAJ  
DRUKARKE FIRMY CANON

**RADIO 96-22 TAXI 422-22-22**  
tel. kom. 0601-88-96-22  
**NAJTANIEJ W KRAKOWIE**  
ZADZWOŃ SKORZYSTAJ PORÓWNAJ

**UPOMINEK MIKOŁAJOWY PROMOCJA**  
sprzedaż złotej biżuterii  
w cenach hurtowych (30 - 40% taniej)  
w dniach od 23 do 30 XI  
w stoiskach firmy RODIUM -  
DH Gigant, ul. Wybickiego 1,  
DH Market Punkt, os. Widok,  
tel. 415-09-25.

**BDK DAEWOO LEASING**  
Leasing fabryczny samochodów  
Kraków, ul. Szpitalna 15  
tel. 421-70-89,  
422-40-55, wew. 133

**Ogłoszenia drobne**  
str. 45 - 51

**Sylwester '98/99**  
„Marriott - Athens”  
Szczegóły str. 3

Grupa Chłopskie Jądro zaprasza do nowo otwartej restauracji  
**KREW I RÓŻA**  
ul. Grodzka 9, tel. 429-61-87  
Szczegóły  
Dziennik Handlowy str. 35





Fot. PAP/CAF

## Minister?

Zarząd Unii Wolności zebrał się wczoraj wieczorem, aby omówić kandydatury na stanowisko ministra transportu (szef tego resortu Eugeniusz Morawski w poniedziałek podał się do dymisji). Władze Unii rozważają kandydatury: szefa klubu Tadeusza Syryjczyka, b. ministra przekształceń własnościowych Janusza Lewandowskiego i wiceministra finansów Jerzego Millera.

Jednakże wbrew zapowiedziom, Zarząd Unii Wolności nie wskazał wczoraj kandydata partii na stanowisko ministra

transportu. Rzecznik UW Andrzej Potocki powiedział dziennikarzom po posiedzeniu zarządu, że kandydatury Unii będą jeszcze przedyskutowane z premierem. Takie spotkanie może odbyć się dzisiaj, bowiem unicy chcą, by Jerzy Buzek poznał nazwisko nowego ministra transportu przed piątkowym odlotem do Meksyku.

Syryjczyk, uważany przez niektórych polityków UW za najpoważniejszego kandydata, uzależnił swoją decyzję o objęciu teki ministra transportu od przebiegu dyskusji podczas obrad zarządu. (PAP)

## Decyzja Sądu Apelacyjnego

### Proces od nowa

Proces trzech byłych oficerów MO, oskarżonych o spowodowanie w 1982 r. śmierci trzech uczestników manifestacji w Lubinie, rozpocznie się ponownie przed wrocławskim Sądem Wojewódzkim.

Postanowił tak wczoraj Sąd Apelacyjny we Wrocławiu, który z powodów proceduralnych unieważnił wyrok Sądu Wojewódzkiego i przekazał mu sprawę do ponownego rozpatrzenia.

Unieważnienia wyroku ze względów proceduralnych domagali się dwaj oskarżyciele i jeden obrońca. Zdaniem drugiego obrońcy, Romana Likusa, nie ma znaczenia, czy pod wyrokiem podpisało się dwóch sędziów i trzech ławników, jak przewiduje ustawa, czy dwóch sędziów i czterech ławników, jak to miało

miejsce w przypadku wyroku lubińskiego.

Tymczasem, zdaniem Zofii Świdry - przewodniczącej składu SA, polskie prawo gwarantuje oskarżonemu, że będzie sądzone w takim składzie, jaki przewiduje ustawa. - Skoro ustawodawca to podkreśla, to znaczy, że jest to ważna kwestia - uzasadniała Świdra.

W sierpniu 1982 r. od kul milicyjnych na ulicach Lubina zginęły trzy osoby. W lipcu 1998 r. Sąd Wojewódzki we Wrocławiu uznał trzech byłych oficerów MO za winnych spowodowania powszechnego niebezpieczeństwa i nieumyślnego spowodowania śmierci trzech manifestantów. Sąd nie wymierzył im kar, powołując się na amnestię z 1984 r. (PAP)

## Komisja Etyki bada oświadczenia

### Materiał do porównań

Komisja Etyki Poselskiej rozpoczęła wczoraj badanie oświadczeń majątkowych posłów. Komisja zamierza sprawdzić do końca roku oświadczenia wszystkich posłów.

Jak powiedziała Olga Krzyżanowska (UW), zadaniem komisji nie jest ocena, czy w oświadczeniach posłowie napisali prawdę, ale czy wszyscy je złożyli, czy zrobili to o czasie i czy wypełnili rzetelnie wszystkie rubryki.

- Dopiero jeśli będziemy porównywać za rok kolejne oświadczenia i coś zwróci naszą uwagę - np. nadmierne wzbogacenie się posła w tym czasie, wtedy komisja może danego posła poprosić o wyjaśnienie - mówiła Krzyżanowska.

Oświadczenia majątkowe parlamentarzysty muszą zgłaszać każdego roku. Zobowiązuje ich

do tego ustawa o wykonywaniu mandatu posła i senatora. Oświadczenia są tajne.

W oświadczeniach należy dokładnie opisać swój stan majątkowy: zasoby pieniężne, nieruchomości, mieszkania, akcje, udziały, inne mienie, działalność gospodarczą, stanowiska w podmiotach gospodarczych. Wszystkie dane powinny dotyczyć majątku parlamentarzysty i współmałżonka, ale tylko wtedy, gdy jest on objęty wspólnotą majątkową. W przypadku przeprowadzonej sądownie rozdzielności majątkowej, takie informacje nie są konieczne.

Za niezłożenie oświadczenia grozi utrata poselskiego uposażenia, a za składanie fałszywych zeznań - kara pozbawienia wolności do 5 lat. (PAP)

# Komisyjne poprawki do rent i emerytur

Dzisiaj Sejm zdecyduje o ostatecznych losach projektu

Ze względu na poprawki, Sejm skierował wczoraj ponownie do komisji projekt ustawy o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Zapewne dzisiaj Izba zdecyduje o ostatecznych losach tego projektu.

Koła ROP, Nasze Koło i KPN-OP będą głosowały za odrzuceniem projektu ustawy. Ich zadaniem, reforma nie jest potrzebna. Poparcie dla jej rozwiązań zadeklarowały kluby AWS i UW. Klub SLD uważa, że reforma nie przyczyni się do polepszenia sytuacji wszystkich grup ubezpieczonych, dlatego nie wprowadzi w głosowaniu dyscypliny. Ludowcy uzależniają swoje stanowisko od przyjęcia poprawek i wniosków mniejszości, korzystnych dla emerytów i rencistów.

Projekt określa zasady naliczania świadczeń emerytalnych i rentowych oraz warunki ich nabywania. Uzależnia wysokość świadczeń emerytalnych bezpo-

średnio od pieniędzy, jakie każdy ubezpieczony zdoła zgromadzić w trakcie aktywności zawodowej na indywidualnym koncie w ZUS. Zebrane na indywidualnym koncie pieniądze będą dzielone przez statystyczny okres ich wypłacania.

Najwięcej kontrowersji w debacie budziła waloryzacja rent i emerytur oraz kwestia przywilejów emerytalnych.

Posłowie proponują, by obecnym emerytom zagwarantować udział we wzroście gospodarczym. SLD chce, by od przyszłego roku oprócz wzrostu cen waloryzacja uwzględniała połowę różnicy między inflacją a wzrostem wynagrodzeń. UW opowiada się za stopniowym, uwzględniającym możliwości budżetu państwa korzystaniem emerytów ze wzrostu gospodarczego.

Projekt reguluje częściowo kwestie przywilejów emerytalnych, czyli wcześniejszego przechodzenia na emeryturę. Dotyczy

to osób, które obejmują nowy system, a pracowały w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze przed wejściem w życie reformy. Osoby po 50. roku życia zachowują swoje dotychczasowe przywileje emerytalne.

Prawo do wcześniejszej emerytury będą miały także osoby, które w momencie wejścia w życie reformy nie ukończyły 50 lat, jeżeli nie przystąpią do II kapitałowego filaru i do 2006 r. spełnią warunki do wcześniejszej emerytury (wg obecnych zasad). SLD chce, by okres ten przedłużyć do co najmniej 2008 r.

Chwilą ciszy Sejm uczcił pamięć zmarłego przed kilkoma dniami Mikołaja Kozakiewicza, marszałka Sejmu „kontraktowego”. - Z pełnym przekonaniem mogę użyć słów, które padają z tego miejsca wobec tak nielicznych: profesor Mikołaj Kozakiewicz dobrze zasłużył się Polsce - powiedział wicemarszałek Stanisław Zajac (AWS). (PAP)

## Bez konsekwencji

Premier zalecił ponowną wycenę DT Centrum

Jerzy Buzek nie wyciągnie konsekwencji wobec ministra skarbu Emila Wąsacza w związku z prywatyzacją Domów Towarowych Centrum - powiedział rzecznik rządu Jarosław Sellin.

Wczoraj premier zalecił ponowną wycenę DT Centrum, ponieważ przed ich prywatyzacją nie uwzględniono należących do nich części gruntów. W lutym skarbu państwa sprzedał 70 proc. akcji DT Centrum SA spółce Handlowy Investments Centrum SA. Nabywca zapłacił za akcje ok. 106 mln zł.

We wrześniu NIK uznała wycenę przedsiębiorstwa za rażąco zaniżoną. W opinii Izby naruszono przepisy ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych. Wycenę prowadziła Warszawska Grupa Konsultingowa. Zgodnie z procedurą, raport pokontrolny został przekazany ministrowi skarbu. NIK skierowała też do prokuratury wniosek o podjęcie śledztwa w sprawie nieprawidłowej sprzedaży DT Centrum. Minister skarbu odrzucił wówczas zarzuty NIK. (PAP)

## Spór o miliard złotych

Komołowski przedstawi rządowi oczekiwania związków wobec budżetu

Minister pracy Longin Komołowski przedstawi rządowi oczekiwania związków zawodowych wobec projektu przyszłorocznego budżetu, przedstawione wczoraj w Warszawie na posiedzeniu Komisji Trójstronnej.

Minister zapowiedział, że zaprezentuje uwagi związkowców na dzisiejszym posiedzeniu Rady Ministrów. Stwierdził, że komisja „nie sumowała” oczekiwań związków, które chciałyby zwiększenia wydatków na sferę budżetową i socjalną.

Na początku listopada Komołowski powiedział, że chociaż rząd nie konsultował projektu budżetu ze związkami przed przesłaniem go do Sejmu, korekty są możliwe, jeżeli Komisja Trójstronna wypracuje wspólne stanowisko.

„Solidarność” szacuje, że budżet należy przeszacować o co najmniej 1 mld zł. „Solidarność” sygnalizowała, że w projekcie nie uwzględniono osłon socjalnych w związku z podwyżkami cen energii, nie doszacowano kosztów

zbliżania płac sfery budżetowej do sfery przedsiębiorstw i wydatków na oświatę - powiedział Stefan Kubowicz. Przyszłoroczne nakłady na oświatę skalkulowano, odnosząc je do zbyt niskiego budżetu na bieżący rok, są szkoły, w których brakuje pieniędzy na grudniową wypłatę.

Również OPZZ postuluowało zwiększenie wydatków na potrzeby społeczne. Jak powiedział Ryszard Łepik, OPZZ „nie liczy za bardzo”, że rząd przygotuje autokorektę budżetu. (PAP)

## Uwaga dla posła

Za nieprawdziwe informacje o cudzej żonie

Komisja Etyki Poselskiej postanowiła wczoraj zwrócić uwagę posłowi Grzegorzowi Gruszce (SLD) za to, że podczas jednej z debat sejmowych podał nieprawdziwe informacje na temat żony Mariana Piłki (AWS-ZChN).

W lipcu, podczas debaty nad projektem ustawy o służbie cywilnej, Gruszka zarzucił AWS lansowanie „swoich ludzi”. Powołując się na doniesienia prasowe, wymienił m.in. żonę Mariana Piłki, która - jak powiedział - choć nie jest specjalistką z dziedziny bankowości, została przewodniczącą rady nadzorczej Banku Poczтового, dzięki powiązaniom rodzinnym i politycznym.

Informacje te okazały się nieprawdziwe. Komisja uznała, że Grzegorz Gruszka naruszył

zasadę rzetelności i dobre imię posła Piłki. Ponadto komisja podkreśliła, że poseł SLD „nie wykazał woli przeproszenia” posła ZChN.

W opinii komisji, wypowiedź Gruszki „to był chwyt poniżej pasa, nie mieszczący się w ramach walki politycznej”. Szef komisji Bogdan Pęk (PSL) przyznał, że szczególnie „mocnym uderzeniem” dla Mariana Piłki - prezesa ZChN - było stwierdzenie Gruszki, że chodzi o jego „ostatnią żonę”, sugerujące „częstą wymianę małżonek”.

Sprawę skierował do Komisji Etyki Marian Piłka.

Kodeks Etyki Poselskiej przewiduje, że sankcją za naruszenie zasad etyki może być nagana, upomnienie, zwrócenie uwagi. (PAP)



## Sylwester '98/99

w Grecji

bal w hotelu kat. De Luxe

„Marriott - Athens”

Przejazd lux autokarem przez Włochy, promem do Grecji.

cena 1290 zł + 7% VAT, promocja do dnia 30.11.98  
termin 28.12 - 5.01.99

Bal sylwestrowy, jedzenie i alkohol w cenie imprezy

GRECKIE BIURO PODRÓŻY  
KRAKÓW, ul. STOLARSKA 13  
tel. 012/421 71 18, 421 87 14

LUFTHANSA TRAVEL CLUB  
KRAKÓW, ul. SIENNA 9  
tel. 012/422 41 99, 422 41 88.







Na giełdzie

BWR bez widełek

Dziś zniesione zostaną ograniczenia wahań kursu jednolitego akcji Banku Współpracy Regionalnej - poinformował wczoraj zarząd Giełdy Papierów Wartościowych. Na dzisiejszą sesję nie będą przyjmowane zlecenia PKC (Po Każdej Cenie). Swoją decyzję zarząd uzasadnił „znacznym stopniem nierównowagi rynku”.

Stąpiło się tak po tym jak na trzeciej z rzędu sesji kurs BWR rósł o niemal maksymalny przedział „widełkowy”, a 90-proc. redukcja kupna ograniczyła handel. Wczorajsza cena papierów krakowskiego banku była o ok. 32 proc. wyższa od piątkowej.

Jak wiemy, wybuch entuzjazmu inwestycyjnego w stosunku do waloru wcześniej raczej okrutnie traktowanego przez rynek, wywołała zapowiedź rychłego wyboru inwestora strategicznego i zrekomensowania dotychczasowych strat poprzez rozwiązanie rezerw. Warto przypomnieć, że o kończących się negocjacjach wiadomo było już wcześniej - my pisaliśmy o tym 7 bm. Gracze nie popisali się więc chyba szczególnym refleksem.

Dziś zobaczymy, jak duży jest apetyt na papiery BWR. Tymczasem szykuje się kolejna faza boju o przejęcie AmerBanku. Niemiecki Bayerische Landesbank Girozentrale wezwał wczoraj do sprzedaży 3 mln 426 tys. 685 akcji tej spółki po 37 zł...

Fixing przyniósł wczoraj powszechną przecenę na szerokim rynku. Notowania ciągle przyniosły pewne pocieszenie w postaci delikatnego wzrostu indeksu WIG-20 i ceny kontraktów terminowych.

ŁUKASZ KWIECIEŃ

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Table with 4 columns: Fundusze powiernicze, 98-11-25, 98-11-24, zmiana w proc. Rows include ABB 1, ABB 2, ABB 3, Arka (małych spółek), Arka (dużych spółek), Arka (ochrony kapitału), DWS (zrówn.), DWS (dpw), DWS (akcji), DWS (pryw.), Eurofundusz 1A, Eurofundusz 1B, Eurofundusz 2, Eurofundusz 3A, Eurofundusz 3B, Eurofundusz 4A, Eurofundusz 4B, Fidelia, Forum-Dragon (akcji), Forum-Olimp (zrówn.), Forum-Sfinks (bezp.), ING (akcji), ING (zrówn.), Korona (zrówn.), Korona (pien.), Korona (akcji), Korona (pryw.), PBK Atut 1, PBK Atut 2, PBK Atut 3, PBK Atut 4, Pioneer 1, Pioneer 2, Pioneer 3, Pioneer 4, PKO/CS (stab. wzrostu), PKO/CS (zrówn.), PKO/CS (akcji), Skarbiec (Kasa), Skarbiec (Waga), Skarbiec (Akcja).

25 listopada 1998 r. Notowania giełdy papierów wartościowych sesja nr 1450

Main table with columns: Kurs 52 tyg., AKCJE, KURS, OBRÓT, OFERTY, DOGRYWKI. Sub-sections include Akcje - rynek podstawowy and Akcje - rynek równoległy. Rows list various stocks like Agros, AmerBank, Amica, AMS, Animex, Allantis, Beichatow, Besa, Big BG, BKomunalny, Boryszew, BOS, BPH, BRE, BSK, Budimex, BudimPoz, BWR, Bym, Cersanit, Compensa, ComputerLand, Debica, Drosed, Echo, Elektribudowa, Elektrim, Elektroex, ElmontWar, Elzab, EnergoPold, EnergoPon, Espebepe, Exbud, Farmfood, Ferrum, Forie, Gierzydzka, GPRD, Graiewo, Handlowy, Hutmen, Impexmet, Indykpol, irena, Izolacja, Jelca, Jurzenka, KabelBKF, KabeBKF, Kable, Ketv, KGHM, KM Koto, KPBP-BICK, Kredyt Bank PBI, Krosno, Kuszowica, Lemtex, LG PetroBank, Medicines, Mennica, Morliny, Mostalex, Mostalagd, Mostalkrk, Mostalpic, Mostalpld, Mostalwar, Mostalzab, Nomi, Novita, Oborniki, Ocean, Okocim, Olawa, Olimus, Orbis, Paged, PBK, Pekao, Peko, Peko, Peko, Polar, Polfa Kutno, Polifarb CW, Polisa, PPAABank, Prochem, Prokem, Prochnik, Rafako, Reipol, Remak, Rolimpex, Ropczyce, Sank, Sanok, Softbank, Sokotow, Stalexport, Stalprod, Stomil Olsztyn, Swarzedz, Swiecie, Tonsil, Trasa, Unibud, Universal, Vistula, Warta, Wawel, WBK, Wilbo, Wlozczanka, Zasada, ZEW, Zrywec, RAZEM, MIDWIG, WIG, WIG 20, Miltex-PDA.



# Paragraf i mundur

## Przestępczość w wojsku rośnie, podobnie jak w cywilu...

Podobnie jak w całym społeczeństwie, także wśród żołnierzy rośnie przestępczość. Do końca września br. prokuratury wojskowe zakończyły postępowania przygotowawcze przeciwko 1809 sprawcom przestępstw w mundurach. W porównaniu z analogicznym okresem 1997 roku ich liczba zwiększyła się o 14,6 proc. Przez 9 miesięcy w wyniku zdarzeń z udziałem wojskowych śmierć poniosło 85 żołnierzy i 50 osób cywilnych.

objętych postępowaniem przygotowawczym. Rok wcześniej było ich o 237 mniej. Kłopoty z prawem miało 92 podoficerów zawodowych, 173 chorążych i 179 oficerów Wojska Polskiego. Do sądów wpłynęło 1140 aktów oskarżenia przeciw wojskowemu, co stanowi 63 proc. zakończonych postępowań.

Ponad 28 proc. przestępstw, których dopuszczają się ostatnio wojskowi, to przestępstwa przeciwko mieniu. Coraz częściej są

Do końca września w wojsku zanotowano 158 przypadków dezeracji i samowolnych oddaleń (22 przypadki więcej niż w 1997 r.). 116 żołnierzy popełniło inne przestępstwa przeciwko zasadom dyscypliny wojskowej, natomiast 103 osoby odpowiadały za wykroczenia przeciw zasadom postępowania z podwładnymi.

W porównaniu z ubiegłym rokiem wzrosła liczba zatrzymanych sprawców przestępstw w większości okręgów wojskowych. W Pomorskim OW było to odpowiednio - z 201 do 300, w Śląskim z 293 do 327, w Krakowskim z 212 do 268. Spadek liczby przestępców nastąpił jedynie w Warszawskim Okręgu Wojskowym - z 318 do 257, choć w samym garnizonie Warszawa liczba ta zwiększyła się z 29 przed rokiem do 42 w 1998 roku. Zwiększenie liczby przestępstw i zatrzymanych przestępców jest podobne we wszystkich rodzajach wojsk. W Wojskach Lotniczych liczba sprawców przestępstw wzrosła przez rok z 326 do 390, w Marynarce Wojennej z 112 do 125 osób.

O blisko 30 proc., w porównaniu z rokiem ubiegłym, zmniejszyła się liczba ofiar udanych zamachów samobójczych w wojsku. Zanotowano ich do końca września 24. Śmierć z własnej ręki wybrało 5 żołnierzy zawodowych i 19 żołnierzy służby zasadniczej. Rok wcześniej samobójstwa popełniło w tym samym czasie 10 żołnierzy zawodowych i 24 z poboru.

(PAI)  
AXW



Fot. PAP/CAF

Od stycznia do września śmierć poniosło 8 oficerów, 9 chorążych, 5 podoficerów zawodowych i 63 żołnierzy zasadniczej służby wojskowej. W porównaniu z rokiem poprzednim zmniejszyła się liczba przypadków śmierci żołnierzy (z 112 do 85), zwiększyła się natomiast niemal dwukrotnie ilość ofiar śmiertelnych zdarzeń z udziałem wojskowych wśród cywilów (z 29 do 50).

Prokuratorzy wojskowi mają najczęściej do czynienia z żołnierzami służby zasadniczej i rezerwistami. W pierwszych trzech kwartałach br. 1365 z nich było

to, niestety, także rabunki. Jest to najszybciej rosnąca kategoria przestępstw dokonywanych przez żołnierzy. Liczba zatrzymanych sprawców w porównaniu z zeszłym rokiem zwiększyła się aż o 1/4. Wzrosła liczba przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu (o blisko 1,5 proc.), zmniejszyła się za to ilość poważnych wykroczeń przeciwko bezpieczeństwu komunikacji (o niemal 5 proc.).

Z danych dotyczących przestępczości w armii wynika, że coraz poważniejszym problemem staje się zachowanie dyscypliny.

## Wojna woli młode ofiary (Sofokles)

Potwornymi praktykami posługują się bez skrępowania zacierzeni w nienawiści i niesyści władzy przywódcy na różnych kontynentach. Przypomnijmy rewolucję sandinistów w Nikaragui, która doprowadziła do obalenia dyktatury Somozy (1980 r.). Kosztowała 50.000 ofiar, w tym większość dzieci. 10-letni muchachos bronili się heroicznie na barykadach, uzbrojeni w co popadnie, noże, kamienie i maczety, 13-letni guerilleros strzelali z karabinu, a 16-letnich uznawano już za kombatantów. A teraz inny kontynent, inna rasa

czasu do czasu strażnicy przeprowadzali nam małe afgańskie dziewczynki i najstarsi z nas je gwałcili". Nasuwa się skojarzenie z przejmującym filmem Papoliniego „Salo, czyli 120 dni Sodomy”, o okrucieństwie eksperymentowanemu na młodzieży uprowadzonej w mikrorepubliki faszystowskiej w północnych Włoszech...

### Dlaczego

Komisja Praw Człowieka przy ONZ w raporcie z 12 marca 1998 r. bije na alarm. Wciąż na świecie rośnie ilość dzieci, naliczono ich obecnie 300.000, w przedziale od 6 do 16 lat, wy-

mianownik większości tragedii na świecie, zmusza wieloletnie rodziny do rozpaczliwego szukania wyjścia z sytuacji. Najczęściej dzieci żołnierze wywodzą się z bardzo biednych środowisk. Bez oporów rekrutuje się do wojska sieroty i dzieci marginesu. Wydelegowanie dziecka na front oznacza dla rodziców jedyną możliwość zmiany statusu społecznego. Żołd, szanse szybkiej pomocy - nadzieje często ponne. Na początku prowadzonej niedawno z rzadkim okrucieństwem wojny w Sierra Leone, Revolutionary United Front kokietał małych rekrutów obietnicą wyna-

## Teresa Węgrzyn

# Młode ofiary



Fot. UNICEF Photo Unit

i wyznanie. Iran. Święta wojna przeciw Irakowi „Bassidji”, oddziały złożone wyłącznie z dzieci podążały na pierwszej linii, jako żywy materiał do rozminowywania pól!!! Zginęło w ten sposób, za niewinność, 14.000 małych Irańczyków. Przy zwłokach odnaleziono książeczki „propagandowe”, których treść przygotowywała na spotkanie ze śmiercią: „Trzeba myśleć intensywnie o raju, o czekających cię tam rzekach miodu i mleka, o aniołach w błękitnych szatach”.

Popatrzmy na Afrykę. Do słynącego z okrucieństwa rebelianckiego ugrupowania Renamo w Mozambiku, popieranego aktywnie przez Afrykę Południową, zaciągano dzieci od 12. roku życia. By przemóc opór moralny przed zabijaniem, zmuszano je do mordowania własnych rodziców, traktując to jako chrest bojowy. I jeszcze Afganistan. 5.11.1984 roku około tysiąca małych Afgańczyków do 7 do 9 lat udało się samolotem z lotniska w Kabulu do ZSRR, na zaproszenie rosyjskiego rządu, który oferował naukę w tamtejszych szkołach. Na miejscu, podstępnie wywiezione dzieci, uczyły się, jak podkładać bomby i rzucać granaty. Oto świadectwo jednego z chłopców: „Rosjanie zmuszali nas do picia wódki, do której powoli zaczęliśmy się przyzwyczajać. Używaliśmy też haszyszu. Od

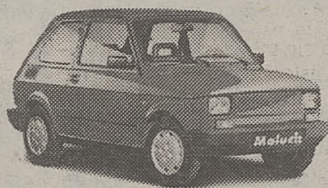
korzystywanych bezlitośnie do działań zbrojnych przez regularne armie oraz - w coraz większym stopniu - przez ugrupowania rebelianckie. Od lat 80. zaczęły się gwałtownie upowszechniać wojny domowe, typ konfliktu zbrojnego, do którego rekrutuje się masowo dzieci, często w drodze łapanek. Także dziewczynki. W Etiopii stanowiły one 30 proc. uzbrojonej opozycji. - Rebelianci wtargnęli rano do szkoły pod wezwaniem Świętej Marii i uprowadzili 139 uczniów pod groźbą rozstrzelania na miejscu - opowiada matka uprowadzonej podczas wojny w Ugandzie małej Charlotte. - Nie mając żadnych wiadomości o mojej córce, rozmawiałam z jej koleżanką, której udało się zbiec. Powiedziała, że partyzanci mają nową taktykę: gwałcą dziewczynki, ażeby zachodziły w ciążę i obawiały się wracać do domu. Perfidia nie zna granic. Coraz szersze rozpowszechnianie broni automatycznej umożliwiło posługiwanie się nią bez problemu przez najmłodszych. Po wojnie w Libanie Południowym znaleziono wiele małych, zmasakrowanych ciał, z palcami zaciśniętymi na karabinach Kałasznikowa. Automaty typu K47 (rosyjski kałasznikow) czy M16 (USA), lekkie w transporcie, proste w obsłudze, a także, co istotne, coraz tańsze, biją wszędzie rekordy powodzenia. Z drugiej strony nędza, wspólny

grodzienia w wysokości 1000 dolarów, suma ogromna jeśli nauczyciel zarabia tam 20 dolarów miesięcznie. Przyrzeczenia naturalnie nie dotrzymano. Laurent Kabila, który podczas wojny przeciw Mobutu Sese Seko bez pardonowo mobilizował dzieci ze szczeru Mai Mai, do dziś apeluje, aby zgłaszały się do armii. Pobór do wojska jest też skutecznym sposobem na pozbycie się bezrobotnych, spośród których często wywodzą się ochotnicy. O ile w ogóle można mówić o „ochotnikach” w sytuacji, kiedy seria presji wywieranych na dziecko determinuje jego decyzje. Czasem, oprócz ekonomicznych, liczą się też względy kulturowe. W niektórych krajach muzułmańskich na przykład wiek zdolności do zawarcia małżeństwa ustalono na 12 lat. O dojrzałości decyduje cała seria inicjacyjnych etapów. Wstąpienie do armii stanowi jedną z form awansu w wiek męski z pominięciem metryki urodzenia.

### Dozwolone od lat osiemnastu

W 1979 roku delegacja polska jako pierwsza zaproponowała na forum ONZ przekształcenie „Deklaracji praw dziecka” (1959 r.) w konwencję, czyli dokument wiążący wszystkie kraje członkowskie. Konwencja z 1989 roku wprowadza paragraf o dzieciach żołnierzach i ustala dolną granicę. **Dokończenie na str. 11**

# maluch na dwa sposoby



### 1.

Można na raty, płacąc 162 złote miesięcznie. Wpłacając 50% wartości samochodu, uzyskasz kredyt z ratami stałymi na okres 5 lat, oprocentowany w wysokości zaledwie 21%.

### 2.

Można za gotówkę. Płacąc pełną cenę samochodu, otrzymasz przedłużoną gwarancję Top Assistance na 2. i 3. rok eksploatacji pojazdu lub roczny pakiet ubezpieczeniowy.

Możesz wybrać.



# Młode ofiary

*Dokończenie ze str. 9*  
 cę wieku powoływania do wojska na 15 lat. Zgodnie z jej duchem powołani w tym roku Międzynarodowy Trybunał Karny uznaje za zbrodnię wojenną rekrutację młodszych dzieci. Obecnie trwa jednak cała kampania międzynarodowa na rzecz zmodernizowania „Konwencji praw dziecka” i wprowadzenia specjalnego protokołu, który podniósłby granicę wieku poborowego do lat 18. Procedurę weryfikacyjną ustawicznie blokują Stany Zjednoczone, które jako jedyny kraj na świecie, obok Somalii, nie ratyfikowały dotąd konwencji. W akademiach wojskowych USA znajdują się liczne dzieci rezerwiści, poza tym regularnie zasila się armię ochotnikami poniżej 18. roku życia. Na 1,5-milionową armię przypada ich 7.000. „Jak można zaakceptować sytuację, w której dziecko nie ma prawa głosowania, ze względu na wiek, ale równocześnie ma prawo dać się zabić na wojnie za ojczyznę, czyli choćby dla kaprysu jakiegoś lidera religijnego lub przywódcy szczytu?” – unosi się Ray Virgilio Torres-Flores, planing

officer przy UNICEF-ie, który spodziewa się ratyfikacji nowej normy najpóźniej w roku 2000. Celem intensywnej akcji propagandowej UNICEF-u oraz MKCK jest ustalenie raz na zawsze sztywnej bariery wieku, poza wszelkim relatywizmem. Z dużym entuzjazmem powitano utworzenie w czerwcu tego roku koalicji, z siedzibą w Genewie, zrzeszającej między innymi Amnesty International, Międzynarodową Federację Ziemia Ludzi i Jezuickie Centrum dla Uchodźców, która stawia sobie za cel jak najszybsze wywalczenie zakazu wykorzystania dzieci jako żołnierzy i podgonienie w działaniu zbiurokratyzowanej maszyny ONZ-towskiej.

## Prawo wytargowane

Pomimo deklaracji, konwencji, protokołów, prawda wciąż

jest jedna: normy prawa międzynarodowego dotyczące wojny należą wciąż do najmniej respektowanych na świecie. W porażającej okrucieństwie, ostatnio prowadzonej wojnie w Sierra Leone powszechnym sposobem terroryzowania ludności cywilnej jest obcinanie rąk. Noworodki oblewa się benzyną i podpala. Pojęciem próżni etycznej określa się sytuację epidemicznego zaniku wszelkich obowiązujących dotąd zwyczajowo norm i tradycji na terenach opanowanych wojenną anarchią, gdzie rutynowo masakruje się kobiety, starców i dzieci. Jedynym, strategicznie skutecznym argumentem działającym na zaciętrzewione bandy oprawców okazują się raczej ekonomiczne. Obecnie większość organizacji międzynarodowych w negocjacjach z przy-

wódcami rebeliantów uzależnia udzielenie pomocy przeznaczonej dla krajów rozwijających się od przestrzegania norm prawa humanitarnego, międzynarodowego prawa publicznego, konwencji. W sytuacji narastającego terroru okrucieństwa szantaż przekonuje skuteczniej niż jakiegokolwiek odwoływanie się do godności ludzkiej. UNICEF prowadzi również szeroką działalność prewencyjną, która ma zapobiegać rekrutacji dzieci do armii. „Staramy się czuwać nad rejestrowaniem wszystkich urodzin, aby uniemożliwić relatywizowanie wieku poborowego. W krajach, gdzie dzieci nie posiadają aktu urodzenia, zaciągnięcie do wojska zależy od opinii rekrutującego sierżanta. Zapewnienie szerszego dostępu do edukacji jest również bardzo ważne, ponieważ dziecko staje

się bardziej odporne na perswazje i skuteczniej się broni. Chodzi także o obalenie mitu związanego ze statusem żołnierza jako rodzajem społecznego awansu, z atrakcyjnością armii. Należy uzmysłowić rodzicom, że dzieci powracające z wojny będą jeszcze biedniejsze niż przedtem, naznaczone na całe życie. Nic nie gwarantuje, że wrócą z obiecanym żołdem, natomiast istnieje ogromne ryzyko, że zostaną zamordowane, ponieważ zawsze wysyłane są na pierwszą linię” – mówi o prowadzonych w terenie przez UNICEF akcjach uświadamiania rodzin Ray Virgilio Torres-Flores. I jeszcze jedno zagrożenie: „Jeżeli dziecko przeżyje wojnę i znajdzie się w obozie zwyczajców, zostanie po prostu zdemobilizowane, ale jeżeli wpadnie w ręce wro-

ga, potraktowane będzie jako zabójca, odpowiedzialne za masakrę ludności i osadzone w obozie, jak to mieliśmy okazję stwierdzić, oglądając koszmarnie warunki w więzieniach Ruandy. UNICEF walczy o to, by dzieci nie mogły być skazywane za zbrodnię wojenną”. Obecnie drogą usilnych pertraktacji udało się włączyć 2000 dzieci więzionych w Ruandzie spod kompetencji Ministerstwa Sprawiedliwości i przekazać pod patronat Ministerstwa Spraw Socjalnych. Oznacza to dla nich prawo do życia.

## Pomniki i deklaracje

10 grudnia obchodzone będzie uroczyste na całym świecie 50-lecie „Powszechnej deklaracji praw człowieka”. „Ludzkość powinna zaoferować dzieciom to, co w niej najlepsze” – poucza pompatycznie „Deklaracja praw dziecka”. Tymczasem tzw. ludzkość ma coraz bardziej brudne sumienie. Od 1987 roku zginęło z powodu wojen 10 milionów dzieci, a 6 milionów zostało rannych.

TERESA WĘGRZYŃ

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

**PIENIĄDZ rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z rodzi P I E N I Ą D Z**

## ...U NAS OD 70 LAT BEZ PRZERWY

W tym roku minęło 70 lat odkąd amerykański fundusz powierniczy Pioneer zainwestował pieniądze pierwszego klienta. Dzisiaj The Pioneer Group z Bostonu zarządza kilkudziesięcioma miliardami dolarów na całym świecie.

Działające od 6 lat Pioneer Pierwsze Polskie Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych SA, które jest częścią bostońskiego Pionera, oferuje cztery duże fundusze inwestycyjne: zrównoważony, obligacji, prywatyzacji i akcji, a także wyspecjalizowane produkty takie jak plany systematycznego oszczędzania.

Swoją przyszłość związało z Pioneerem już kilkaset tysięcy polskich inwestorów. Jeżeli chcesz, aby eksperci

Pionera pracowali również na bezpieczną przyszłość finansową dla Ciebie i Twoich bliskich, skontaktuj się z nami.

Bezpłatna infolinia: 0 800 25 555

Internet: <http://www.pioneer.com.pl>



Twój ekspert od inwestycji finansowych

**MOTOROLA C520**  
199 ZŁ

**ERICSSON PH388**  
222 ZŁ

**SZEROKI WYBÓR AKCESORIÓW**  
**REWELACYJNIE NISKE CENY !!!**



**Ul. Bronowicka 90**  
**Tel.: 012 636-86-15**  
**Tel.: 012 636-52-32**

Email: [wakat@proximum.krakow.pl](mailto:wakat@proximum.krakow.pl)

**Dla naszych klientów zakładamy**  
**konta internetowe**  
**w firmie C.U.I ProXimuM**  
**GRATIS!!!!**

Podane ceny nie zawierają podatku VAT.

**Św. MIKOŁAJ**  
**KAWIARNIA PANORAMA**

w Hotelu Forum 5 i 6 grudnia 1998  
godz. 16.00-17.30, 18.00 - 19.30

Wiele atrakcji, nagrody!

Cena 45.00 zł od dziecka

Zgłoszenia: Kawiarnia „Panorama”  
tel. 26-19-464 w godz. 11.00 - 20.00

Zapraszamy!



200 wystawców z 10 krajów!

6. Międzynarodowe Targi Wyposażenia  
Hoteli i Gastronomii

**horeca'98**

największe w kraju targi wyposażenia  
hotelu i gastronomii

6. Międzynarodowe Targi Ofert Turystycznych

**itemac'98**

Bogata oferta biur podróży, regionów, państw!  
Gość honorowy: Region MARCHIA z Włoch

Targi  
w Krakowie SA

Godziny otwarcia:  
26-27 listopada godz. 10.00-17.00  
28 listopada godz. 10.00-16.00

Miejsce targów:  
Kraków  
ul. Rakowicka 26-29

Kraków, 26-28 listopada 1998

# Filmowe Graffiti

184/382

PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY... PREMIERY...

Janusza Majewskiego...

## Oszustwo w słusznej sprawie Rzeczy doskonałe

ZŁOTO DEZERTERÓW reż. Janusz Majewski

MORDERSTWO DOSKONAŁE reż. Andrew Davis

Najnowszy film Janusza Majewskiego jest kontynuacją kultowej komedii z 1985 roku C.K. Dezerterzy, którą - jak mówi statystyka - obejrzało ponad 7 milionów wi-

skie, dzięki czemu możliwe było ponowne spotkanie wszystkich bohaterów.

Podczas konspiracyjnego zebrania jesienią 1942 roku zapada decyzja o powsta-

remiego włączeni zostają prawdziwi fachowcy: przedwojenni kasiarze (Marek Kondrat, Piotr Gąsowski), którym daleko jednak do patriotycznego zapału konspiratorów. Obowiązek na rzecz ojczyzny to jedno, a interes to drugie. Tymczasem trwają intensywne przygotowania do napadu na bank. W Puszczy Kozienickiej grupa szturmowa doskonali swoją kondycję i przyzwyczajają się do niemieckich mundurów, które są jednym z ważnych rekwizytów tego, mającego decydujące znaczenie dla losów wojny, włamania...

Atutem *Złota dezerterów* jest wytrawna atmosfera opowieści lotrzykowskiej oraz znakomita obsada aktorska. Na planie filmu Majewskiego pojawili się: Marek Kondrat, Wiktor Zborowski, Bogusław Linda, Jan Englert, Leonard Pietraszak, Piotr Machalica, Artur Żmijewski, Wojciech Pokora, Jan Kobuszewski, Stanisława Celińska i Katarzyna Figura. - *Jeśli chodzi o poetykę filmu - mówi autor - chciałem utrzymać ten film w stylu amerykańskim. Nacisk został położony na widowiskowość i atrakcyjność akcji. Może właśnie widowiskowa komedia powoli staje się polską tajną bronią, z którą można stać do pojedynku z hollywoodzkim repertuarem zalewającym ekrany polskich kin.*

Kino „Wanda”: premiera oraz spotkanie z twórcami filmu 30 XI



dzów w kinach całej Polski. Tamten film, zrealizowany na podstawie poczytnej powieści Kazimierza Sejdy, opowiadał historię z czasów I wojny światowej i ukazywał zabawne przygody pięciu dzielnych wojaków wcielonych w szeregi cesarsko-królewskiej armii. Dalszy ciąg opowieści, rozgrywający się podczas II wojny światowej, wyszedł spod pióra Janusza Majewskiego, który jest również autorem scenariusza i dialogów. - *Oczywiście wydarzenia są fikcją - Majewski przyznał w jednym z wywiadów dla „Dziennika Polskiego”. - Jednak niektóre fakty są prawdziwe. Owszem, armia podziemna rzeczywiście kupowała broń od Włochów. Prawdą jest też, że na terenie Polski stacjonowały oddziały węgier-*

niu elitarnego oddziału do zadań specjalnych pod kryptonimem *Litzmanstadt*. Dowódcą grupy zostaje rotmistrz Jeremi (Jan Englert), który będzie kierował pierwszym zadaniem nowego zespołu. Jeremi i jego ludzie mają dokonać zakupu dużej ilości broni, której sprzedaż zaproponował jeden z wysokich oficerów włoskiej dywizji stacjonującej pod Warszawą. Żądana cena jest jednak zbyt wygórowana i przekracza finansowe możliwości podziemnej armii. Tymczasem wywiad ustalił, że niemieccy urzędnicy zgromadzili pokaźny majątek w gotówce i zrabowanych dziełach sztuki, który wymienili na złoto w Szwajcarii. Fortuna ta spoczywa teraz w jednym z łódzkich banków. Z tego względu do grupy Je-



Miłość i zbrodnia, czyli

## Rzeczy doskonałe

MORDERSTWO DOSKONAŁE reż. Andrew Davis

Milioner, przemysłowiec Steven Taylor (Michael Douglas) jest mężczyzną posiadającym wszystko oprócz tego, czego pragnie najbardziej - miłości i wierności żony. Odnoszący ogromne sukcesy zawodowe w środowisku finansistów Nowego Jorku, Steven uważa, że jego żona (Gwyneth Paltrow) jest jego najcenniejszym trofeum. Tymczasem Emily pragnie i potrzebuje zupełnie czegoś innego niż bycia tylko błyszczącym dodatkiem u boku swego męża, którego świat i znajomi rządzeni są pasją imponowania bliźnim. Emily pracuje jako tłumacz w jednej z agencji rządowych przy Organizacji Narodów Zjednoczonych, gdzie spotyka Davida Shawa, utalentowanego artystę, który - jak na przedstawiciela tej profesji przystało - zapewnia jej emocjonalne spełnienie. Przez wiele miesięcy sekretny romans Emily i Davida, namiętne schadzki w brooklyńskim mieszkaniu wydają się prowadzić do nieuchronnego rozpadu małżeństwa Taylorów. Zresztą stan taki byłby spełnieniem marzeń zakochanego po uszy Davida, który u boku wyrafinowanej i pięknej kobiety odnalazł nowy sens życia. Niespodziewanie jednak tajemnica romansu zostaje odkryta przez Stevena. Pozornie chłodny, wolny od afektu Steven popada w szaleństwo, które przeradza się w perfidny plan popełnienia zbrodni doskonałej. Śmierć Emily i spore odszkodowanie z agencji ubezpieczeniowej są dla zdradzanego męża wystarczającą rekompensatą za

urazoną ambicję i zranione uczucie, którym - wbrew pozorom - obdarza swoją połowicę. Okazuje się jednak, że morderstwo doskonałe jest równie trud-



ne do zrealizowana, jak doskonałe małżeństwo...

*Morderstwo doskonałe* jest stylowym, pełnym napięcia thrillerem w reżyserii Andrew Davisa, który na planie filmu zaangażował niemal cały zespół współpracowników, którzy przyczynili się do sukcesu legendarnego *Sciganego*. Scenariusz został zainspirowany dramatem Fredericka Knotta, który doczekał się już ekranizacji w 1954 r. dokonanej przez Alfreda Hitchcocka. Film Davisa, jak twierdzą autorzy, traktuje tamtą ekranizację jako swoistą odskocznnię, która wymagała aktualizacji i rozszerzenia portretów postaci.

Kino „Kijów”: premiera 30 XI

Kosz zaproszeń

Zapraszamy  
Czytelników  
na premiery  
omówionych filmów.  
Nasz numer telefonu  
(godz. 16.45-17.00)  
422-95-92.

## Londyński przypadek

PRZYPADKOWA DZIEWCZYNA reż. Peter Howitt



Wyprodukowana m.in. przez Syndeya Pollacka (*Tootsie*, *Pożegnanie z Afryką*) historia, która ma udowodnić, że w miłości wszystko opiera się na przypadku, zwanym czasami przeznaczeniem. Zabawna komedia romantyczna, o której inteligencji

świadczy zadziwiająca zbieżność z *Przypadkiem* Krzysztofa Kiesłowskiego. W roli głównej: zmysłowa Gwyneth Paltrow (*Siedem*, *Emma*, *Wielkie nadzieje*).

Kompleks ARS: premiera 27 XI

## Apostoł od czarnej roboty

APOSTOŁ reż. Robert Duvall

W roku 1992 Robert Duvall, znany dotychczas głównie jako aktor, założył własną firmę produkcyjną, by - jak zapowiadał - bardziej się zaangażować we wszystkie etapy powstawania filmów. Nie bez znaczenia był też zapewne fakt, że produkcja filmowa jest nie tylko jednym z najbardziej ryzykownych interesów, ale również przynoszącym - przy odrobinie szczęścia lub talentu - wymierne zyski. Przedsiębiorczość 67-letniego aktora świadczy o znakomitej kondycji Duvalla, który tym razem (po dość długim okresie kreowania postaci twardogłowych okrutników - *Szkarłatna litera*, *Stalin*) zmierzył się z kreacją co najmniej dwuznaczną.

Świat znanego zielonoświątkowego kaznodziei Eulissa (Robert Duvall) rozpada się, kiedy ten dowiaduje się, że jego żona (Farrah Fawcett - *Aniołki Charliego*, *Do zobaczenia o świcie*) zakończyła się w młodym i nieprzeciętnie przystojnym pastorcze Horacym. Będąc sprawiedliwym wobec niewiernej żony, warto jednak zaznaczyć, że Euliss długo pracował na to, by zostać odrzuconym, oddając się licznym romansom i nałogowemu pracoholizmowi. Zamiast pogodzić się z niesprawiedliwością świata, opanowany przez gniew i zazdrość, pastor napada na Horacego, wyrównując rachunki przy pomocy kija bejsbolowego. Zadany cios jest tak silny, że młody duchowny umiera, nie odzyskawszy przytomności. Zdając sobie sprawę, że posunął

się za daleko, Euliss opuszcza miasto i zacierając po sobie wszystkie ślady dociera do Bayou Boutte, małego miasteczka zamieszkanego w większości przez czarną społeczność. Tam zaprzyjaźnia się z emerytowanym pastorem, który opuścił ambonę ze względu na poważną chorobę serca. Pod przybranym imieniem Apostoła, banita zatrudnia się jako mechanik samochodowy w miejscowej rozgłośni radiowej, a zamiast wynagrodzenia otrzymuje czas antenowy do wygłaszania swoich kazań. Zdeteminowany, by odkupić popełnione grzechy, Apostoł poświęca całą swoją energię w odbudowę kościoła. Codziennie wygłasza kazania w radio, zyskuje coraz większą popularność i niebezpiecznych wrogów - rasistów, którym nowy duszpasterz może pokrzyżować plany absolutnego kontrolowania całego regionu. Bezbronny duchowny, który raz na zawsze odzegnał się od przemocy, siłą perswazji i słowami ewangelii musi stawiać czoła białym awanturnikom... Równocześnie w stacji radiowej spotyka uroczą sekretarkę, która nie pozostaje obojętna na zaloty Apostoła.

Obok Roberta Duvalla (*Ojciec chrzestny*, *Elita zabójców*, *Czas Apokalipsy*) największą atrakcją filmu jest Farrah Fawcett, symbol małego ekranu lat siedemdziesiątych, teraz bardziej znana jako aktywna animatorka ruchu na rzecz organizacji przeciwstawiających się przemocy w rodzinie.

Kino „Rotunda”: premiera 27 XI

Filmowe Graffiti

Redakcja:

Jerzy Jurczyński

Centrum Filmowe „Graffiti”

ul. św. Gertrudy 5

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Niepotrzebne stanowiska

Prezydent zdecydował, że nie będzie 7 pełnomocników, za to chce powołać pełnomocnika ds. reformy służby zdrowia

Prezydent uznał, że stanowiska pełnomocników nie są zgodne ze sztuką zarządzania. Podjął decyzję, że zostaną one zlikwidowane. Nie wiadomo jeszcze kiedy decyzja ta wejdzie w życie, ale jest ona przesądzona - poinformowała nas Monika Karlińska, dyrektor Biura Informacji UM. Obecnie w magistracie jest 7 takich stanowisk. Jeden z pełnomocników odpowiada za zadania strategiczne, drugi za Małopolski System Informacji Przestrzennej. Na stanowisku pełnomocnika pracuje miejski statyk i miejski ogrodnik. W UM pracują także pełnomocnicy ds. scaleń gruntowych, organizacji pozarządowych i uzależnień. Na ściśle określony czas funkcje pełnomocnika powierzane są konkretnym urzędnikom, odpowiedzialnym za organizację i przeprowadzenie wyborów oraz poboru do wojska.

Zlikwidowanie stanowisk pełnomocników nie oznacza likwidacji zadań, wykonywanych do tej pory na tych stanowiskach - wyjaśniła Monika Karlińska. Zostaną one przeniesione do odpowiednich wydziałów. W tej chwili nie wiadomo jeszcze, do których wydziałów, ale na przykład zadania statyka znajdują się zapewne w Wydziale Nadzoru Budowlanego, z kolei dla ogrodnika miejskiego ma być przygotowana nowa koncepcja jego funkcjonowania, najprawdopodobniej w strukturze Wydziału Ochrony Środowiska. Przekazanie tych zadań do wydziałów nastąpi razem z osobami, które je do tej pory wykonywały. Likwidacja stanowisk pełnomocnika wią-

że się jednak z utratą części wynagrodzenia dla osób, które zdecydowały się na pozostanie w UM. Pełnomocnik mógł mieć spory dodatek funkcyjny, zaś przejście do jakiegoś wydziału wiąże się z degradacją do stanowiska co najwyżej kierownika referatu (najwięcej stacji pełnomocnik ds. zadań strategicznych). Jak się jednak dowiedzieliśmy, prezydent planuje powołanie... pełnomocnika, który odpowiadałby za reformę służby zdrowia. - Prezydent uznał, że jest to strategiczna dziedzina i w tym przypadku potrzebne jest stanowisko pełnomocnika - objaśniła nam Monika Karlińska. Przypomnijmy, że żaden z członków Zarządu Miasta nie ma w swoich kompetencjach służby zdrowia. Jeśli AWS chce spełnić swe przedwyborcze obietnice, prezydent będzie musiał powołać drugiego pełnomocnika - tym razem do spraw bezpieczeństwa.

Po dwóch tygodniach pracy w samym ZM nastąpiły „przetawienia” kompetencji. Prezydent uznał, że sprawami Festiwalu Kraków 2000 zajmie się osobiście (poprzednio ta dziedzina należała do wiceprezydenta Jerzego Jedlińskiego). Po nowym rozdziale kompetencji Wydział Handlu będzie podlegał aż trzem członkom ZM - sprawy łowiectwa i myślistwa mają być konsultowane z wiceprezydentem Pawłem Zorskim, wnioski dotyczące koncesji alkoholowych - z wiceprezydentem Teresą Starmach, a pozostałe sprawy wydziału - z członkiem ZM Tomaszem Szczypińskim.

(GEG)

## Funkcje rozdane

Rada Miasta powołała przewodniczących komisji. W poszczególnych komisjach stanowiska otrzymali (na pierwszym miejscu przewodniczący, na drugim - wiceprzewodniczący): Komisja Główna - Stanisław Handzlik (AWS) i Bogusław Kośmider (UW, UPR), Komisja Rewizyjna - Andrzej Jakubik (AWS) i Stanisław Żółtek (UW, UPR), Komisja Dyscyplinarna - Leopold Zgoda (AWS) i Zofia Radzikowska (UW, UPR), Komisja Budżetowa - Andrzej Wysocki (AWS) i Stanisław Biszyta (UW, UPR), Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego - Michał Światalski (AWS) i Jerzy Adamik (SLD), Komisja Infrastruktury Komunalnej - Ryszard Stelmachowski (AWS) i Ta-

deusz Trzmieł (SLD), Komisja Edukacji - Jerzy Lackowski (AWS) i Bernard Bińczycki (AWS), Komisja Profilaktyki i Ochrony Zdrowia - Małgorzata Radwan-Ballada (AWS) i Stanisław Śliwiński (SLD), Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska - Wojciech Obtułowicz (AWS) i Krzysztof Górlach (UW, UPR), Komisja Kultury i Ochrony Zabytków - Piotr Boroń (AWS) i Andrzej Ciepela (AWS), Komisja Praworządności i Porządku Publicznego - Piotr Boliński (AWS) i Brygida Kuźniak (UW, UPR), Komisja Promocji i Współpracy - Marian Apostoł (AWS) i Marek Cholewka (AWS), Komisja Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej - Krzysztof Gurba (AWS) i Józef Ciesielski (AWS), Komisja Rodziny i Polityki Społecznej - Stanisław Zięba (AWS) i Stanisław Kumon (AWS).

Radni wybrali także trzeciego wiceprzewodniczącego RM - został nim Bogusław Kośmider z UW, UPR, który w tajnym głosowaniu wygrał z kandydatem SLD Andrzejem Jaeschke.

(GEG)

## Bez(cenne) nisze

Chowanie na pierwszej kondygnacji byłoby najtańsze, na trzeciej - najdroższe, ale na razie można jedynie „do ziemi”

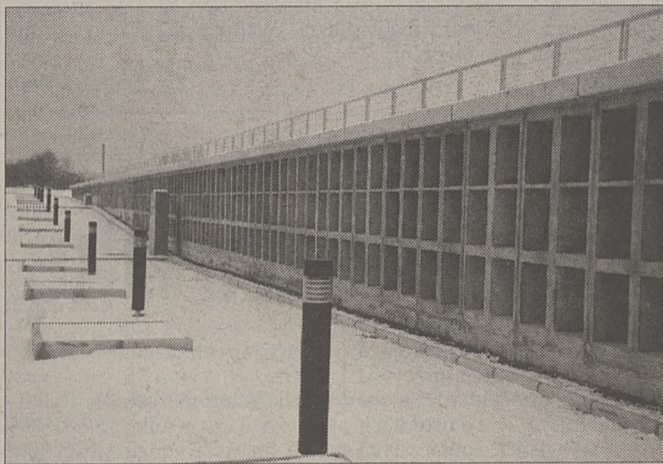
W ciągu roku na krakowskich cmentarzach przeprowadza się ponad 5700 pogrzebów. W ubiegłym roku już ponad sto osób zdecydowało się na spopielenie swoich ciał i pogrzeb w urnie; do tego trzeba dodać kilkadziesiąt przypadków chowania urn przewiezionych z granicy lub z innych polskich miast. Ze statystyk wynika, że liczba przypadków spopielenia ciał rośnie z każdym rokiem, a z przeprowadzonych ponad rok temu badań wynika, że większość mieszkańców Krakowa nie ma nic przeciwko tej formie pochówku. Dwa miesiące temu, na cmentarzu Batowickim, zakończono wprawdzie budowę pierwszego w Krakowie muru katakumbowego z niszami na urny, ale nadal nie ma możliwości korzystania z niego, gdyż „nie ma ceny na tę usługę”.

Według przepisów, ceny usług komunalnych ustalane są przez radę gminy, która nie może scedować tego na „inne organy”, w tym np. na Zarząd Miasta czy dyrektora Zarządu Cmentarzy Komunalnych. Tymczasem obowiązujący nadal cennik, przyjęty przez radnych - nie zawiera pozycji „nisze katakumbowe”, gdyż dotychczas takich w Krakowie nie było. Poprzednia rada zakończyła kadencję w połowie czerwca, natomiast obecna została wybrana dopiero w październiku i jeszcze nie zajęła się sprawami merytorycznymi. Tak więc na razie nadal urnę można chować jedynie w grobie ziemnym lub murowanym. Dodajmy jednak - co ważne - że urna „nie zajmuje miejsca i np. w grobowcu 5-miejscowym zostanie nadal 5 miejsc, nawet gdyby pochowano w nim spopielenie ciała (w urnach) kilkunastu osób”.

W magistracie dowiedzieliśmy się, że w ubiegłym tygodniu wpłynął tam projekt dotyczący opłat za korzystanie z nisz katakumbowych. Mur ma około 210 metrów długości (w czterech kawałkach), od jednej do trzech

kondygnacji (o wysokości do 2,2 m), w których jest w sumie 618 otworów na urny. Wybudowanie jednej niszy, jak wynika z naszych informacji, kosztowało 1956 złotych, natomiast zaproponowane opłaty „miałyby być promocyjne”. Opłata za niszę uzależniona byłaby głównie od kondygnacji. Na pierwszej bylo-

Samego spopielenia zwłok nie można dokonać w Krakowie, gdyż nie została wybudowana spopielnia. Najbliższa znajduje się w Rudzie Śląskiej; niektóre rodziny wysyłają także ciała do Ostrawy, gdzie „warunki i ceny są konkurencyjne”; koszt takiej usługi wynosi od ok. 300 do 500 złotych.



Fot. Anna Głód

by najtaniej, gdyż za wnękę o wymiarach 60 na 60 centymetrów (o głębokości 50 cm) trzeba by zapłacić 1200 złotych, za II kondygnację - 1300 złotych, a za najwyższą - 1500 złotych; do tego trzeba by doliczyć 60 złotych - za „umieszczenie urny z prochami w niszy”. Jest to jedynie propozycja, gdyż musi ją jeszcze rozpatrzyć Zarząd Miasta, a następnie Rada Miasta; ta ostatnia - nie wiadomo kiedy. Dodajmy, że w jednej niszy zmieścić się mogą „przeciętnie cztery urny”, ale ile ich ktoś tam włoży - to już będzie indywidualna sprawa.

Mur katakumbowy miałby być udostępniany do „bieżących pochowań”, nie można by - chyba że władze miasta zdecydują inaczej - wykupić miejsca wcześniej; w związku z tym przewiduje się także przetargi na niszę, podobnie jak w przypadku murowanych piwnic w atrakcyjnych częściach cmentarzy.

Wprowadzenie nisz do cennika byłoby prawdopodobnie jedyną w nim zmianą w najbliższym czasie, gdyż nie planuje się podwyżki opłat za usługi na cmentarzach komunalnych od nowego roku. Zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa z 1997 roku - ich wysokość jest uzależniona od stawki zasiłku pogrzebowego. Od czerwca to dyrektor ZCK decyduje, czy podnosić opłaty (wcześniej musiał to robić - automatycznie, gdy wzrastała wysokość zasiłku) i we wrześniu tego nie zrobił, nie jest także planowana podwyżka od grudnia, choć zasiłek ponownie nieco wzrośnie. Obecnie koszty usługi na cmentarzu wynoszą od 18,5 proc. zasiłku (w przypadku grobów murowanych) do 38 proc., gdy w grę wchodzi grób ziemny, pogłębiony. Według obowiązujących przepisów - koszt usługi nie może przekraczać 50 procent kwoty zasiłku.

(J.ŚW)

## Marzenie o ambulansie

Najwięcej krwi oddają robotnicy, najmniej zdrowi, dobrze odżywieni intelektualisci

Historia zorganizowanego honorowego krwiodawstwa rozpoczęła się przed 40 laty, kiedy przy Polskim Czerwonym Krzyżu powstały pierwsze kluby zrzeszające honorowych dawców krwi. Niewątpliwie najlepszymi czasami ruchu były lata 60. i 70. Dziś, w związku z przekształceniami państwa, krwiodawstwo nie jest w dobrej sytuacji. Niewiele zakładów pracy zachęca swoich pracowników do oddawania krwi, choćby przez honorowanie nieobecności w pracy.

Obecnie w Krakowie działają 34 kluby, skupiające 3 tysiące członków. Istnieją one przy zakładach pracy i szkołach, przy Zgromadzeniu Zakonnym oo. Kapucynów oraz przy Akademii Górniczo-Hutniczej. Krew oddawana przez członków klubów zaspokaja około 30 procent potrzeb województwa. - *Krwiodawcy rekrutują się przede wszystkim ze środowisk robotniczych, niezadko ubogich - mówi Jerzy Rudnicki, przewodniczący Rejonowej Rady Honorowego Dawstwa Krwi Kraków Miasto. - Rzadko oddają krew intelektualisci, którzy są zdrowi i dobrze odżywieni.*

Skończyły się czasy, kiedy krwiodawcy mieli wiele przywilejów - odebrana została im możliwość bezpłatnego zaopatrywania się w niektóre leki, zlikwidowano order „Zasłużony dla Zdrowia Narodu”. Dziś jednym z nielicznych profitów jest całoroczny bilet komunikacji miejskiej, który kobiety otrzymują po oddaniu 15, a mężczyźni - 18 litrów krwi. Krakowscy honorowi krwiodawcy organizują akcje propagujące działania ruchu. W tym roku uczniowie kilku krakowskich szkół średnich wzięli udział w konkursie „Krew darem”, oddając ponad 200 litrów krwi. Po Krakowie jeździ także tramwaj, w którym nie trzeba kasować biletu, lecz krakowscy krwiodawcy zbierają od pasażerów wolne datki na rzecz najuboższych. Marzeniem ruchu jest pozyskanie ambulansu, wyposażonego w odpowiedni sprzęt, który służyłby do promowania krwiodawstwa w plenerze.

(WT)

## Notujemy

TRZECH NA JEDNEGO. Na ul. Żmujdzkiej trzech mężczyzn napadło na przechodnia. Pobili go, a następnie zrabowali mu plecak z zawartością. Poszkodowany wycenił swe straty na 120 złotych. (wes)

TRAFILI DO ARESZTU. W wyniku podjętych działań funkcjonariusze policji zatrzymali dwóch mężczyzn, którzy wcześniej, w pociągu relacji Hrubieszów - Wrocław skradli jednemu z pasażerów portfel oraz torbę z narzędziami elektrotechnicznymi; wartość łupu - 2,5 tys. złotych. Na gorącym uczynku zatrzymany został 18-latek, który o godz. 2, na parking przy ul. Słonecznej, usiłował skraść koła od jednego z zaparkowanych tam samochodów (zdążył już odkreślić wszystkie śruby). Wciąż na wolności przebywają natomiast sprawcy włamania do jednego z mieszkań przy ul. Zakopiańskiej. Z wnętrza wynieśli sprzęt rtv, sprzęt komputerowy, płyty kompaktowe i biżuterię; wysokość strat - 8 tys. złotych. (wes)

SKRADZONE SAMOCHODY. Z osiedla Kazimierzowskiego skradziono samochód „Renault Clio” za 18 tysięcy złotych, a z ul. Lipińskiego - toyotę corollę tej samej wartości. Z osiedla Teatralnego zniknęło natomiast bmw kosztujące 15 tysięcy złotych, z osiedla Piastów polonez za 6 tysięcy złotych, z ulicy Budryka fiat 126p ceniony na 6 tysięcy złotych, pojazd tej samej marki skradziono także z ulicy Ujastek (kosztował 14 tysięcy złotych) i z ul. Wybickiego (7,5 tys. złotych). (jś)

## Z kroniki wypadków

W miejscowości Niedary ok. godz. 15 samochód „Avia” wpadł w poślizg, wskutek czego uderzył w przystanek autobusowy i dachował. W wypadku poniósł śmierć 61-letni kierowca samochodu, a pasażer doznał obrażeń. Policja Drogowa interweniowała w 10 wypadkach, w których rannych zostało 14 osób i w 16 kolidacjach. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 112 pacjentom. (BAR)

**ROYAL-TAXI**

40% ZNIŻKI

przy wezwaniu telefonicznym oraz dla posiadaczy abonamentu.

tel. 96-23

tel. 4-23-23-23

Przyjmijemy taksówkarzy!



W EUROPEJSKIM STYLU

**EURO TAXI**

96-64, 2666-111

O 601-44-96-64

NAPRAWĘ DUŻA ZNIŻKA

PROMOCYJNY NABÓR TAKSÓWKARZY











CENTRUM GASTROLOGICZNE... USG - jama brzuszna sutki, tarczycza

GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM... Alergie, Bazohelesne testy, 400 alergenów

ABONAMED... STAŁA OPIEKA LEKARZA DOMOWEGO... KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE

USG SOPHIA... jama brzuszna, piersi, tarczycza i inne... KONSULTACJE

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE... „CERMED”... ul. Barska 12 (Dębniaki) tel. 266-50-62, 266-96-65

OLMED... 624-36-15 422-90-29... ZABIEGI LASEROWE W DERMATOLOGII

PRZYCHODNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW... Medicina®... ul. Rzeźnicza 2

SKOL MED GABINETY LEKARSKIE... GASTROSKOPIA, CYTOLOGIA, USG, ENDOKRYNOLOG

AMICOR CENTRUM KARDIOLOGICZNE... ul. Obożna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73



DELTA - INTERLAB KRAKÓW... ANALITYKA, CYTOLOGIA, BAKTERIOLOGIA

Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”... ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax (012) 423-40-43, 632-79-72

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY... dr hab. med. Zygmun Dobrowolski

USG... JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA - POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

GINEKOLOGIA GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY... POŁOŻNICTWO, GINEKOLOGIA

Podgórska Poradnia Lekarska... Kraków Rynek Podgórski 14

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ... N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 648-20-22 w. 296

BÓLE KRĘGOSŁUPA... leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych

EEG - GRAF - MED... EEG Z OPISEM DZIECI I DOROŚLI

MULTIMEDICA... KARDIOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG

Podgórska Poradnia Lekarska... Kraków Rynek Podgórski 14

MEDICINA „CERMED”... ul. Barska 12, tel. 266-50-62, 266-96-65

RENTGEN USG... KRZYSZTOF WYROBEK SPECJALISTA RADIOLOG.

ORT TRA... Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci

EKG - GRAF - MED... EEG Z OPISEM DZIECI I DOROŚLI

ANALIZY... KRAKÓW, UL. AUGUSTIAŃSKA 22/12, TEL. 656-20-94

CHIRURG... CHIRURG: leczenie żylaków, „pajączków”

APARATY SŁUCHOWE i AKCESORIA... bezpłatne badania słuchu

CHOROBY SKORY... metoda tradycyjna, laseroterapia

UNIwersYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE... RTG - I Kaledra 421-21-59 w. 273

PRZYCHODNIA LEKARSKA... Kraków, Madalińskiego 10, tel. 266-66-57 w godz. 8.00-19.00

HORMON - DIA LABORATORIUM... BADANIA HORMONALNE

ZESPÓŁ UZDROWISK KRAKOWSKICH... oferuje kuracje balneologiczne

APARATY SŁUCHOWE... wysoka jakość - niskie ceny-raty

AR MEDICA... LIPOPLASTYKA... \*odsyanie nadmiaru zniekształcającego tłuszczu

ENDOKRYNOLOGIA... lek. med. Adam NAZIM

PRACOWNIA ANALITYCZNA... Pn-pt 6<sup>30</sup>, 9<sup>30</sup>, soboty 8<sup>00</sup>-9<sup>30</sup>

KARDIODENT... ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22



OKULISTA... cienie, lekkie szkła okularowe

AR MEDICA... CHOROBY WEWNĘTRZNE - KARDIOLOGIA

SZEROKI ZAKRES SPECJALISTYCZNYCH USŁUG MEDYCZNYCH

Szpital Zakonu Bonifratrów św. Jana Grandego w Krakowie

OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZY... CHIRURGIA JEDNEGO DNIA

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA

AR MEDICA... CHOROBY WEWNĘTRZNE - KARDIOLOGIA

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA... Operacje laparoskopowe (pecherzyka żółciowego)

OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZY... CHIRURGIA JEDNEGO DNIA







**Mgr. inż. Janowi Machowskiemu**

składamy serdeczne wyrazy współczucia  
z powodu śmierci TEŚCIOWEJ

Dyrekcja oraz Koleżanki i Koledzy  
z Wojewódzkiego Biura Dokumentacji Geodezyjnej  
i Kartograficznej w Krakowie

Pani

**Małgorzacie Basińskiej**

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci OJCA  
składają

Współpracownicy  
z Oddziału Okręgowego NBP w Krakowie

Pani

**Krystynie Musiał**

wyrazy głębokiego współczucia i żalu z powodu śmierci MEŻA  
składa

Zarząd Handlowej  
Spółdzielni Jubilat w Krakowie  
oraz Koleżanki i Koledzy

Przewodniczącemu Regionalnej Komisji Przewodniczej  
Oddziału Krakowskiego PTTK

**dr. Arturowi Gerhardtowi**

wyrazy szczerego współczucia z powodu zgonu SIOSTRY  
składają

Koleżanki i Koledzy z Klubu Przewodników Beskidzkich  
i Terenowych PTTK w Krakowie

**Panu prof. dr. hab. Józefowi Lipcowi**

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MAŁŻONKI skła-  
da

Rektor, Senat  
Akademii Wychowania Fizycznego  
w Krakowie

W pierwszą rocznicę śmierci  
ś t p

**TERESY GAUTIER**

w dniu 1 XII 98 (wtorek) godz. 18, w kościele św. Krzyża  
przy pl. św. Ducha odprawiona zostanie msza św. za spokój Jej duszy,  
o czym zawiadamia Przyjaciół i Znajomych

Siostra z Rodziną

Naszej Koleżance

**mgr Krystynie Milowskiej**

wyrazy serdecznego współczucia z powodu śmierci OJCA  
składa

Grono Nauczycielskie  
Szkoły Podstawowej nr 93 w Krakowie

**Mgr. inż. Krzysztofowi Pacowi**

wyrazy szczerego i głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA  
oraz słowa otuchy po tej bolesnej stracie  
składają

Dyrekcja oraz Koleżanki i Koledzy  
z Wojewódzkiego Biura Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej  
w Krakowie

W drugą bolesną rocznicę śmierci  
ś t p

**JERZEGO BRESTICZKERA**

muzyka, dziennikarza, wieloletniego kierownika  
Redakcji Muzycznej Rozgłośni Polskiego Radia w Krakowie,  
30 listopada o godz. 18.00 w kościele św. Krzyża w Krakowie  
odprawiona zostanie msza św. za spokój Jego duszy

Przyjaciele

Drogiej Koleżance

**Pani Marii Pomianowskiej**

wyrazy szczerego współczucia z powodu śmierci MEŻA  
składa

Zarząd oraz Koleżanki i Koledzy S.M. „Podgórze”

Drogiej Koleżance

**Annie Stasiów i Jej Rodzinie**

serdeczne wyrazy współczucia w związku ze śmiercią MATKI  
składają

Przyjaciele i Współpracownicy  
z Krakowskiego Przedsiębiorstwa Usług Socjalnych i Turystyki

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci naszego Pracownika  
ś t p

**Lek. med. IZYDORA ZIĘBY**

długoletniego, wzorowego i cenionego kierownika  
Wiejskiego Ośrodka Zdrowia w Rząsce.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.  
Dyrekcja i Pracownicy Centrum Medycyny Profilaktycznej w Krakowie

Poświęciłeś wiele sił, serca i czasu,  
aby „Profil” powstał i trwał...  
Odszedłeś niespodziewanie, kiedy byłeś potrzebny...

**ANDRZEJ CZERWIŃSKI**

Nasz Kolega, zasłużony pracownik  
i Członek Rady Nadzorczej  
Zakładu Walcowniczego „Profil” S.A. w Krakowie  
oraz były długoletni pracownik Walcowni Zgniatacz HTS

zmarł 23 listopada 1998 r. w wieku 46 lat.

Rodzinie składamy wyrazy serdecznego współczucia.

Zarząd Spółki,  
Koleżanki i Koledzy

Z głębokim żalem żegnamy  
zmarłą dnia 20 XI 98 r. w Krakowie

ś t p

**JANINĘ PUNICKĄ**

zasłużoną, długoletnią przewodniczącą  
Koła Seniorów Stowarzyszenia Polskich Artystów Muzyków  
w Krakowie

Zarząd Oddziału SPAM  
Koło Seniorów SPAM

Z głębokim żalem i bólem żegnamy

**Doktora  
IZYDORA ZIĘBĘ**

Koleżanki  
i Koledzy  
z Wydziału Zdrowia  
Urzędu Wojewódzkiego  
w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że przeżywszy lat 92,  
opatrzona św. Sakramentami, po długich i ciężkich cierpieniach,  
zmarła dnia 23 listopada 1998 roku

ś t p

**KATARZYNA NYTKO****z domu Obrzut**

Najukochańsza Mamusia, Teściowa, Babcia i Prababcia,  
odznaczona Srebrną i Złotą Odznaką za Zasługi w Rzemiośle,  
Honorową Odznaką Rzemiosła i innymi odznaczeniami.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie  
w piątek, dnia 27 listopada 1998 r. o godzinie 11.00 w kaplicy  
na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie

Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Córka i Syn z Rodzinami

Pograżeni w smutku zawiadamiamy, że w dniu 24.11.1998 r.  
odszedł z naszych szeregów na wieczną wartę  
zasłużony sportowiec i działacz

ś t p

Druh

**ADAM WOŹNIAK**

Msza święta żałobna za duszę śp. Druha Adama  
odprawiona zostanie w kościele św. Wojciecha  
przy ul. Wesołe o godz. 9.00.

Ostatnie pożegnanie na cmentarzu Pasternik,  
dnia 27.11.1998 r. o godz. 12.00.

Prezes, Zarząd i Członkowie  
Polskiego Towarzystwa Gimnastycznego  
„Sokół” w Krakowie

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 18 listopada 1998 r. zmarł

ś t p

**dr IZYDOR ZIĘBA**

Był pełnym poświęcenia lekarzem, człowiekiem niezwykle  
szlachetnym i pełnym dobroci.

U pacjentów zyskał uznanie i wdzięczność,  
u znajomych szacunek i przyjaźń, u najbliższych miłość.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się dnia 28 listopada 1998 roku  
o godzinie 13.00 w kościele parafialnym w Ruszczy (Nowa Huta).

W dniu 27 listopada 1998 r. o godz. 18.30 odprawiona zostanie  
msza święta w intencji Zmarłego w kościele św. Anny w Krakowie,  
o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim żalu

Syn, Synowa, Wnuki i Brat z Rodziną

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Udręczony wieloletnim kalectwem i licznymi chorobami,  
opatrzone św. Sakramentami, w wieku 74 lat,  
zasnął w Panu dnia 21 listopada 1998 r.

ś t p

**mgr inż. JERZY BADZIOCH**

Najukochańszy Mąż, Ojciec, Brat, Dziadek i Przyjaciel,  
absolwent i były pracownik naukowy AGH,  
Członek Stowarzyszenia Wychowanków AGH,  
były pracownik Geofizyki.

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w piątek, dnia  
27 listopada 1998 r. o godz. 12.00  
w kościele paraf. pw. św. Kazimierza przy ul. Bobrowskiego,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego do grobowca rodzinnego  
na cmentarzu w Prokocimiu, ul. Bieżanowska,

o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku  
Żona, Synowie, Synowa, Wnuczka, Siostra,  
Rodzina i Przyjaciele

Autobus będzie oczekiwał na uczestników pogrzebu przy kościele

**ZAKŁAD USŁUG  
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

*poleca***BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE  
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41, 7.00 - 16.00, tel. 412-40-60, ul. Rakowicka 37, 7.00 - 16.00,  
święta 8.00 - 14.00, tel. 411-47-76

cm. Grębałów 7.30 - 15.30, sobota 8.00 - 14.00, tel. 645-31-61

ul. Reduty, obok cmentarza Batowice, całą dobę,  
również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02, 411-45-04

cm. Podgórze, 7.30 - 15.30, tel. 656-55-11

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE  
w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC.

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ,  
także w soboty i święta

☎ 411-45-02,

☎ 411-45-04



# Różne

**Restauracja PIASTOWSKA, os. Tysiąclecia 42, tel. 648-27-26,**  
**restauracja WANDA, os. Na Lotnisku 4, tel. 648-25-60**

prowadzi profesjonalne usługi w zakresie:  
**wesel, bankietów, przyjęć okolicznościowych,**  
 sprzedaży **garniżerki** dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych.  
**Możliwość negocjacji cenowych**

3971bc



## KOMPUTERY PROGRAMY KURSY

Kraków, ul. Warszawska 4, tel. (012) 429-62-80

### OFERTA PROMOCYJNA MIKOŁAJKI' 98

Zestaw komputerowy PC AMD K2 300 Mhz Multimedia

jedyne **1.883 zł + VAT**

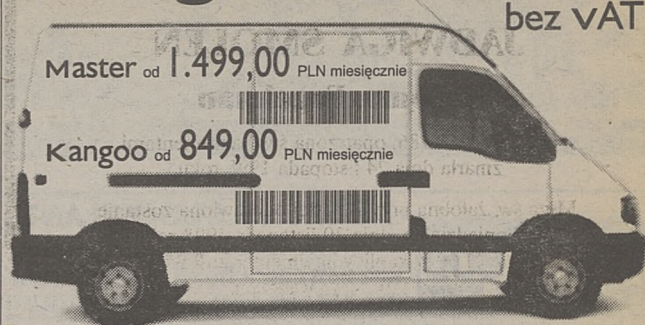
Zestaw zawiera: procesor AMD K2 300 Mhz, 32 MB RAM, FDD, płyta AT AGP, CD ROMx32, HDD 2,1 GB UDMA, SVGA 4 MB AGP, karta dźwiękowa SB 16, monitor cyfrowy 15" z głośnikami, klawiatura, mysz, podkładka.

#### Uwaga:

- ★ Oferta ograniczona tylko dla klientów indywidualnych
- ★ Podana cena nie zawiera podatku VAT

467/allair

## Kangoo, Master bez VAT



## CARCADE Leasing

Kraków, ul. Ofiar Dąbia 3, tel. (012) 414 14 33, fax 414 23 89

Lp.	marka	typ	nr inw.	nr rej.	rok prod.	kwota
1.	Jelcz	C-620	513	KRF 283D	1990	18.000,-
2.	Jelcz	C-620	512	KRF 291D	1990	16.000,-
3.	Jelcz	325	498	KVA 9492	1990	11.000,-
4.	Jelcz	325	449	NSC 864S	1986	8.000,-
5.	Naczepa SHL	A4-584	499	KRP 721P	1990	12.000,-
6.	Naczepa SHL	A4-584	519	BBG 426P	1991	13.000,-
7.	Polonez	Truck	553	KWD 0740	1992	8.000,-
8.	Polonez	1.6 GLE	575	NOW 4752	1993	7.400,-
9.	Polonez	1.6 GLE	577	NOW 4753	1993	8.400,-
10.	Zbiornik	AC 9			1991	8.000,-
11.	Zbiornik	AC 9			1991	8.000,-

Pojazdy można oglądać w dniu 8.12.98 w godz. 9.00 - 14.00 na terenie Zakładu Transportu w Krakowie - Olszanicy. Dojazd do Zakładu Transportu autobusem linii 152.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% wartości pojazdu do dnia 8.12.1998 r. w Dziale Technicznym Zakładu Transportu.

Przetarg odbędzie się w dniu 9.12.1998 o godz. 10.00 na terenie Zakładu Transportu w Krakowie - Olszanicy.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

6503zr

### Zakład Energetyczny Kraków SA Dajwór 27

zatrudni

#### PROJEKTANTA BRANŻY ELEKTROENERGETYCZNEJ

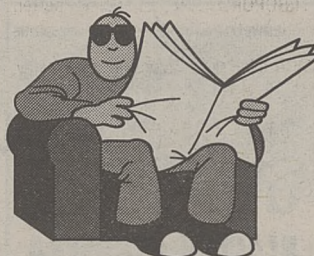
##### Wymagane:

1. wykształcenie wyższe - profil elektroenergetyczny
2. uprawnienia budowlane elektryczne - pełny zakres
3. doświadczenie w projektowaniu sieci elektroenergetycznych
4. znajomość programu Auto - Cad.

Szczegółowe informacje  
tel. 261-22-11.

Oferty przyjmuje Wydział  
Pracowniczy ZE Kraków SA,  
ul. Dajwór 27

252874



## OBWIESZCZENIE

Na podstawie art. 21 pkt. 3 Ustawy z dnia 27.10.1994 r.  
o autostradach płatnych  
(Dz. U. Nr 127 poz. 627 z późn. zmianami)

### WOJEWODA KRAKOWSKI ZAWIADAMIA

o wszczęciu postępowania administracyjnego,  
na wniosek Agencji Budowy i Eksploatacji Autostrad  
z dnia 18.11.1998 r., w sprawie wydania decyzji o ustaleniu  
lokalizacji odcinka autostrady płatnej A-4, od km 426 + 000  
do km 551 + 960 (tj. od węzła „Wielicka” do granicy  
z województwem tarnowskim), na obszarze miasta Krakowa  
i gmin: Wieliczka, Niepołomice, Kłaj.

Wobec powyższego zainteresowane osoby fizyczne, organizacje społeczne i instytucje mogą w terminie od dnia 30 listopada 1998 roku przez okres 14 dni, zapoznać się z przedłożonymi dokumentami w tej sprawie i w tym terminie złożyć swoje wnioski i zastrzeżenia.

Dokumenty i materiały dotyczące ww. decyzji o ustaleniu lokalizacji autostrady dostępne są dla zainteresowanych w dniach:  
- poniedziałki i środy w godzinach od 12.00 do 16.00  
- we wtorki, czwartki i piątki od 10.00 do 13.00  
w siedzibie Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie, ul. Basztowa 22, pokój nr 285, II piętro.

Pisma z zastrzeżeniami złożone po terminie określonym wyżej nie będą rozpatrywane.

Wojewoda Krakowski

581EK

## Centrala Produktów Naftowych „CPN” S.A.

Oddział w Krakowie

poszukuje osoby na stanowisko

# SPECJALISTY DS. MARKETINGU

#### Zadania osoby zatrudnionej na tym stanowisku polegać będą na:

- wykonywaniu badań i analiz rynku, konkurencji oraz miejsca firmy w otoczeniu,
- kreowaniu nowych rozwiązań w zakresie efektywnej sprzedaży,
- opracowywaniu strategii marketingowych.

#### Od kandydatów oczekujemy:

- wyższego wykształcenia o specjalności marketing i zarządzanie
- dobrej znajomości języka angielskiego
- umiejętności w posługiwaniu się komputerem
- nieszablonowego działania
- kreatywności
- doświadczenie zawodowe mile widziane
- wiek do 30 lat

#### Oferujemy:

- ambitną i rozwojową pracę
- szeroki wachlarz ciekawych zadań
- możliwość doskonalenia umiejętności poprzez szkolenie
- atrakcyjne warunki zatrudnienia

Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie c.v. i listu motywacyjnego w terminie 7 dni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia na adres:

Oddział „CPN” S.A.

w Krakowie

al. Mickiewicza 45

Dział ds. Pracowniczych.

Spśród kandydatów w postępowaniu kwalifikacyjnym zostanie wyłoniona osoba spełniająca stawiane wymagania.

O terminie rozmów kwalifikacyjnych kandydaci zostaną poinformowani odrębnym pismem.

4598/zra

## Turystyka

BIURO TURYSTYCZNE  
**JANINA** s.c.  
 ul. Librowszczyzna 4, tel./fax (012) 421-56-77  
**Sylwester i ferie np.:**  
 Słowacja 30.12 - 2.01.99,  
 - wyż., 3 noce, bal - 340 zł  
 Krynica 28.12 - 3.01.99, wyż., 7 nocy - 490 zł  
 Włochy (Val di Sole) ceny od 898 zł/apart.  
 Zadzwoń i zapytaj!!!!  
 Mamy wiele ciekawych propozycji.

4027/bv



### BIURO PODRÓŻY TEST TOUR

#### SYLWESTER NA SŁOWACJI

\* NIŻNA - hotel „Radar”

- 7 dni pobytu, wyżywienie, zabawa sylwestrowa, wycieczki, ubezpieczenie, dowóz na stoki narciarskie, wyjazd z Krakowa - cena 580 zł

#### OBOZY NARCIARSKIE DLA MŁODZIEŻY - SŁOWACJA cena 470 zł

- HOTEL, pokoje trzyosobowe z łazienką
- pobyt 7 dni, wyżywienie, ubezpieczenie, dowóz na stoki narciarskie, basen, wycieczki
- OFERTA FERYJNA I BOŻONARODZENIOWA DLA DOROSŁYCH - 420 zł za 7 dni
- OBOZY KOREKCYJNE WAD POSTAWY - cena 420 zł za 7 dni

456/allair

Rabaty dla grup zorganizowanych.  
Kraków, ul. Lea 20, tel. 012/632-53-70.

### ZIMA 1998/99

## ŚWIĘTA - SYLWESTER - FERIE

Jeszcze w sprzedaży miejsca czasowe w pensjonatach i domach czasowych w  
**KRYNICY, MUSZYNIE ZŁOCKIEM, ŻEGIESTOWIE, ZAKOPANEM,  
 SZCZYRKU oraz KARPACZU, POLAŃCZYKU, KOŁOBRZEGU, GDAŃSKU.**  
 Zapraszamy!  
 Kraków, plac Szczepański 6, tel. (012) 422-52-47, (012) 422-97-24  
 Tarnów, Rynek 2, tel. (014) 210-432

22846

## OLIMP

BIURO TURYSTYCZNE,  
**31-103 Kraków, ul. Felicjanek 27**  
 (róg Zwierzynieckiej),  
 tel./fax 423-08-51

**Nasza specjalizacja!**  
 Wypoczynek w komfortowo wyposażonych namiotach na międzynarodowych campingach o wysokim standardzie w Grecji, Hiszpanii, Włoszech, Francji oraz w Chorwacji.

Nasze miasteczka campingowe to sprawdzona i niekonwencjonalna forma wypoczynku oraz kompleksowa usługa: transport, wyżywienie, wycieczki fakultatywne.

**W sezonie letnim zapraszamy  
na wczasy rodzinne  
oraz obozy młodzieżowe.**

Jesteśmy również tour operatorem na rynku hiszpańskim, greckim i chorwackim, gdzie proponujemy zakwaterowanie w hotelach i apartamentach.

**Zapraszamy do współpracy  
Biura podróży i kontrahentów zbiorowych.**

Nr stoiska D-11

4541/rga

# Sprzedaz

**MASZYNY BUDOWLANE**  
**„WAKBUD” Sp. z o.o.**  
 BIURO: 31-533 Kraków, ul. Cystersów 19A, tel. (012) 411-20-38  
 SERWIS: 31-589 Kraków, ul. Sołtysovska 14A, tel./fax (012) 643-79-94

**SPRZEDAŻ • SERWIS • CZĘŚCI ZAMIENNE • WYNAJEM PŁYT WIBRACYJNYCH!**

- ładowarki wraz z osprzętem
- koparkoladowarki
- minikoparki
- ubijaki wibracyjne
- płyty wibracyjne od 12 kN do 100 kN
- walce, przetwornice i bulawy
- piły do cięcia asfaltu i betonu
- młoty spalinyowe
- pompy
- sprężarki śrubowe o wydajności od 1 m<sup>3</sup> do 17 m<sup>3</sup>
- młoty pneumatyczne wraz z osprzętem
- gilotyny, chwytaki do kostki brukowej

• przystępne ceny • dogodny warunki płatności • fachowa pomoc • gwarancje jakości

❖ WACKER ❖ SCHAEFF ❖ ZEPPELIN ❖ ATTEC  
 ❖ TRACTO-TECHNIK ❖ KAESER ❖ IRMER+ELZE

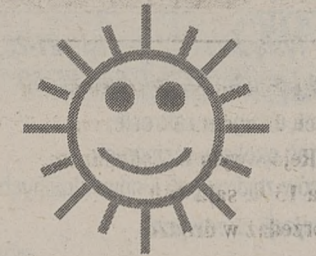
**OKNA I DRZWI**  
**stolbud**  
 GORZÓW WLKP  
**Ceny promocyjne**  
 NAJNIŻSZE CENY  
 W KRAKOWIE  
 ul. Skarzynskiego 9a  
 tel./fax: (012) 641 12 12

# Turystyka

**SYLWESTER**  
 Wenecja - 642 zł  
 29.12 - 3.01.99  
 Dolomity - 1350 zł  
 26.12 - 3.01.99  
 oraz tygodniowe pobyty narciarskie od 1040 do 1220 zł  
**NOSAL** - 1- dniowe wyjazdy z kartami 31 lub 42 zł/os.  
**NARTY** w Austrii, Francji, Szwajcarii, Słowacji, Włoszech.  
 Szczegółowe informacje LIDO TOUR  
 Kraków, ul. Librowszczyzna 3, tel. 421-76-66 i tel./fax 421-69-05.

**WAGI**  
 elektroniczne, uchyłkowe, jubilerskie, analityczne, magazynowe, samochodowe, kasy fiskalne, odważniki  
 Sprzedaż, skup, legalizacja, naprawa  
**RATY, LEASING**  
 „UNIWAG” Kraków, ul. Mogilska 69, tel./fax (012) 412-91-14, od 9 do 16, sob. od 9 do 13.

**Centrum Turystyki**  
 ✓ **BILETY AUTOKAROWE**  
 ✓ **ZIMOWY WYPOCZYNEK W KRAJU I ZA GRANICĄ**  
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WLK. 43, TEL. (012) 633 49 69, 632 20 10  
 KRAKÓW, UL. WORCELLA 1, TEL. (012) 422 29 04



**PŁYTY GIPSOWE**  
 firmy francuskiej  
**LAFARGE GIPS**  
 w cenie 5,58 zł za m<sup>2</sup>  
 HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
 Kraków, Balicka 55  
 tel. (012) 636 43 43

**JEŹDZIMY JUŻ NA NARTY NA SŁOWACJĘ**  
 SOB./NIEDZ. - 20 zł  
 SYLWESTER W WIEDNIU tylko 230 zł  
 B. T. „ANTAŁEK”  
 Kraków, pl. Inwalidów 7, tel. 633-22-18, 423-38-38.

**BILETY LOTNICZE**

New York	330	Colombo	460	Bangkok	495
Chicago	380	Sydney	1100	Johannesburg	610
Toronto	460	Delhi	580	London	245
		Maledives	480		

CENY w USD +TAX

Kraków, ul. Skłodowskiej 9  
 tel.: 421-37-00, 421-80-22, 423-16-73  
**RadTur**  
**OFERTY TURYSTYCZNE**

**Wschodni Bank Cukrownictwa S.A.**  
 W Lublinie Oddział w Krakowie  
 31-532 Kraków, ul. Grzegorzewska 10  
 telefon (012) 429-17-83  
 sprzedaje następujące pojazdy:

1. Łada 21043 rok prod. 1991 cena - 3 860,00 PLN
2. Lancia Trevi rok prod. 1986 cena - 3 467,00 PLN
3. Fiat Marea 1.6 rok prod. 1997 cena - 35 000,00 PLN
4. Fiat 126p rok prod. 1993 cena - 4 700,00 PLN
5. Nysa 522 rok prod. 1989 cena - 1 285,00 PLN
6. Scania 124/113 skł. 1991/1997 cena - 86 700,00 PLN

Ww. pojazdy można oglądać w Auto - Komisie "BASIA" Kraków ul. Jasnogórska 9 przy stacji benzynowej w kierunku Krakowa, natomiast Fiata Marea w siedzibie Banku.

**HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA**  
 oraz treść ogłoszeń drobnych z ostatniego tygodnia w "Dzienniku Polskim"  
**94-77**  
 Telefoniczna Agencja Informacyjna  
 http://www.tai.com.pl

Biuro **EUROTUR** Podróży KRAKÓW, ul. Westerplatte 12  
 tel. 422 70 88, 421 67 46

... tam trwa LATO!  
 cena od 1790  
**SYLWESTER** pobyty  
**EGIPT TUNEZJA**  
 a tu już ZIMA!  
**SYLWESTER SŁOWACJA** 450 zł 7 dni pobytu (2x wyż. +Bał Sylwestrowy)  
**NARTY PRZEZ CAŁĄ ZIMĘ**  
 AUSTRIA, FRANCJA, WŁOCHY, SZWAJCARIA  
**WĘGRY**-Hajduszoboszló-ciepłe źródła 650zł (tydz.+wyż.)  
**SYLWESTER - 550 zł**

**M&M** Kraków, ul. Królewska 1,  
 tel./fax (012) 423-43-30, 632-47-05

- ❖ Święta - sylwester w kraju: Zakopane, Rabka, Krynica, Muszyna inne
- ❖ Sylwester na świecie: Wiedeń, Budapeszt, Praga, Paryż, Londyn, Rzym, Egipt, Tunezja
- ❖ Wczasy narciarskie: Słowacja, Austria, Włochy, Francja, Szwajcaria
- ❖ TUNEZJA - DJERBA 7 dni od 900 zł

**UNILUX** AUTORYZOWANY DEALER  
**STAR • JELCZ • LUBLIN POLONEZ-TRUCK**

**TANSZY**  
 4.880 zł

PRODUKCJA:  
 • Furgony  
 • Izotermi • Chłodnie  
 • Skrzynie ładunkowe • Wywrotki

30-960 KRAKÓW, ul. Pachońskiego 5, tel. (012) 415 39 56, 415 48 72 w. 208, fax 415 35 57  
**RATY • LEASING • MINIMUM DOKUMENTÓW**

**KBH AKORD** s.c.  
 Kraków, ul. Sikorki 3  
 fax (012) 644 63 69, tel. 643 11 75  
 www.kbi.krakow.pl/akord  
 e-mail: akord@kbi.krakow.pl

**UWAGA!**

- **BLACHODACHÓWKA ALUMINIOWA** w kolorach RAL od 29,69 zł za 1 m<sup>2</sup>
- **PROFILE ALUMINIOWE** ZML - Kęty S.A. i SAPA Sp. z o.o.
- **METALE KOLOROWE**

Równie TANIO

**BIURO PODRÓŻY RECORD TOUR s.c.**  
 31-054 Kraków, ul. Dietla 49,  
 tel. (012) 422-14-83, fax (012) 421-93-90  
 TUNEZJA: WYSPA DJERBA!  
 Słońce! Temperatura 24-28 °C!  
 Samolot, hotele \*\*\*, cena od 198 USD.  
 Sylwester! Słowacja!  
 Snina i Orawska Magura, cena od 390 zł.  
 Narty: Francja, Włochy, Austria, Polska.  
 Bilety międzynarodowej komunikacji autokarowej.  
 Bilety lotnicze. 4599/zr

**BIURO PODRÓŻY PRAKTURS**  
 KRAKÓW  
 UL. TOPOŁOWA 23,  
 TEL. (012) 421-67-07

✓ **BILETY AUTOKAROWE**  
 ✓ **ZIMOWY WYPOCZYNEK W KRAJU I ZA GRANICĄ**

**HARCTUR**  
 Karmelicka 31  
 (012) 634-00-11, 632-68-44

**SYLWESTER**

- Paryż (6 dni) - 790,-
- Austria (5 dni) - 820,-
- Słowacja (4 dni) - 430,-
- Polska (7 dni) od 245,-

**ZIMOWISKA**

- Białka Tat. (snowboard 12 dni) - 750,-
- Wisła (narty 12 dni) - 750,-
- Zakopane (narty 12 dni) - 750,-
- Słowacja (narty, 12 dni) - 685,-
- Austria (narty, snowboard 9 dni) - 1.090,-
- Francja (narty 9 dni) - 1.280,-

w cenie: zakwaterowanie, wyżywienie, transport, ubezpieczenie, opieka, instruktorzy.  
**WCZASY RODZINNE**  
 - szeroka oferta, ceny od 245,- (7 dni)  
**ZAPRASZAMY!**

**JAGIELLONIA**  
 BIURO PODRÓŻY "DZIENNIKA POLSKIEGO"  
 KRAKÓW, ul. Wiślna 2  
 tel. (012) 422 03 45  
 (012) 411 22 88

**ZIMA '98/9**

**AUSTRIA  
 FRANCJA  
 NIEMCY  
 SŁOWACJA  
 SZWAJCARIA  
 WŁOCHY**

**POBYTY 7-, 14-DNIOWE**  
**HOTELE, APARTAMENTY DOJAZD WŁASNY**  
**BILETY LOTNICZE I AUTOKAROWE**

INTERHOME NUR IATA TUI

**RUCH**  
 ODDZIAŁ W KRAKOWIE

**KONKURSY!!! KONKURSY!!!**

80 lat temu, 17 grudnia 1918 r. w Krakowie, założone zostało Towarzystwo "RUCH" sp. z o.o. Dla uświetnienia jubileuszu krakowski Oddział RUCH S.A. ogłasza dwa KONKURSY:

**KONKURS** na pamiątki związane z RUCHEM (zdjęcia, dokumenty, stare kioski, plakaty, kasy, akcesoria handlowe)  
 główna nagroda - telewizor kolorowy

**KONKURS** DLA MŁODZIEŻY SZKOLNEJ na małe formy artystyczne (fraszka, hasło, rysunek itp.) związane z działalnością RUCH  
 główna nagroda - radiomagnetofon

Nagrody dla WSZYSTKICH UCZESTNIKÓW fundują m.in. GILLETTE, REEMTSMA, URODA, Dziennik Polski, Gazeta Krakowska, Gazeta Wyborcza, Tygodnik Powszechny.

NAJWSPANIALSZE EKSPONATY, wybrane przez jury złożone z przedstawicieli sponsorów, staną się ozdobą wystawy pokonkursowej, zorganizowanej w siedzibie krakowskiego Oddziału RUCH

INFORMACJE I ZGŁOSZENIA tylko do końca listopada!!!  
 Kraków, Al. Pokoju 6, Dział Marketingu,  
 tel./fax (012) 412 91 27 e-mail marketing@krakow.ruch.com.pl

# Przetargi

Komornik sądowy przy Sądzie Rejonowym w Zakopanem podaje do publicznej wiadomości, że w dniu 12 stycznia 1999 r. o godz. 13.00, w Sądzie Rejonowym w Zakopanem, ul. Gimnazjalna 13 A, sala 409, odbędzie się sprzedaż w drodze

## PUBLICZNEGO PRZETARGU

w pierwszym terminie, należącej do dłużnika Antoniego Tomaszka Uznańskiego, zam. w Szaflarach, ul. Skalka 1, nieruchomości objętej księgą wieczystą nr 60025 Sądu Rejonowego w Nowym Targu, położonej w Szaflarach, a składającej się z działek ewid. nr 5544/1 i 5544/2 o łącznej pow. 1 ha 12a 16 m<sup>2</sup>.

Nieruchomość oszacowana została na sumę 713.182,- zł, cena wywołania wynosi 534.886,- zł, a rekojmia 71.300,- zł.

2264/98

Zarząd Gminy Kłaj, 32-015 Kłaj, tel. 284-11-00 ogłasza

### PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wykonanie dokumentacji technicznej kanalizacji sanitarnej w miejscowości Dąbrowa, Gruszek, Brzeziny - Gmina Kłaj.

Termin realizacji zadania ok. 3,5 miesiąca od daty podpisania umowy.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać osobiście w siedzibie zamawiającego, pok. nr 6.

Osobą uprawnioną do kontaktów z oferentami jest mgr inż. Radosław Bielak, tel. 284-11-00 w. 11.

Oferenty należy składać w siedzibie zamawiającego, pok. 3.

Termin składania ofert upływa dnia 18.12.1998 r. do godz. 10.00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 18.12.1998 r. o godz. 11.00 w siedzibie zamawiającego, sala widowiskowa.

500872T

Komenda Wojewódzka Policji w Krakowie, ul. Mogilska 109 sprzeda w drodze **PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO** następujące pojazdy samochodowe:

1. VW Passata 1,8, rok prod. 1993, cena wyw. 5.920 zł
2. Polonez 1,6, rok prod. 1995, cena wyw. 3.050 zł
3. Polonez 1,5, rok prod. 1992, cena wyw. 1.630 zł
4. Polonez 1,5, rok prod. 1991, cena wyw. 4.820 zł
5. Polonez 1,5, rok prod. 1991, cena wyw. 3.980 zł
6. Polonez 1,5, rok prod. 1991, cena wyw. 3.900 zł
7. Polonez 1,5, rok prod. 1991, cena wyw. 3.720 zł
8. Star A-200F, rok prod. 1984, cena wyw. 12.560 zł
9. Star A-200S, rok prod. 1983, cena wyw. 10.400 zł
10. Star 660 M2, rok prod. 1982, cena wyw. 7.460 zł
11. MZ ETZ 251, rok prod. 1990, cena wyw. 1.430 zł
12. MTZ ETZ 251, rok prod. 1990, cena wyw. 1.430 zł

Przetarg odbędzie się w dniu 10.12.1998 r. o godzinie 10.00 w budynku dyspozytora KWP w Krakowie przy ul. Mogilskiej 109.

Przystępujący do przetargu obowiązani są wpłacić 10% ceny wywoławczej jako wadium na konto bankowe Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, ul. Mogilska 109 nr 15001487-5584-121480018575 Kredyt Bank PBISA II Oddział w Krakowie najpóźniej w przeddzień planowanego przetargu.

W przypadku niedościa do skutku I przetargu nieograniczonego, II przetarg nieograniczony odbędzie się w tym samym dniu i miejscu o godz. 11.30.

Ceny wywoławcze II przetargu nieograniczonego obniżone zostaną o 40% cen wywoławczych I przetargu.

Oględzin pojazdów wystawionych do przetargu nieograniczonego można dokonać w dniach 7.12.1998 r. i 8.12.1998 r. w godzinach 13.00 do 14.00 w magazynach Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, przy ul. Mogilskiej 109.

Zastrzega się prawo częściowego lub całkowitego unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

252781

Zarząd Miasta i Gminy w Skawinie odda w najem na okres 3 lat w drodze

## PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO

lokal użytkowy:

1. ul. Popieluski 17 - pow. lokalu 8,50 m<sup>2</sup> (biuro rachunkowe) przeznaczenie: branża dowolna, cena wywoławcza - 20,00 zł/m<sup>2</sup> pow. użytkowej, wadium - 300,00 zł.

Przystępujący do przetargu zobowiązani są wpłacić wadium najpóźniej na 1 godzinę przed rozpoczęciem przetargu w kasie Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 1, lp.

Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygra, zalicza się na poczet czynszu najmu lokalu.

W przypadku niezawarcia umowy z winy uczestnika, który przetarg wygra, wadium przepada na rzecz tut. urzędu.

Pozostałym uczestnikom przetargu wpłacone wadium zostanie zwrócone dnia 21.12.1998 r. w Banku Spółdzielczym w Skawinie, Rynek 19.

Przetarg odbędzie się w dniu 16 grudnia 1998 r. o godz. 12.00 w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 1, pokój nr 11.

**ZASTRZEGA SIĘ PRAWO UNIEWAŻNIENIA PRZETARGU BEZ PODANIA PRZYZYCN.**

Szczegółowych informacji udziela Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 1, tel. 76-17-36 lub 76-31-26.

5749K

# Spredaż

## PARKIET

CENY FABRYCZNE, HURT-DETAL  
KRAKÓW, Warmijska 1, tel./fax (012) 637-50-17,  
0601 460 656, 0601 511 227  
Wykonujemy również usługi parkieciarskie.

2879

PKP Zakład Nieruchomości w Krakowie, ul. Mogilska 1 ogłasza

## PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż prawa wieczystego użytkownika działek nr 78, 79 obręb 55, o łącznej powierzchni 5611 m<sup>2</sup> w Rzeszowie przy ul. Kurpiowskiej.

Przetarg odbędzie się w PKP Zamiejscowy Dział Koordynacji Terenowej w Rzeszowie, ul. Stefana Batorego 26 w dniu 11.12.1998 r. o godz. 12.00.

Cena wywoławcza: 189 763,00 zł  
Bliższych informacji udziela Dział Marketingu i Obrotu Nieruchomościami, tel. (012) 624-53-09, 624-34-49, (017) 85-24-251 w. 304, gdzie znajduje się regulamin przetargu. Nieruchomość można oglądać w dniach 27.11. - 9.12.1998 r.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 18 976,00 zł w kasie stacyjnej w Rzeszowie lub na konto BHP VI O/Kraków nr 10601406-26-27000-400101 z dopiskiem "PKP Zakład Nieruchomości w Krakowie" oraz przedłożenie dokumentów potwierdzających wiarygodność oferenta (zgodnie z regulaminem) najpóźniej do godz. 11.00 w dniu przetargu.

Wadium wygrywającego przetarg zostanie zarachowane na poczet ceny nabycia, pozostałym uczestnikom zostanie zwrócone bezpośrednio po przetargu.

Zastrzega się, że wpłacone wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej.

Wadium przepada również, jeżeli wygrywający uchyli się od zawarcia umowy kupna-sprzedaży. Nabywca jest zobowiązany zapłacić cenę nabycia przed zawarciem notarialnej umowy kupna - sprzedaży.

PKP Zakład Nieruchomości w Krakowie zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

Wszystkie koszty związane z umową kupna - sprzedaży obciążają nabywcę.

2078G

**CEGIELNIA WIELICZKA**  
tel. 278 34 33

## OBNIŻKA CEN 10%

na ceramiczne

cegły, pustaki stropowe Acermana,  
pustaki wentylacyjne.

4601ML

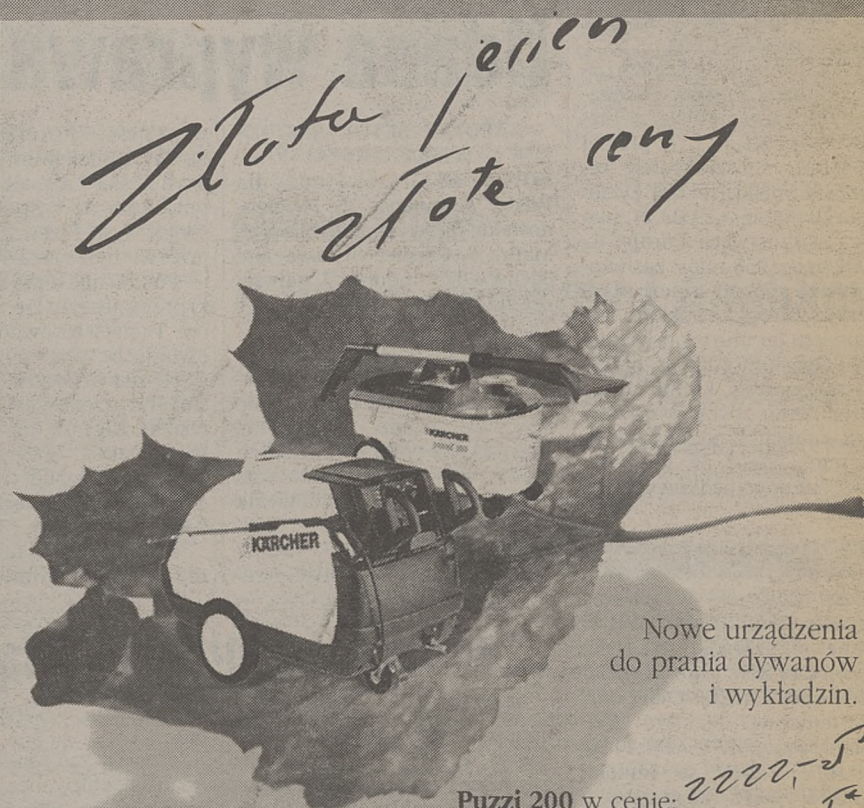
## BETON

- transport,
- pompa,
- wysoka jakość

**NISKIE CENY!**  
ŁADOWARKA Ł-34

"ALTI" ul. Powstańców 50, tel. (012) 411 16 96.

# KÄRCHER



### HDS 895 VEX

ciśnieniowe urządzenie myjące z podgrzewaniem wody i wytwarzaniem pary wodnej. W promocji pistolet z regulacją ciśnienia i temperatury gratis.

Teraz w złotej cenie:

Nowe urządzenia do prania dywanów i wykładzin.

Puzzi 200 w cenie: 2222,- \* \*

Puzzi 100 w cenie: 1333,- \* \*

8888,- \* \*

### AUTORYZOWANI DEALERZY:

**Kraków:**

**AAT RenKar**  
ul. Kapelanka 1a  
tel.: 269-23-78  
ul. Łowińskiego 9  
tel./fax: 644-08-90,  
tel.: 644-16-99

**ASC Co Ltd**  
ul. Zawila 3  
tel./fax: 267-49-66,  
267-20-99

**Profi**  
ul. Machaya 1  
tel./fax: 637-66-35

**Nowy Sącz:**

**Profi**  
ul. Batorego 90  
tel.: (018) 443-85-05

**Tarnów:**

**Autozat**  
ul. Kwiatkowskiego 8  
tel.: (014) 37-26-11,  
tel./fax: 37-23-35

**Wieliczka:**

**Profi**  
ul. Krakowska 56  
tel.: (012) 278-67-33

**PUNKT SPRZEDAŻY FIRMY RENKAR:**

**Tarnów:**  
**RenKar Tornado**  
ul. Topolowa 22  
tel./fax: (014) 74-35-02

www.karcher.com.pl

Promocja trwa od 1 listopada do 15 grudnia. Ilość urządzeń promocyjnych ograniczona.

\* cena netto











DZIENNIK

## Handlowy

Nr 90

OPINIE • CENY • TESTY • GIEŁDA PRACY

## Tytoniowe dylematy

## Obcy – droższy

Od pewnego czasu krajowe lobby papierosowe jest niezadowolone z planowanych zmian w polityce akcyzowej. Słowa krytyki słycać przede wszystkim ze strony funkcjonujących w Polsce zagranicznych

obowiązujących stawek: jednej dla wyrobów krajowych, drugiej dla produktów mających status międzynarodowy, które jako marka zostały po raz pierwszy zarejestrowane poza granicami naszego kraju. Papierosy o obcym rodowodzie zo-

bariery celne są zwykle mechanizmami, przy pomocy których administracje państwowe starają się chronić i kształtować krajowy rynek. W tym zaś kontekście ewentualne zyski z decyzji podejmowanych przez Ministerstwo Finansów wydają się

Prawdziwym powodem do refleksji jest fakt, że obce wyroby tytoniowe, których dotyczyłyby ewentualne „restrykcje” fiskalne oraz produkty rodzime są w wielu przypadkach produkowane w tych samych fabrykach. Więcej, ich receptura jest opracowywana i doskonalona przez te same zespoły badawcze.

## Co i dlaczego?

Analizując sytuację nasuwają się pytania, na które tymczasem nie ma odpowiedzi. W każdym razie satysfakcjonujących obie strony konfliktu. Warto w tym miejscu uświadomić decydentom, że proponowane zmiany stoją w sprzeczności z umową stowarzyszeniową Polski z Unią Europejską i traktatami wiążącymi Polskę ze Światową Organizacją Handlu (WTO).

Tytoniowe lobby powołuje się na obowiązujące Polskę stosowne zapisy umowy GATT (Układ Ogólny w Sprawie Taryf Celnych i Handlu). Ich treść obliguje do jednakowego obciążenia podatkowego wyrobów krajowych i zagranicznych. Ewentualne dopuszczalne różnice w sposobie traktowania zapisów mogą być jedynie prostą konsekwencją ich właściwości.

Dokończenie na str. 52

## W numerze:

Okieł konsumenta str. 36

Giełda pracy str. 38 do 40

Ogłoszenia drobne str. 45 do 51

## Duński eksperyment

## Doświadczony personel

Sieć duńskich sklepów Netto otworzyła w poniedziałek na przedmieściu Kopenhagi nowy duży sklep, którego pracownicy mają od 46 do 70 lat. Ma to zachęcić ludzi w ponadśrednim wieku do pozostania na rynku pracy.

Jest to eksperyment w skali europejskiej – zapewniła Kirsten Skaarup, z kierownictwa Netto. „Chcieliśmy dać szansę tym, którzy przekroczyli 40 lat i czują się wyparci z rynku pracy przez młodszych kolegów” – powiedziała Skaarup.

„Są oni bardzo doświadczeni i niezbędni w usługach. Sklep funkcjonuje na tych samych zasadach co inne sklepy naszej sieci. Jeśli rezultaty będą zadowalające, zamierzamy otworzyć kolejne, zarówno w Danii jak i za granicą, z załogą w starszym wieku” – podkreśliła Skaarup.

W sklepie zajmującym 550 m kwadratowych, znajdującym się w Taarnby, znalazło zatrudnienie 19 osób. Ich średnia wieku to 52 lata.

Otwarty w poniedziałek sklep jest 258. supermarketem firmy

Netto w Danii. W sieci tych sklepów, należących do duńskiego konsorcjum morskiego i naftowego A.P. Moeller znajduje się także 13 sklepów w Niemczech, 118 w Wielkiej Brytanii i 25 w Polsce, głównie w województwach zachodnich. (PAP)



## WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I SUPERMARKETÓW

- urządzenia chłodnicze
- systemy rurowo-kulowe
- lady, regały
- kosze, wieszaki, manekiny
- systemy wejścia-wyjścia
- wagi
- i moc detali

31-510 KRAKÓW, ul. Rakowicka 31  
wjazd od al. Belny Prażmowskiego 24-26  
tel./fax (012) 613 15 08  
090 333 701  
• ul. Krakowska 37  
tel. (012) 423 60 57



koncernów tytoniowych. Wrza- wa i zamieszanie będą jeszcze silniejsze, jeśli rzeczywiście z początkiem przyszłego roku Ministerstwo Finansów zmodyfikuje sposób naliczania podatku akcyzowego od papierosów.

## Liczy się pochodzenie

Największe zmiany zajdą w stosunku do dwóch z czterech

staną obciążone wyższym podatkiem. Już dziś różnica ta jest istotna i jej wartość liczona dla 1000 sztuk papierosów wynosi 11 zł. W konsekwencji nowych decyzji ministerstwa może ona w styczniu wzrosnąć do 14 zł.

Każda decyzja fiskalna dotycząca prawa podatkowego ma zawsze jakiś cel. Odmienne podatki, zróżnicowana akcyza czy

problematyczne. Jeśli bowiem ma być to zaporą minimalizującą napływ obcych produktów na krajowy rynek, to prowadzona gra nie wydaje się być warta świeczki. Z dostępnych danych statystycznych wynika, że papierosy importowane, obecne na polskim rynku, stanowią zaledwie 0,002 proc. oferty handlowej.

Czy lubisz po francusku?  
Czy wolisz po skandynawsku?  
Czy też po polsku,  
kupować i mieszkać?

CENTRUM HANDLOWE

MIX

WSZYSTKO DLA DOMU

Kraków, ul. Wadowicka 8A

GODZINY OTWARCIA: PON. - PT. 10 - 20, SOBOTA 10 - 18, NIEDZIELA 10 - 15

MEBLE  
LAMPY  
ŁAZIENKI  
AGD RTV  
KOMINKI  
PANELE  
TAPETY  
ZASŁONY  
DYWANY  
WYKŁADZINY

MIX

Zapraszają:

EUROMEBLE INCOP	tel. 266 39 91
PRO-DOMO	tel. 267 16 10
ABRA	tel. 266 06 97
MEBLE EKSPORTOWE	tel. 267 31 29
SWARZEDZ	tel. 266 45 89
ELEKTRONICS	tel. 266 43 75
ART!	tel. 266 43 78
DWÓJKA	tel. 267 45 39
DAIMON	tel. 266 58 43
BOMAR 2	tel. 266 45 47
MOBILVALLI	tel. 266 54 01
OTO	tel. 266 41 47
FAMILIA	tel. 266 15 18
MIX ELECTRONICS	tel. 266 87 72
DEKORDOM	tel. 266 11 00
CERAMIKA	tel. 266 37 53

w. 208

STYL ART  
BOBROWSKI I SWOBODA tel. 266 09 22







OKIEM

# Konsumenta

**M**imo iż półki sklepowe uginają się pod artykułami wszelkich branż, nie brakuje osób zainteresowanych robieniem zakupów w komisach. Część klientów tych placówek to ludzie, których nie stać na nowe towary, dla niektórych

chodzić swych racji? Jakże przepisy regulują zasady sprzedaży komisowej? – pytają nasi Czytelnicy.

Przepisy dotyczące funkcjonowania komisów precyzuje kodeks cywilny – umowie komisum poświęcone są artykuły 765 – 773 w tytule XXIV księgi III. Już

**O odpowiedzialności za wady towarów komisowych mówi art. 770 k.c.: „Komisant nie ponosi odpowiedzialności za ukryte wady fizyczne rzeczy, jak również za jej wady prawne, jeżeli przed zawarciem umowy podał to do wiadomości**

sówną wywieszkę i nie trzeba już każdorazowo informować konsumenta ustnie o wyłączeniu odpowiedzialności. Jest to błędne mniemanie, bowiem klient nie ma obowiązku rozglądania się po sklepie i czytania wszystkich wywieszek.

## Zbyt małe środki dla organizacji konsumentckich

1 mln 842 tys. złotych przeznaczono w projekcie przyszłorocznego budżetu na dofinansowanie organizacji konsumentckich – poinformował sejmową komisję ds. konsumentów prezes UOKiK Tadeusz Aziewicz.

– Biorąc pod uwagę inflację, oznacza to stagnację tych wydatków, tym bardziej że przyjęty przez rząd program polityki konsumpcyjnej nakłada na organizacje konsumentckie poważne zadania – oceniła prezes Federacji Konsumentów Małgorzata Niepokulczycka.

Wydatki rzeczowe Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumenta mają być w przyszłym roku zmniejszone o 20 procent w porównaniu do tego roku.

Dochody UOKiK zaplanowano na 300 tys. złotych (w tym roku – 200 tys. zł). Będą one pochodziły z kar od przedsiębiorstw za nieprzestrzeganie ustawy o przeciwdziałaniu praktykom monopolistycznym, m.in. za niezawiadomianie Urzędu o łączeniu przedsiębiorstw, które mają duże obroty.

(PAP)

# Zakupy na własne ryzyko

**Wystarczy, że sprzedawca uprzedzi o wyłączeniu odpowiedzialności za wady ukryte**

z kolei odwiedzanie komisów to pewnego rodzaju hobby – szukają rzeczy starych, nietypowych. Ci, którzy mają w mieszkaniach meble jeszcze z czasów głębokiego PRL-u, jedynie w komisie mogą dziś znaleźć dodatkowe szafka, regały itp., pasujące do ich kompletu; podobnie ze starym sprzętem gospodarstwa domowego – jeśli nigdzie nie można już dostać potrzebnej części zamiennej do ulubionego młynka do kawy, niekiedy warto w komisie kupić tanio dodatkowy egzemplarz i rozebrać go na części.

Jeśli kupiony w komisie towar jest w pełni sprawny – zakup taki to prawdziwa okazja. Gorzej, gdy nabyty sprzęt szybko odmówi posłuszeństwa i okaże się, że nie da się go już naprawić bądź naprawa jest nieopłacalna. W takiej sytuacji często dochodzi do sporu między sprzedawcą a nabywcą. Konsument wraca bowiem do komisianta i domaga się naprawy towaru lub zwrotu pieniędzy, zaś komisiant odmawia załatwienia reklamacji, tłumacząc najczęściej, że to przecież nie jego towar, bo on pełni tylko rolę pośrednika bądź że „towarów używanych się nie reklamuje”.

– Czy komis może odmówić przyjęcia reklamacji? Czy odmawiając komisiant ma obowiązek podać nabywcy adres komitenta (osoby, która oddała towar w komis), by można było u niego do-

pierwszy z tych artykułów (765) wyjaśnia, dlaczego sklep komisowy odmawia zawsze podania nazwiska osoby, która oddała towar w komis. Dowiadujemy się z niego, że przez umowę komisum komisiant zobowiązuje się do kupna lub sprzedaży rzeczy ruchomych wprawdzie na rachunek dającego zlecenie (komitenta), lecz w imieniu własnym. A skoro dokonuje transakcji we własnym imieniu – trudno aby odsyłał nabywcę do właściciela (który zresztą – jak każdy obecnie – ma prawo do ochrony danych osobowych).

**kupującego. Jednakże wyłączenie odpowiedzialności nie dotyczy wad rzeczy, o których komisant wiedział lub z łatwością mógł się dowiedzieć”.**

Wystarczy więc, że sprzedawca uprzedzi klienta, iż nie ponosi odpowiedzialności za wady ukryte towaru, aby wykluczyć późniejszą możliwość reklamacji tych wad. Przez uprzedzenie klienta rozumie się powiadenie mu tego przed zawarciem transakcji. Niektórzy właściciele komisów myślą, że wystarczy umieścić na ścianie sto-

– Kupujący towar w komisie wie, że są to rzeczy używane, więc musi się liczyć z tym, że mogą się szybko zepsuć. Co innego, jeśli towar jest jeszcze na gwarancji. Nabywca ma prawo składać reklamację na towar nabyty w komisie, ale tylko wówczas, gdy sprzedający zapewnił, że towar ma jakieś określone cechy, a w toku użytkowania okazuje się, że tych cech nie ma – usłyszałam w Wydziale Organizacyjno-Prawnym Państwowej Inspekcji Handlowej w Krakowie.

(WES)



Fot. Anna Kaczmarz

# Pistolet czy atrapa?

**Mimo zakazu, część sklepów nadal sprzedaje zabawki pirotechniczne**

**J**ak co roku przed dniem św. Mikołaja, w sklepach z zabawkami panuje ożywiony ruch. Wiadomo – dorośli szukają prezentów dla swych dzieci, wnuków, siostrzeńców itp. Niektóre ze sklepów tej branży (oraz jedną hurtownię) odwiedziły ostatnio również kontrolerzy Państwowej Inspekcji Handlowej. Tym razem interesowała ich prawidłowość obrotu zabawkami militarnymi.

Spośród pięciu kontrolowanych jednostek cztery oferowały swym klientom tego rodzaju towar. Tylko w dwóch z tych sklepów były to jednak artykuły mające prawo znajdować się na półkach, a więc zamiast pistoletów i karabinów, które nie są w stanie nikomu zrobić krzywdy. Gorzej z dwiema pozostałymi placówkami, które oferowały do sprzedaży chińskie pistolety kapiszonowe. Taki towar zaliczany jest bowiem do zabawek pirotechnicznych, a tymi w naszym kraju – ze względu na bezpieczeństwo samych użytkowników i ich otoczenia – handlować nie wolno. Reguluje tę kwestię Polska Norma (PN-76/N-08500) „Zabawki. Bezpieczeństwo i higiena użytkowania, wymagania ogólne” wraz z późniejszymi zmianami, w której czytamy: „Nie dopuszcza się do produkcji i obrotu zabawkami, w których mogą mieć zastosowanie materiały pirotechniczne (pistoletów karkowych, kapiszonowych i innych) oraz tzw. karków, kapiszonów i innych materiałów pirotechnicznych przeznaczonych do celów zabawowych dla

dzieci”. W oparciu o ten przepis, piwowcy wycofali z obrotu oferowane pistolety kapiszonowe.

Inspektorzy zakwestionowali również prawidłowość oznaczeń widocznych na niektórych zabawkach. Zastrzeżenia wzbudziła głównie kwestia – dla dzieci w jakim wieku dany towar jest przeznaczony. Na pięciu partiach brak było w ogóle deklaracji wiekowej (do czasu uzupełnienia oznaczeń te zabawki ziecibom powyżej 10 i 12 lat, podczas gdy importerzy umieścili na opakowaniu informację „od 3 lat”. Partia chińskich zabawek z mechanizmem wystrzeliwującym zalecaną była z kolei dla dzieci od lat trzech, podczas gdy – według normy – zabawkami takimi mogą się bezpiecznie bawić dopiero dzieci powyżej siedmiu lat. Obowiązujące w naszym kraju normy wymagają oznaczenia zabawek z mechanizmem wystrzeliwującym informacją – dla jakiej grupy wiekowej są przeznaczone. Tymczasem producenci i importerzy zapobiegawczo podają jedynie informację „Zabawka od lat 3”, mając na uwadze wyłącznie fakt, iż handlowanie zabawkami dla dzieci powyżej 3 lat nie wymaga uzyskiwania atestów.

W 12 przypadkach – wbrew przepisom – na opakowaniach importowanych zabawek

brakowało instrukcji obsługi w języku polskim. Na 5 partiach podane były jedynie instrukcje graficzne z opisami w językach obcych, zaś na jednej partii produkcji krajowej umieszczony był tylko rysunek.

Biorącym udział w kontroli inspektorom PIH trudno było ocenić zabawki zarówno pod względem stopnia ich podobieństwa do rzeczywistej broni, jak też bezpieczeństwa. Ich opinie nie pokrywały się bowiem z wynikami badań przeprowadzonych w Centralnym Laboratorium Kryminalistycznym Komendy Głównej Policji w Warszawie. W przeciwieństwie do kontrolerów PIH, pracownicy laboratorium stwierdzili bowiem, że przedstawione im do oceny zabawki nie stanowią odwzorowania rzeczywistej broni (zdaniem piwowców – tego typu atrapy są przedmiotem obrotu w sklepach z militariami), a ich mechanizmy wystrzeliwujące nie zagrażają bezpieczeństwu uczestnika i osób trzecich.

Ujawnione podczas kontroli nieprawidłowości dały podstawę do nałożenia 5 mandatów karnych na łączną kwotę 350 złotych. Niezależnie od zastosowanych sankcji wystąpiono do właścicieli sklepów z odpowiednimi wnioskami porządkowymi oraz wysłano informacje do wojewódzkich inspektoratów PIH, na terenie których działali dostawcy zakwestionowanych zabawek.

(JAR)

**§ Konsumenti pytają – prawnik odpowiada**

## Agencja odmawia zwrotu pieniędzy

Pod koniec sierpnia br. dwaj studenci zgłosili się do agencji pośrednictwa nieruchomości, szukając lokalu do wynajęcia. Pośrednictwo skontaktowało ich z osobą pragnącą wynająć lokal i w biurze agencji podpisano umowę. Za usługę agencja pośrednictwa nieruchomości otrzymała 500 zł. Gdy pod koniec września br. studenci chcieli się wprowadzić – okazało się, że dysponentem tego lokum nie jest osoba, która podpisała umowę najmu, ale jej dziadek. Ten zaś nie zgodził się na wynajem. W tej sytuacji zamieszczeni studenci musieli od nowa szukać pod Wawelem dachu nad głową. Zwrócili się również do agencji o zwrot opłaty za usługę. Ta najpierw proponowała zwrot części zapłaconej kwoty, a następnie w ogóle odmówiła zwrotu pieniędzy – twierdząc, że nie może być stratna. Z pytaniem – jak postąpić w takiej sytuacji – poszkodowani zwrócili się do Unii Konsumentów Polskich.

\*\*\*

Zadanie pośredniczącego w zawarciu jakiejkolwiek umowy polega nie tylko na tym, że doprowadzi do spotkania kontrahentów. Musi zadbać, by obie strony osiągnęły cel, jaki sobie postawiły, korzystając z pośrednictwa. Tym celem jest zawarcie ważnej umowy. Pośrednik zobowiązany jest do należytej staranności, zaś tę określa się przy uwzględnieniu tego, że mamy do czynienia z osobą prowadzącą tę działalność zawodowo (art. 355 par. 2 kc).

Jeśliby wnuczka twierdziła, że działa w imieniu dziadka (ma pełnomocnictwa), to ważność tej umowy zależałaby od potwierdzenia jej przez dziadka. Jednak – jak wynika ze stanu faktycznego – działała we własnym imieniu. Sama nie posiadała uprawnień do lokalu, więc tym bardziej nie mogła go wynająć. Studenci w ten sposób nie uzyskali uprawnień do korzystania z lokalu, a więc nie osiągnęli tego, co było celem umowy.

Podstawowym obowiązkiem pośrednika jest zbadanie, czy ma do czynienia z dysponentem lokalu. Musi ustalić, czy ta osoba jest właścicielem lokalu, czy ma spóldzielcze prawo do niego, czy też jest jego najemcą. Gdy dana osoba działa przez pełnomocnika, to należy sprawdzić, czy ma on upoważnienia. Są to podstawowe obowiązki. W naszym przypadku firma pośrednicząca nie dopełniła ich.

Klienci mogą więc domagać się zwrotu zapłaconej sumy. Trzeba też dodać, że jeśli klienci ponieśli szkodę, to mogliby się domagać odszkodowania nie tylko od osoby, z którą zawarli umowę, ale także od pośrednika.

Unia Konsumentów Polskich poradziła klientom, by na piśmie wezwali agencję do zwrotu pieniędzy. Jeśli ta nie zwróci wpłaconej sumy dobrowolnie, UKP pomoże w wystąpieniu na drogę sądową.

(D.T.)

Unia Konsumentów Polskich

## Warto zapamiętać

➔ Krakowski Klub Federacji Konsumentów zaprasza do swojej siedziby w Krakowie, Rynek Główny 29/56, od poniedziałku do piątku, w godzinach od 9.00 do 16.00; we wtorki dodatkowo od godziny 16.00 do 19.00, tel. 422-64-62.

➔ Polubowny Sąd Konsumentcki w Krakowie (tel. 422-66-22 wew. 41 lub 42) mieści się przy ul. Wiślniej 3, pok. 33; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 – 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 – 15.30.

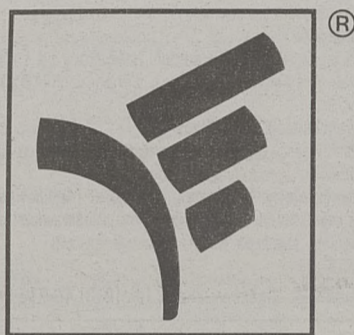
Wpisowe – przyjmowane w momencie zgody obu stron na rozpatrzenie sprawy – wynosi obecnie 5 zł, zaś jeśli wartość przedmiotu sporu przekracza 500 zł, to 1 proc. od wartości. (I)



Tel. (0-12)  
422-87-25

Mikołajowa

Promocja



# W DH „JUBILAT”

## Oferta ważna do 6 grudnia

● Kalendarz Adwentowy	<b>3,70 zł</b>	● Kawa Tchibo Exclusive instant	100 g	<b>12,99 zł</b>
● Zimowe czekoladki	<b>3,95 zł</b>	● Herbata India Tea Golden	100 szt.	<b>2,15 zł</b>
● Galaretka świąteczna	<b>1,95 zł</b>	● Hortex sok grejfrutowy rubinowy	2 l	<b>6,25 zł</b>
● Mieszanka świąteczna „Bałwanek”	<b>3,35 zł</b>	pomarańczowy	1 l	<b>3,19 zł</b>
130 g		● Coca - Cola	2 l pet	<b>3,39 zł</b>
260 g	<b>4,55 zł</b>	● Clairol Herbal Essences (szampon + odżywka)		<b>14,38 zł</b>
450 g	<b>8,25 zł</b>	● Gillette (pianki do golenia + golarka jednorazowa GRATIS)		
● Jajko „Kinder”	<b>1,99 zł</b>			<b>od 6,39 zł</b>
● Wafelek „Snack”	34 g	● Karty do gry „PIATNIK”		<b>od 5,99 zł</b>
● Wafelek „Rallye”	18 g	● Zabawki welurowe	szt.	<b>9,49 zł</b>
● Ciastka półksiężyc Dan Cake	350 g	● Komplet niemowlęce frotte		<b>12,69 zł</b>
● Ciastka „Bingo”		● Pieluszki „Bambino ultra”	1 op.	<b>6,49 zł</b>
● Ciasteczka w czekoladzie SAN	145 g	● Choinki sztuczne jodła	1,6 m	<b>99,00 zł</b>
● Czekoladki Wawel „Tik - tak”		sosna	1,9 m	<b>169,00 zł</b>
„Malaga”		● Kurtka męska „Damen” wełna		<b>277,90 zł</b>
„Kasztanki”		● Płaszcz męski „Damen” wełna		<b>332,90 zł</b>
● Czekolady ALPEN GOLD zimowe	100 g	● Komplet pościeli z kory		<b>45,90 zł</b>
200 g	<b>4,35 zł</b>	● Obuwie importowane zimowe		<b>od 99,90 zł</b>
● Kawa Tchibo Exclusive	2x250 g			
	<b>18,29 zł</b>			



**Zapraszamy**  
*Święty Mikołaj zaprasza  
 grzeczne dzieci  
 do DH „Jubilat”  
 w dniach 4, 5 i 6 grudnia.  
 Informacje na plakatach*



Oferujemy bony towarowe do realizacji w DH „JUBILAT” i sieci 21 sklepów.  
 Przy sprzedaży bonów towarowych - BONIFIKATY!  
 Informacje i sprzedaż, tel. 422-95-16.

Dom Handlowy „Jubilat” zaprasza przez 7 dni w tygodniu:  
 pon. - pt. 9.00 - 20.00, sobota 9 - 16, niedziela 10 - 15.  
 Dział spożywczy NON STOP

### WYGODNIE, BO W CENTRUM KRAKOWA

DH „JUBILAT” ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO ZMIAN PODANYCH CEN ORAZ LIMITOWANIA WIELKOŚCI SPRZEDAŻY POSZCZEGÓLNYCH TOWARÓW.

# Giełda pracy

## DZIENNIK POLSKI

# Co studiować

**Perspektywa wejścia Polski do Unii Europejskiej stwarza ogromną szansę dla wszystkich tych, którzy wybiorą dziś odpowiedni kierunek studiów**

Statystyki wielu Rejonowych Urzędów Pracy pokazują, iż obecnie najmniejszy odsetek ich klientów (około 2 proc.) stanowią osoby z wykształceniem wyższym. Nie wynika to z tego, że osobie z wyższym wykształceniem łatwiej znaleźć pracę, ale przede wszystkim z tego, iż w Polsce dyplom ukończenia studiów posiada zaledwie 7 proc. obywateli.

Do tej pory wielu młodych ludzi uważało, że nie warto się kształcić, gdyż dyplom wcale nie zapewnia atrakcyjnej i dobrze płatnej pracy. W tym twierdzeniu umacniała ich analiza wysokości zarobków, jakich mogli się spodziewać po ukończeniu danej uczelni. Dla przykładu; świeżo upieczony absolwent medycyny zarabia trzy razy mniej niż brukarz mający wykształcenie podstawowe. Jeśli ograniczy się tylko do pracy w szpitalu bądź przychodni, będzie miał ogromne kłopoty z utrzymaniem się, nie mówiąc już o utrzymaniu rodziny. Podobnie sytuacja wygląda w przypadku innych pracowników służby zdrowia, nauczycieli, pracowników administracji publicznej.

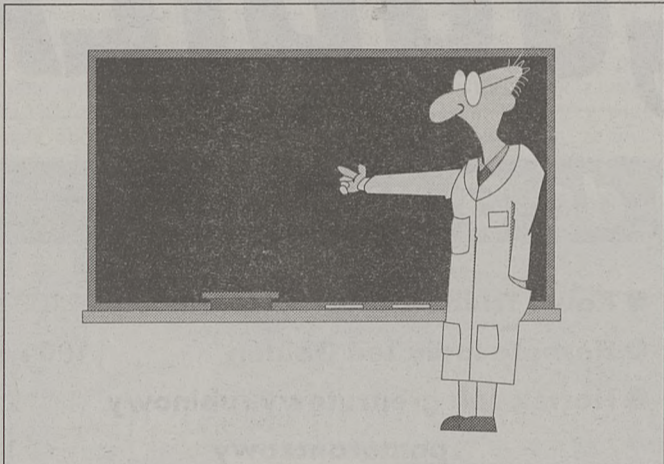
Jednak wiele z tych osób z wyższym wykształceniem, które obecnie są bardzo nisko wynagradzane, podejmując w przeszłości decyzję o wyborze kierunku studiów albo nie myślała o przyszłości, albo wybierała kierunek, który był atrakcyjny w danym momencie i który po pięciu latach intensywnej nauki okazywał się zawodem bez perspektyw. Wpływ na ten stan rzeczy miał również bardzo niestabilny, mało przewidywalny i kształtujący się dopiero rynek pracy.

Obecnie sytuacja uległa pewnej zmianie i można się już pokusić o ustalenie tego, jak w naj-

bliższych latach będzie wyglądał polski rynek pracy i jakich specjalistów będzie potrzebował.

Perspektywa wejścia Polski do Unii Europejskiej stwarza ogromną szansę dla wszystkich tych, którzy zdecydowali się związać swoją zawodową przyszłość z **handlem zagranicznym**. Bardzo poszukiwani będą zarówno przez firmy prywatne jak i państwowe, specjaliści od prawnych regulacji Unii. Opinie

psychologowie oraz socjologowie. Te kierunki studiów, a zwłaszcza pierwszy, są dziś nie bez powodu najbardziej oblegane. Socjologowie na pewno znajdą pracę na rynku badań marketingowych i społecznych, a także w mediach i agencjach reklamowych. Psychologowie zaś będą coraz bardziej poszukiwani przez firmy zajmujące się doradztwem personalnym, doбором kadry, a także w reklamie.



doradców zawodowych są w tym przypadku zgodne - ocenia się, że rynek będzie w stanie wchłonąć kilkanaście tysięcy osób mających ten zawód.

Perspektywa integracji europejskiej stwarza również ogromną szansę absolwentom **filologii obcych**, głównie angielskiej, niemieckiej i francuskiej oraz **specjalistom od komputerów i telekomunikacji**. Jest pewne, że w najbliższym czasie wszystkie polskie firmy chcące funkcjonować na rynku europejskim muszą się skomputeryzować i zatrudniać pracowników z biegłą znajomością języków obcych.

Trudności ze znalezieniem pracy nie powinni mieć również

Znalezienie atrakcyjnej i dobrze płatnej pracy nie powinno być trudne również dla **specjalistów od reklamy, marketingu i zarządzania**. Jednak w tym przypadku należy zwrócić uwagę na jeden, bardzo istotny szczegół. Od dłuższego już czasu oba te kierunki są bardzo modne i co roku bramy uczelni opuszcza spora grupa absolwentów. Stąd też nic dziwnego, że firmy przebierają w kandydatkach. Wskazane jest zatem, aby studenci obu tych kierunków, już podczas studiów, rozglądali się za jakąś pracą, chociażby w charakterze stażysty bądź praktykanta.

JACEK SOLARZ

Oferty pracy zgłoszone w rejonowych urzędach pracy województwa nowosądeckiego wg stanu na dzień 23 listopada 1998 roku.

**I. Rejonowy Urząd Pracy w Gorlicach, ul. Michalusa 18, tel. 353-55-20, 353-63-07, 352-88-19.**

1. oferta nr 1273 - **nauczyciel języka niemieckiego** - wykształcenie wyższe lub ukończone kolegium językowe

**II. Rejonowy Urząd Pracy w Nowym Sączu, ul. Węgierska 146, tel. 442-94-83, 442-94-32, 442-91-08, 442-91-10, 442-91-13.**

1. oferta nr 758 - **operator koparki** - kat III - wymagane prawo jazdy kat. T lub C, staż pracy 5 lat, praca w Nowym Sączu

2. oferta nr 1843 - **lekarz pediatra**  
3. oferta nr 1856 - **specjalista ds. marketingu**  
4. oferta nr 1857 - **główny mechanik** - inżynier mechanik z uprawnieniami dozoru  
5. oferta nr 1858 - **Inżynier elektroniki**  
6. oferta nr 1859 - **nauczyciel języka angielskiego**

**III. Rejonowy Urząd Pracy w Nowym Targu, Osiedle Bór 13, tel. 266-56-91, 266-98-97.**

1. oferta nr 7147 - **samodzielny księgowy** - wykształcenie wyższe ekonomiczne

2. oferta nr 7348 - **elektronik**  
3. oferta nr 7354 - **agent ubezpieczeniowy**  
4. oferta nr 7427 - **nauczyciel języka polskiego** - wykształcenie wyższe kierunkowe

**IV. Rejonowy Urząd Pracy w Zakopanem, ul. Księdza Stolarczyka 14, tel. 201-50-61, 201-54-79.**

1. oferta nr 528 - **instalator elektryczny** - wykształcenie zawodowe, praktyka w zawodzie, wynagrodzenie do uzgodnienia  
2. oferta nr 534 - **przedstawiciel handlowy** - wykształcenie średnie, praktyka w zawodzie, praca stała, wynagrodzenie do uzgodnienia.

**Aktualne oferty - stan na 23.11.98**

**Inżynier mechanik - masz. Technolog konstr. oprzyrząd.** Wykształcenie wyższe, staż pracy od 1 roku, praca na czas określony, jedna zmiana, wynagrodzenie do uzgodnienia, liczba miejsc: 2

**Prezes** Wiek do 40 lat, wykształcenie średnie, praca stała, jedna zmiana, wynagrodzenie 1000 zł, liczba miejsc 1.

**Prezes zarządu** Wykształcenie wyższe, staż pracy od 10 lat, praca stała, wynagrodzenie 1000 zł, liczba miejsc 1

**Kucharz** Wiek do 40 lat, wykształcenie średnie, praca stała, jedna zmiana, wynagrodzenie 800 zł, liczba miejsc 1.

**Księgowy bilansista, główny księgowy** Wiek do 45 lat, wykształcenie średnie, staż pracy od 2 lat, praca na czas określony, jedna zmiana, wynagrodzenie do uzgodnienia, liczba miejsc 1.

**Księgowy bilansista** Wiek do 45 lat, wykształcenie średnie, staż pracy od 1 roku, praca na czas określony, jedna zmiana, wynagrodzenie 650 zł, liczba miejsc 1.

**Specjalista rehabilitacji, rehabilitant** Wykształcenie wyższe, praca na czas określony, jedna zmiana, wynagrodzenie do uzgodnienia, liczba miejsc 1.

**agent ubezpieczeniowy, informatyk, nauczyciel - wychowawca kolonii, mgr rehabilitacji, chemik - laborant, przedstawiciel handlowy, psycholog - logopeda, poligraf, technik farmacji**

**Kontakt:**  
R.U.P. Krosno, ul. Bieszczadzka 5, tel. (013) 43-616-94.

Powstaje Powszechny Fundusz Emerytalny.  
Założycielami firmy będą

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEN I REASEKURACJI S.A.  
**WARCA**  
ROK ZAŁOŻENIA 1920

**CITIBANK**

Poszukujemy właśnie Ciebie do naszego nowego zespołu.  
Zacznij u nas karierę jako

## PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY

Zapewniamy:

- etat i stałą pensję
- prowizję
- ubezpieczenie ZUS
- szkolenia
- zdobycie nowego zawodu

Wypełnij poniższy formularz:

Imię ..... nazwisko ..... data urodzenia .....

adres .....

telefon ..... wykształcenie .....

Powyzszą ankietę wyślij pod adresem:

**Citibank (Poland) S.A. 00-923 Warszawa 55 z dopiskiem "EMERYT" lub na fax w Warszawie (0-22) 692 58 11.**

Selekcję prowadzi firma doradztwa personalnego

**HILL**  
INTERNATIONAL

## Carrefour

Carrefour to sieć 346 hipermarketów w 17 krajach, działająca od 1963 roku. W listopadzie 1997 r. otworzyliśmy pierwszy hipermarket w Polsce, zlokalizowany w Łodzi, a w 1998 następnym w Warszawie i Krakowie. W związku z planami dynamicznego rozwoju, poszukujemy kandydatów na

## PRACOWNIKÓW OCHRONY

### Wymagania

- wykształcenie minimum zawodowe
- nienaganny stan zdrowia
- niekaralność
- dobra prezencja
- uregulowany stosunek do służby wojskowej

### Oferujemy:

- ciekawą pracę w dużej, międzynarodowej firmie
  - atrakcyjną płacę adekwatną do włożonego wysiłku i uzyskanych efektów
  - atrakcyjny system szkoleń sprawdzony w wielu krajach świata
  - możliwość rozwoju wraz ze wzrostem firmy.
- Prosimy zgłaszać się osobiście wraz z dokumentami do Carrefour, ul. Zakopiańska 62, Kraków.

5790K

### Zatrudnimy pracowników na nowo otwieranej stacji paliw (okolicz Wieliczki)

Wymagania:  
- wykształcenie min. średnie  
- znajomość obsługi komputera  
- łatwość w nawiązywaniu kontaktów z klientem  
- wynagrodzenie do uzgodnienia  
Informacje: tel. 278-39-63.

22830

### Wydawnictwo „Pod Aniołem” Sp. z o.o.

### zatrudni pracownika działu marketingu

Wymagania: wykształcenie min. średnie, doświadczenie w sporządzaniu ofert, znajomość obsługi komputera, samodzielność w podejmowaniu decyzji, inicjatywa, systematyczność.

Zapewniamy: pracę w młodym zespole, stabilne zatrudnienie, możliwość kształtowania własnych dochodów poprzez system prowizyjny.

C.v. i list motywacyjny prosimy wysłać pocztą do dnia 5 XII na adres wydawnictwa:  
ul. Starowiślna 37/4, 31-038 Kraków,  
tel. kontaktowy 422-63-86, 422-75-81.

5795K



## Twój sukces narodzi się u nas!

Atrakcyjne oferty pracy dla absolwentów kursów księgowości, głównego księgowego, sekretarsko-asystenckich, kadrowych - prawa pracy, komputerowych

- Centrum Kształcenia Zawodowego, ul. Kasprowicza 32. (012) 411-78-33.

5342ka

Rejonowy Urząd Pracy w Krakowie, zawiadamia, iż na dzień dzisiejszy tj. 24 XI dysponuje 340 miejscami pracy dla osób w różnych zawodach: w tym dla osób z wykształceniem średnim i wyższym 190 miejscami pracy OTO NIEKTÓRE OFERTY PRACY W NASZYM URZĘDZIE:

• **PRZEPALACZ GAZOWY:** 5 miejsc pracy, wykształcenie dowolne, uprawnienia przepalacza gazowego, mile widziane badania na wysokość, wynagrodzenie 500 zł, godziny pracy od 7 do 15, umowa zlecenie. **KONTAKT:** P.H.U.P BUD-STAL-HURT Kraków, ul. Makuszyńskiego 8, tel. 644-09-45

• **AKWIZYTOR - PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY:** 25 miejsc pracy, wykształcenie zawodowe, uczciwość, rzetelność, pozyskiwanie zleceń na grafikę komputerową do katalogów reklamowych, prowizja, umowa o dzieło. **KONTAKT:** tel. 0501 94-28-17.

• **OPERATOR KOPARKI OSTRÓWEK O POJEMNOŚCI ŁYŻKI DO 0,6 m<sup>3</sup>:** 1 miejsce pracy, wykształcenie zawodowe, staż pracy 3 lata, praca na budowie w Krakowie, wynagrodzenie 1000 zł, godziny pracy 7 - 15, praca na czas określony. **KONTAKT:** tel. od 8 - 9 rano, 285-34-93.

• **OPERATOR ŁADOWARKI Ł 34:** 1 miejsce pracy, wykształcenie zawodowe, praktyka wymagana, praca na terenie HTS, wynagrodzenie 850 zł, godziny pracy od 6 - 14, praca na czas określony. **KONTAKT:** HPR Zakład Remontów Budowlanych, Kraków, ul. Mroźowa 9 w godz. od 6.30 do 14.

• **ŚLUSARZ-SPAWACZ** - 2 miejsca pracy, wykształcenie zawodowe, staż pracy 4 - 5 lat, wiek 23 do 40 lat, uprawnienia spawalnicze gazowe i elektryczne, aktualne badania, roboty ślusarskie na warsztatach, wynagrodzenie 700 zł, godziny pracy od 7 do 15, praca na czas określony. **KONTAKT:** tel. 267-61-20, 269-29-36.

STANOWISKA POŚREDNICTWA PRACY realizują zgłoszone przez pracodawców oferty pracy oraz służą pomocą każdej zarejestrowanej osobie w znalezieniu pracy codziennie od godz. 8 - 14.

Stanowiska te mieszczą się na I piętrze:

pok. 208 - HANDEL, GASTRONOMIA, STANOWISKA BUDOWLANE (dla osób z wykształceniem podstawowym, zawodowym, średnim i wyższym) USŁUGI-(ZEGRARMISTRZ - JUBILER - ZŁOTNIK, KRAWIECTWO, KUŚNIERSTWO, KALETNICTWO, FRYZJERSTWO, PRACE POMOCNICZE - dla osób bez zawodu).

pok. 210 - BIUROWOŚĆ, KSIĘGOWOŚĆ, KADRY, OŚWIATA, SŁUŻBA ZDROWIA, WOLNE ZAWODY.

pok. 211 - STANOWISKA TECHNICZNE (wykształcenie zawodowe, średnie, wyższe), KIEROWCY, OPERATORZY SPRZĘTU I MASZYN, ŚLUSARZE, FREZERZY, LEŚNICY, OGRODNICY, CHEMICY, KONSERWATORZY I INNE POKREWNE ZAWODY.

pok. 209 - oferty pracy dla absolwentów we wszystkich zawodach.

Oferty pracy przyjmowane są codziennie od godz. 8 - 15 pod numerami telefonów bezpośrednich na STANOWISKU MARKETINGU USŁUG URZĘDU: 645-11-62, 645-18-12 lub pod numerami telefonów wewnętrznych: 644-36-99 (centrala) wew. 207, 206.

Rejonowy Urząd Pracy w Krakowie,  
ul. Wąwozowa 34, zaprasza do współpracy pracodawców

**Jeżeli masz wolne miejsce pracy  
i poszukujesz pracowników  
zgłoś się do nas.**

Dysponujemy pokazną bazą osób,  
które za naszym pośrednictwem poszukują pracy.  
Największymi grupami zawodowymi poszukującymi pracy są:

- ✓ pracownicy administracyjno - biurowi
- ✓ pracownicy księgowości
- ✓ sprzedawcy
- ✓ pracownicy bez kwalifikacji zarówno kobiety jak i mężczyźni

Oferty pracy przyjmujemy telefonicznie  
(tel. 645-18-12, tel./fax 645-11-62)  
lub osobiście w siedzibie urzędu,  
pok. 206, w godzinach 8.00 - 14.00.



"Zaufanie" Sp. z o.o.  
Specjaliści w produkcji koziego sera.  
Dąbrowica 1-A, 32-742 Chrostowa

zatrudni

### 1. KSIĘGOWA

Wymagania:

- wykształcenie min. średnie
- znajomość języka niemieckiego albo angielskiego
- dobra znajomość urządzeń biurowych
- dyspozycyjność

### 2. PRZEDSTAWICIELA (KE) I KIEROWCE

DO DYSTRYBUCJI

Wymagania:

- wykształcenie min. średnie
- znajomość języka niemieckiego albo angielskiego
- dyspozycyjność
- komunikatywność
- uczciwość

### OFERUJEMY:

- atrakcyjne wynagrodzenie
- pracę w młodym zespole i miłej atmosferze.

Informacja: tel. (014) 685-43-33

Oferty zawierające c.v. i list motywacyjny prosimy składać w terminie 7 dni od daty ukazania się ogłoszenia na "Zaufanie" Spółka.



EUROSTYL Sp. z o.o. - największy w Polsce producent okien i drzwi z PCV w systemie Roplasto 6001 będący częścią brytyjskiego koncernu REXAM poszukuje PARTNERÓW HANDLOWYCH

ZOSTAŃ NASZYM PARTNEREM

### WYMAGANIA

znajomość branży budowlanej, własna działalność gospodarcza, przedsiębiorczość, lokal wystawienniczy

### OFERUJEMY

bardzo atrakcyjne wynagrodzenie prowizyjne, pomoc w działaniach reklamowych, profesjonalne szkolenia, współpracę z dynamiczną i stabilną firmą

Zainteresowanych współpracą z naszą firmą prosimy o kontakt z naszym przedstawicielem regionalnym

TEL. 090-37-32-26



Tworzymy sieć hipermarketów.  
Jesteśmy obecni w wielu miastach w Polsce.

Do naszego hipermarketu poszukujemy pracownika na stanowisko:

## TECHNIK / KONSERWATOR

Od kandydatów oczekujemy :

- doświadczenia w pracy na podobnym stanowisku
- posiadania uprawnień SEP do 1kV
- dyspozycyjności
- posiadania pracowniczej książeczki, zdrowia

Zainteresowane osoby prosimy o zgłaszanie się pod adres:

HIT Hipermarket Sp. z o.o. 30- 663 Kraków,  
ul. Wielicka 259, Dział Personalny

RECRUITMENT ADVERTISING

**JM**

**JERONIMO MARTINS**

Portugalska firma dystrybucyjna o ponad 200 letniej tradycji od 3 lat obecna na polskim rynku  
**poszukuje do nowootwieranego sklepu dyskontowego**

**w Rabce**  
kandydatów na następujące stanowiska:

**KIEROWNIK SKLEPU**  
nr. ref.: RK/1198

**Zadania:**

- ✓ organizacja funkcjonowania sklepu;
- ✓ zarządzanie personelem;
- ✓ nadzór nad właściwą obsługą klientów;
- ✓ sporządzanie i prowadzenie dokumentacji sklepu;
- ✓ osiągnięcie przez sklep zakładanego poziomu obrotów;
- ✓ wspaganie personelu sklepu w realizacji zadań.

**Wymagania:**

- ✓ wykształcenie średnie, mile widziane handlowe;
- ✓ podstawowe umiejętności obsługi komputera;
- ✓ zdolności organizacyjne;
- ✓ umiejętność kierowania zespołem pracowników;
- ✓ gotowość do podejmowania prac fizycznych;
- ✓ dyspozycyjność;
- ✓ doświadczenie.

**KASJER/SPRZEDAWCA**  
nr. ref.: RKS/1198

**Wymagania:**

- ✓ znajomość obsługi komputera;
- ✓ doświadczenie;
- ✓ dyspozycyjność.

Zainteresowane osoby prosimy o nadesłanie listu motywacyjnego wraz z CV i fotografią, **z podaniem numeru referencyjnego** do 11 grudnia na adres:

**JERONIMO MARTINS, Dział Kadry,**  
60-003 Poznań, ul. Wolczyńska 18

**BIGRAM S.A.**  
PERSONNEL CONSULTING

*o szczebel wyżej!*

## MBM ELECTRONICS TOSHIBA

Autoryzowany dealer  
poszukuje kandydatów  
na stanowisko

## HANDLOWIEC

Wymagania:

- wykształcenie minimum średnie
- dobra znajomość komputera
- samochód

Życiorys ze zdjęciem, c.v. oraz list motywacyjny - prosimy składać:  
Salon TOSHIBA, 31-431 Kraków,  
ul. Czerwonego Prądnika 2A,  
tel. (012) 413-03-11,  
(od 8.00 do 16.00).

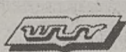
251752

Firma „TSB”  
zatrudni  
**operatora  
pompy Stetter**

Zgłoszenia:  
0501 439-150  
0602 26-77-70

252849

## Centrum Kształcenia



Kraków ul. Worcella 6  
tel. 0-12 422-98-81  
Skala ŁO tel. 0-12 389-10-24  
Nowy Sącz tel. 0-18 443-45-47

Zaprasza na kursy  
W systemie eksternistycznym

- Liceum Ogólnokształcące 1,5 roku i matura
- Liceum Ekonomiczne 2 lata i matura (tytuł technika)

oraz:

- sekretarki dyplomowanej
- księgowości komputerowej
- obsługi komputera WINDOWS, WORD, EXCELL
- kosztorysowania komputerowego
- wychowawców kolonijnych
- kosmetyczki dyplomowanej
- uprawnień budowlane
- bhp, SEP, Minimum Sanitame
- Instruktora gimnastyki korekcyjnej

## Hoechst Marion Roussel

Jeden z największych koncernów farmaceutycznych na świecie,  
lider w dziedzinie antybiotyków, od lat prowadzący w Polsce  
promocję najnowocześniejszych leków z grupy:

- antybiotyków (Claforan®, Rulid®, Modivid®, Tarivid®, Targocid®)
- leków krążeniowych (Trental®, Streptase®)
- niesterydowych leków przeciwzapalnych (Surgam®)
- leków przeciwgrzybiczych (Batrafen®)
- leków przeciwpadaczkowych (Sabril®)
- leków diabetologicznych (Insuman®, Amaryl®)

zatrudni:

## lekarza na stanowisku reprezentanta medycznego w regionie krakowskim

Oferujemy:  
atrakcyjną, samodzielną pracę,  
korzystne warunki finansowe,  
samochód służbowy.

Poszukujemy kandydatów w wieku od 25 do 40 lat,  
znających język angielski, posiadających prawo jazdy  
oraz gotowych do podjęcia samodzielną, odpowiedzialną pracę,  
związaną z promocją leków firmy Hoechst Marion Roussel  
na terenie wyżej wymienionego regionu

- doświadczenie w podobnej pracy mile widziane.

Oferty zawierające list motywacyjny, życiorys w języku polskim  
oraz zdjęcie formatu paszportowego prosimy przesyłać w terminie 10 dni  
od ukazania się ogłoszenia na adres:

Dr Adam Sołtan  
Sales/Marketing Manager

Hoechst Marion Roussel,  
al. Jerozolimskie 183,  
02-222 Warszawa,  
tel. (022) 608-00-20  
(022) 608-00-38.

## III Szkolny Konkurs Sztuki Fryzjerskiej

## Adepci i mistrzowie

**W**minioną niedzielę w Zasadniczej Szkole Zawodowej nr 9 w Krakowie odbył się Trzeci Szkolny Konkurs Sztuki Fryzjerskiej. Impreza, w której wzięli udział uczniowie z klas drugich i trzecich była okazją do zaprezentowania umiejętności zawodowych młodych adeptów fryzjerstwa. Najlepsi z nich wezmą udział w najbliższej edycji Wojewódzkiego Konkursu Fryzjerskiego otwierającego drogę do imprezy ogólnopolskiej.

Siedemnastu zawodników, startujących w konkurencji męskiej, przez 20 minut wykonywało czynność o fachowej nazwie - wyciskane fale na mokro. Kolejne pół godziny zajęło im modelowanie włosów „dziennie”, zaś w ciągu 40 minut musieli skomponować najtrudniejszą fryzurę - wieczorową. Zdobywczynią pierwszego miejsca została Anna Zagórska, zaś kolejnych - Katarzyna Kwaśniak i Sylwia Michalik.

Jurorzy, mistrzowie ze znanych krakowskich salonów fryzjerskich, oceniali m.in.: tzw. czystość i szerokość wykonania fali oraz jej połączenie dookoła głowy. Przy modelowaniu dziennym, w którym za-

puszczał używania maszynki ani brzytwy, co znacznie zwiększało trudność tej konkurencji.

Kolejne 25 min. przeznaczono na uczesanie fryzury kla-

sycznej. Jest to uczesanie bez przedziałka wykonane przy pomocy szczotki i suszarki. Po raz pierwszy w Krakowie pokazano także męską fryzurę falistą, lek-

ko przykrywającą uszy. Do jej wykonania (w czasie 35 min.) zawodnicy mogli używać suszarki i szczotki do włosów. Zwycięzcą męskiej konkurencji został Paweł Rójek. Drugie miejsce przypadło Bartłomiejowi Zgrzywie, zaś trzecie - Justynie Wieczerek.

W ocenie znawców fryzjerskiego fachu wybór nie był łatwy ze względu na bardzo dobre przygotowanie zawodników. - *Z roku na rok nasi uczniowie są lepsi, coraz chętniej publicznie prezentują swoje pomysły i umiejętności.* - ocenia nauczycielka zawodu w ZSZ nr 9 - Elwira Piątkowska. - *Staramy się wpoić młodzieży jak najlepszą wiedzę teoretyczną i praktyczną. Sądzę, że chyba nam się to udaje, skoro klasy przygotowujące do zawodu fryzjera pękają w szwach. Na każdym roku mamy po pięć klas, niektóre liczą nawet 46 uczniów. Potwierdzeniem skuteczności naszych założeń jest także ogromne zainteresowanie konkursem, który zgromadził nie tylko uczniów naszej szkoły, ale także absolwentów z*

ubiegłych lat, znakomite grono krakowskich fryzjerów i wielu obserwatorów spoza branży. Nie mieliśmy także żadnych problemów ze znalezieniem sponsorów imprezy i fundatorów nagród dla jej zwycięzców oraz wszystkich uczestników.

Zdaniem naszej rozmówczyni wszystko to dobrze świadczy o krakowskim fryzjerstwie. Obserwując niedzielną imprezę trudno nie zgodzić się z taką opinią. Po-

twierdzeniem tego była kończąca całość gala. Jej atrakcją, oprócz uczesań konkursowych, była rewia fryzur historycznych. Pokazano fryzury jakie nosiły mieszkanki starożytnego Egiptu, Rzymu oraz modne damy z epoki renesansu i rokoka. Autorkami fryzur były doświadczone mistrzynie fryzjerskie - Kazimiera Górecka i Joanna Kupiec.

MIRA FABER  
Fot. Wojciech Wilczyk



prezentowano „to, co nosi ulica”, czyli różnorodność pazurkowanych fryzur utrwalonych przy pomocy niezbyt mocnych, służących do tego celu środków fryzjerskich. Jurorzy oceniali głównie tzw. czystość wykonania fryzury.

Fryzury wieczorowe nagradzano za inwencję i kunszt wykonania. Jej bazę stanowiła rozbudowana bryła, ozdobiona spinkami, kolorowymi pasemkami i wielobarwnym lakierem. Fryzury wieczorowe wykonywano na włosach średniej długości.



Konkurencja męska, w której wystartowało siedmiu zawodników obejmowała strzyżenie, modelowanie klasyczne oraz fryzurę użytkową falistą, która jest ostatnim krzykiem mody. W ciągu 25 minut zawodnicy musieli wypracować nożyczkami perfekcyjny kształt męskiej głowy, skracając włosy o ok. 2 cm. Regulamin nie do-

1 MIESIĄC  
JAKIEGO NIE BYŁO  
W POLSCE!

# Dziś

przez 12 godzin, Carrefour sprzedaje  
300 żelazek  
i ani jednego więcej.

4999



Żelazko, stopa chromowa  
INOX, dodatkowy  
wyrzut pary  
cena za sztukę

35  
LAT  
NA ŚWIECIE

Carrefour  
HIPERMARKET



KRAKÓW, UL. ZAKOPIAŃSKA 62

a jutro?



## Kupcy - dzieciom

## Gdzie zaproszono św. Mikołaja?

Szanowni Państwo, zbliża się dzień św. Mikołaja, obchodzony uroczystie na całym świecie. Tradycja obdarowywania prezentami najbliższych, a zwłaszcza dzieci,

całkowicie wykorzystują okazję, jakiej może gdzie indziej nie mają i aranżują spotkanie ze swoim małym, szczerze przejętym sytuacją dzieckiem.



coraz częściej kultywowana jest w miejscach publicznych, sklepach, magazynach, supermarketach. Rodzice przechadzającego się po sklepie Mikołaja z workiem na ple-

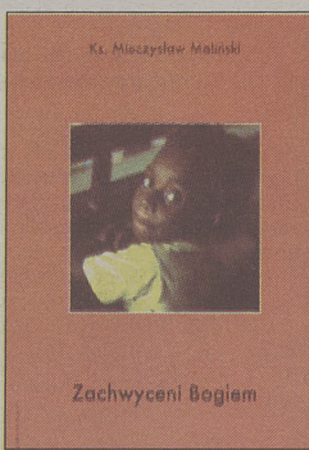
Właściciele sklepów korzystający już w poprzednich latach z mikołajowych usług na pewno zechcą zaprosić do siebie Mikołajów także w tym roku. Zwracamy się więc do Pań-

stwa z propozycją, która może przynieść korzyść tak handlowcom, jak i klientom. W następnym wydaniu „Dziennika Handlowego”, w dniu 3 grudnia, opublikujemy listę sklepów, w których rodzice mogą liczyć zarówno na spotkanie ze św. Mikołajem, jak i na inną ciekawą, mikołajową imprezę.

Zgłoszenia przyjmować będziemy w redakcji telefonicznie do dnia 30 listopada br. Nasz numer: 422-75-88 w. 115.

D.O.

## Wydawnictwo Jagiellonia SA przyjmuje zamówienia na:



książkę ks. Mieczysława Malińskiego „Zachwyceni Bogiem”

Książka jest zbiorem felietonów ukazujących się w „Dzienniku Polskim”.

Są to autorskie przemyslenia ks. Mieczysława Malińskiego na temat Boga, jest to filozofia życia duchowego. Autor przedstawia propozycję powrotu do życia związanego z tradycjami pierwotnymi naszej wiary, jest to również spojrzenie na uniwersalizm innych wyznań oraz znajdowanie Boga w różnych sytuacjach życia codziennego.

Egzemplarz książki kosztuje 7 zł

Jest do nabycia po wpłacie na konto wydawnictwa:

BPH VI/O Kraków 10601406-95400-27000-420101

UWAGA! Prosimy o czytelne podawanie swojego adresu! Istnieje również możliwość zakupu książki bezpośrednio w Biurze Ogłoszeń „Dziennika Polskiego” przy ul. Wiśnej 2 oraz przy ul. Wielopola 1

Dodatkowe informacje - tel. 422-75-88 w. 161

## Piękno w kamieniu

Do kalendarza krakowskich imprez na stałe wpisana się już Ogólnopolska Wystawa i Giełda Minerałów, Skamieniałości i Wyrobów Jubilerskich, której pomysłodawcami i organizatorami są od lat państwo Danuta i Jacek Wachowiakowie. W nowej hali „Wisły” przy ul. Reymonta spotykają się hobbisi, miłośnicy mineralogii i profesjonaliści, którzy po piękne kamienie, zwożone do kraju czasem w dziesiątkach lub setkach kilogramów, jeżdżą do najodleglejszych zakątków kraju.

Wystawa jest także miejscem, gdzie zbieracze kamieni mogą pochwalić się swymi zdobyczami, a jubilerzy pięknymi wyrobami ze srebra i złota.

Tegoroczna impreza zgromadziła mniejsze grono wystawców, ale byli wśród nich np. gdańszczanie, którzy, jak zwykle, zaprezentowali piękne wyroby z bursztynu.

Na wystawie po raz pierwszy pojawiła się też, od dawna oczekiwana biżuteria srebrna, z niespotykanymi dotychczas w oprawach kamieniami naturalnymi: ametystem, wszystkimi odmianami kwarcu, malachitem, opalami australijskimi itp. W odróżnieniu od poprzednich giełd na tegorocznej oferowano biżuterię w ładnych, profesjonalnie wykonanych oprawach.

W ocenie organizatorów wystawy mogą się okazać mało atrakcyjne dla miłośników mineralogii. - Bardzo nas martwi, mówi p. Jacek Wachowiak - że mało jest minerałów w popularnej ofercie. Sytuacja taka jest spo-

wodowana brakiem polskich ładnych minerałów. Kolekcjonerzy nie mają więc towaru na sprzedaż lub wymianę. Natomiast wyjazdy na zakupy do USA, Indii, Ameryki Południowej czy Afryki są zbyt kosztowne dla handlowców z branży mineralogicznej.

Ciekawe minerały pochodzące z różnych zakątków świata są również zbyt drogie jak na przeciętną kieszeń polskiego kolekcjonera. Ładne minerały takie jak azuryt, akwamaryn, morion, rutil, srebro rodzime, złoto rodzime są za granicą łatwo dostępne, ale ich zbyt w kraju, ze względu na wysoką cenę, jest trudny.

Minerały o przeciętnej wartości kolekcjonerskiej, gromadzone najczęściej przez początkujących zbieraczy, kosztują ok. 20 zł, ale za ładny okaz, trzeba zapłacić za granicą najmniej 50 dolarów.

Organizatorzy krakowskiej giełdy twierdzą, że wszelkimi sposobami starają się zmienić strukturę podaży, zrównoważyć rynek kolekcjonerski i jubilerski. - Staramy się utrzymać preferencje dla kolekcjonerów - mówi J. Wachowiak. - Ustalamy dla nich niższe ceny na stoiska wystawowe.

Bardzo nam też zależy na najmłodszych klientach, chętnie udzielamy im fachowych informacji o minerałach i ich występowaniu.

Krakowskie giełdy, mimo że nie dokonuje się na nich wielkich, kosztownych zakupów, stale mają wielkie powodzenie. Tych, którzy na nie przychodzą, łączy szczególna więź - miłość do ukrytego w kamieniu tajemniczego piękna. D.ORL.



AGD



Salon wzorcowy Audio Video, AGD  
Ul. Mackiewicza 17 (centrum handlowe Billa-Mozart)  
tel. 415-59-80, w. AGD 22, w. RTV 19



RTV

## GWIAZDKOWA PROMOCJA



## KREDYT BEZ ODSETEK

Do 31.12 TAJMAX

sprzedaje na raty bez ODSETEK



Sprzedaż w promocji

Cena detaliczna 1020,00 zł  
Liczba rat 6  
Prowizja 73,03 zł  
Wielkość raty 170,00 zł

OSZCZĘDZASZ 81,67 zł



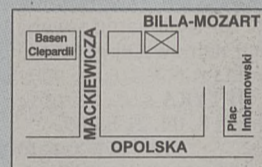
Sprzedaż przed promocją

Cena detaliczna 3000,00 zł  
Liczba rat 10  
Prowizja 606,90 zł  
Wielkość raty 300,00 zł

Sprzedaż w promocji

Cena detaliczna 3000,00 zł  
Liczba rat 10  
Prowizja 437,20 zł  
Wielkość raty 300,00 zł

OSZCZĘDZASZ 169,70 zł



KROWODRZA  
ul. Kazimierza Wlk. 43  
tel. 423-42-01

PODGÓRZE  
ul. Limanowskiego 10  
tel. 656-03-39,  
ul. Pana Tadeusza 4

ŚRÓDMIEŚCIE  
ul. Rakowicka 1  
tel. 421-11-23

NOWA HUTA  
Bazar Handlowy TOMEX  
tel. 422-76-66 w. 139  
Dom Serwis  
os. Willowe 30,  
tel. 643-33-37

MYŚLENICE  
ul. Słoneczna 1  
tel. 272-32-28



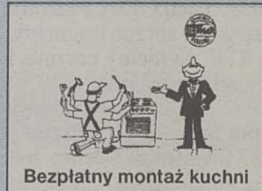
Największy wybór



Fachowa i miła obsługa

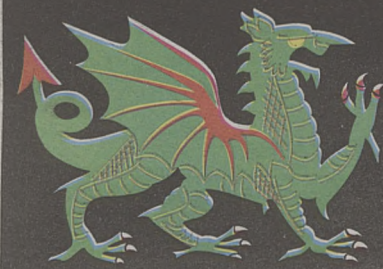


Bezpłatny transport sprzętu do mieszkania klienta



Bezpłatny montaż kuchni

## SALON MEBLI i RZEŹBY ORIENTALNEJ "SURABAYA"



Kraków  
ul. Dajwór 12

CZYNNE  
9.00-18.00

## C.L.A. - SYSTEMY SPRZEDAŻY RATALNEJ



CLA  
sprzedaż na  
raty

Atrakcyjne raty to nie wszystko! Codziennie nowa wyjątkowa promocja!!!

















**Nowości rynkowe**

**Kulinarne podróże z „Winiarami”**

Kaliskie Zakłady Koncentratów Spożywczych Winiary SA wprowadzają do sprzedaży nową rodzinę zup „Kuchnia świata” o smakach charakterystycznych dla różnych rejonów świata. Recepturę tych zup przygotowano na podstawie oryginalnych przepisów z myślą o oso-

ma z kolei delikatny smak warzywno-ziolowy. Jest ona pożywna dzięki delikatnym kluseczkom oraz bukietowi takich warzyw jak: pomidory, marchew, seler, cebula, groszek zielony, pietruszka, kukurydza i por. Bogactwo naturalnych warzyw wchodzi również w skład barszczu ukraiń-

skiego użyto tłuszczu roślinnego, dania te stanowią dobrą propozycję dla wegetarian.  
- *Nowe zupy wprowadziliśmy z myślą o rosnącej grupie Polaków poszukujących ciekawych doznań smakowych. „Kuchnia świata” pozwoli im na poznanie zalet międzynarodowej sztuki kulinarnej*



bach poszukujących nowych smaków i egzotycznych dań.

W ofercie znalazły się 4 zupy: azjatycka, meksykańska, neapolitańska oraz barszcz ukraiński. Producent zapewnia, że ich składniki zostały tak dobrane, aby smakowały jak w kraju pochodzenia. I tak - w składzie zupy azjatyckiej znajdują się np. chińskie grzyby oraz aromatyczne przyprawy: kolendra, imbir, kurkuma i pieprz biały, zupa meksykańska przyprawiona jest czosnkiem i chili, w zupie neapolitańskiej smak i aromat podkreśla bazylię, a w barszczu ukraińskim znaleźć można typowe warzywa uprawiane nad Dnieprem.

Zupa azjatycka (z mięsem drobiowym i makaronem) jest najbardziej pikantna. Lekko pikantny smak ma również zupa meksykańska, w składzie której znalazły się: pomidory, czerwona papryka, kukurydza, marchew, cebula, groch i kawałki czerwonego buraka. Zupa neapolitańska

skiego - sycącej zupy goszczącej na polskich stołach od dawna.

Posiłki „Kuchnia świata” różnią się od zup typu instant, które wystarczy zalać wrzątkiem. Zawierają wiele naturalnych składników, które wymagają ugotowania. Przyrządza się je więc gotując zawartość torebki (każde opakowanie zawiera porcję dla dwóch osób) w 0,5 litra wody przez piętnaście minut; jedynie w przypadku zupy azjatyckiej wystarczy siedem minut. Ponieważ do produkcji zup: neapolitańskiej, meksykańskiej oraz barszczu ukraiń-

bez konieczności wychodzenia z domu - powiedział prezes spółki Winiary SA Karol Mądrowski.

Winiary SA to firma z ponad 47-letnią tradycją. Od 1995 roku, gdy inwestorem strategicznym w kaliskich zakładach został największy na świecie koncern spożywczy Nestlé, Winiary SA stały się liderem w zakresie wprowadzania na rynek innowacyjnych wyrobów. W ciągu ostatnich trzech lat w polskich sklepach pojawiło się ponad 40 nowych i ulepszonych produktów tej firmy.

(WES)

**STUDIUM KOSMETYCZNE**



Kraków, Długa 8,  
tel. 422-92-60, 421-91-49

**KOSMETYKA, WIZAŻ, STYLIZACJA,  
KONSULTACJE I ZABIEGI DERMATOLOGICZNE,  
FIZYKOTERAPIA I MASAŻ.**

3444/2M



**Solidny partner '97**



36-200 Brzozów,  
ul. Rzeszowska 10,  
tel. (013) 434-12-11,  
434-12-88,  
fax (013) 434-12-12

**PRODUCENT:**

- ⊗ koronek
- ⊗ wstawek bawełnianych
- ⊗ lic szewskich
- ⊗ taśm plecionych i elastycznych
- ⊗ konfekcji stołowej
- ⊗ obrusów
- ⊗ bieźników
- ⊗ serwet

Nasze wyroby cieszą się dużym popytem na rynku krajowym i zagranicznym. Prowadzimy również sprzedaż akwizycyjną,  
tel. (090) 56-19-25.

470R

**DROŻEJ - TANIEJ**

Adres sklepu	Nazwa towaru	Orzechy włoskie (luskane)	Rodzynki	Sliwki suszone (bez pestek)	Mak 1 kg	Migdały	Miód	Grzyby suszone borowiki	Grzyby suszone podgrzybki
Warzywa-Owoce os. Piastów 121		15,00	0,80 10 dag	7,00	6,00	-	7,00 spadziowy 250 g	8,50 4 dag	7,30 4 dag
Botwinka os. Słoneczne 14		15,00	2,00 20 dag	7,00	8,00	-	7,30 lipowy 400 g 10,00 spadziowy 400 g	9,00 4 dag 10,00 (kapelusz) 4 dag	7,50
Warzywa-Owoce ul. Bronowicka 62		-	0,90 10 dag	3,00 20 dag	4,50 50 dag	3,90 10 dag	7,20 lipowy 400 g 5,85 wielokwiat. 400 g	-	7,30 4 dag
Sklep Warzywno-Delikat. ul. Starowiślna 21		-	1,00 10 dag	5,00 Kalifornijskie 20 dag	-	5,80 20 dag	11,00 spadziowy, iglasty 400 g	45,00 kapelusz 10 dag	-
PSS Społem os. Kościuszkowskie 5		10,70	-	12,00 Kalifornijskie	7,60	-	6,72 wielokwiat. 500 g 3,89 wielokwiat. 250 g	8,90 4 dag	7,00 4 dag

Ceny artykułów podano w PLN: **X,XX** - cena najniższa, **X,XX** - cena najwyższa.

Adres sklepu	Nazwa towaru	Kapusta kiszona	Groch luskany	Cebula	Buraki	Fasola Jaś	Jarzyńka	Por 1 szt.
Warzywa-Owoce os. Piastów 121		1,60	1,80	0,80	0,80	2,50 mały 6,50 duży	1,20	0,30 mały 0,80 duży
Botwinka os. Słoneczne 14		1,50	2,00	1,00	0,60	3,50 mały 7,00 duży	-	1,00 duży
Warzywa-Owoce ul. Bronowicka 62		2,00	1,20 1/2 kg	1,20	1,00	5,00 moczone	1,50	0,80 duży
Sklep Warzywno-Delikat. ul. Starowiślna 21		2,00	-	-	1,00	2,50 1/2 kg	1,50	0,50
PSS Społem os. Kościuszkowskie		1,70	1,70	0,70	0,50	3,00 mały 7,00 duży	1,30	0,60

Ceny artykułów podano w PLN: **X,XX** - cena najniższa, **X,XX** - cena najwyższa.

**Obcy – droższy**

Dokończenie ze str. 33

W podobnym duchu problem ten traktuje także prawodawstwo Unii, które tego rodzaju praktyki uważa za niezgodne z prawem. Tworzenie jakichkolwiek rozwiązań niekompatybilnych z kodeksami obowiązującymi w Unii wydaje się pozbawione głębszego sensu. Biorąc pod uwagę deklarowane aspiracje Polski dotyczące szybkiego wejścia naszego kraju do struktury ekonomicznych Unii, wcześniej czy póź-

niej, lecz zupełnie nieuchronnie, trzeba będzie zniwelować wszelkie prawne luki i rozbieżności.

**Puenta?**

Nie tak znów rzadko słyszy się, że problemem tym nikt specjalnie nie powinien się przejmować. Powszechnie wiadomo, że palenie papierosów nie jest obojętne dla zdrowia. Dlatego wielu wydawać się może, że nie ma powodu, by przejmować się sytuacją przemysłu tytoniowego. Jednak su-

maryczne wpływy ze sprzedaży wyrobów tytoniowych stanowią istotną pozycję w budżecie państwa. Z tej perspektywy wiele rzeczy wygląda zupełnie inaczej. Trzeba też pamiętać, że przemysł tytoniowy to konkretne miejsca pracy. I to nie tylko te, które zajmują ludzie bezpośrednio zatrudnieni przy produkcji. Tytoń wprawdzie trzeba wyhodować, zebrać i przetworzyć. Tym zaś zajmuje się dodatkowa rzesza ludzi. I nie tak znów mała przecież.

TOMASZ DZIKI

MARFIE 2000<sup>®</sup>  
Płyty Gipsowo-Kartonowe  
**LAFARGE GIPS**  
**TAPETY NATRYSKOWE**  
(ponad 500 wzorów)  
Biuro: Kraków, os. Teatralne 9a/15  
Tel./fax 644 22 13, 425 74 25

**MEBLE Z LITEGO DREWNA OLCHOWEGO, ŚWIERKOWEGO**  
-> pokrywane naturalnym woskiem,  
-> postarzone,  
-> oryginalne okucia  
**NIEPOWTARZALNE**  
SALON MEBLOWY W CENTRUM HANDLOWYM "MIX" ul. Wadowicka 8A, Kraków, tel. 266 43 78  
**ARTI**

# ZIMA 98

LISTOPAD '98

**DZIENNIK POLSKI**  
MAGAZYN SPECJALNY

PL ISSN 0137-9089



VI Międzynarodowe Targi Wyposażenia i Gastronomii  
HORECA '98

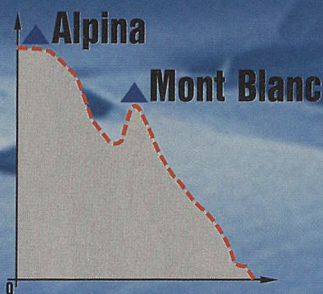
VI Międzynarodowe Targi Ofert Turystycznych  
ITEMAC '98

**Targi  
w Krakowie SA**

# ALPINA TOUR

*Słońce,  
śnieg  
i Alpina*

*Narty na wysokim poziomie – VAL THORENS  
3200 m n.p.m.*



## *Białe szaleństwo*



- St. Francois Longchamp - cena już od 560 zł
- Val Thorens - cena już od 900 zł
- Bormio - cena już od 590 zł
- Tignes & Val d'Isere - cena już od 880 zł
- Villach - cena już od 1150 zł
- Tyrol - cena już od 305 zł
- Val Cenis - cena już od 760 zł
- Cortina d'Ampezzo - cena już 760 zł
- Pontedilegno - cena już od 530 zł
- Zimowiska w Austrii, Słowacji i we Włoszech



## **Tropami Nowego Roku**



- **Barcelona**
- **Rzym**
- **Paryz**
- **Londyn**

*Gotów! ...My też!*

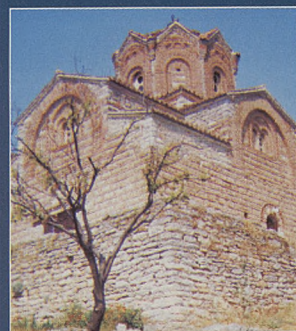
Zapraszamy do naszego biura

**KRAKÓW, UL. KARMELICKA 3, TEL. (012) 422-95-75, 421-76-20**





Region Marche - str. 7



Macedonia - str. 7



Pod Zugspitze - str. 9



Koninki - str. 10



Określenie „sezon zimowy” kojarzyło się nam, jeszcze nie tak dawno, przede wszystkim z wypoczynkiem w polskich górach - Karpaczu, Zakopanem lub Piwnicznej. Dzisiaj wielu polskich turystów wybiera wypoczynek daleko poza granicami kraju i niekoniecznie jest on związany z zimą. Atrakcyjnymi cenami wabią nas w tym okresie miejscowości znajdujące się w strefie ciepłego czy wręcz gorącego klimatu. Magazynem „Zima '98” pragniemy polecić naszym Czytelnikom kilka regionów, które naszym zdaniem zasługują na uwagę. Znacznie więcej propozycji znajdują dla siebie uczestnicy rozpoczynających się dzisiaj w Krakowie VI Międzynarodowych Targów Ofert Turystycznych ITEMAC '98. Będąc patronem prasowym tej imprezy serdecznie na nią, w imieniu organizatorów i własnym, zapraszamy!

REDAKCJA

## Spotkanie ze światem

**M**iędzynarodowe Targi Turystyki w Londynie należą do największych tego typu imprez na świecie. Zjeżdżają na nie przedstawiciele kilku tysięcy firm profesjonalnie zajmujących się turystyką, by uzyskać nowe lub podtrzymać dawne kontakty z kontrahentami.

- Pierwsze dwa dni targów przeznaczone są wyłącznie dla zamkniętego grona ludzi - mówi pani Agnieszka Pobożniak, która wraz z mężem Krzysztofem uczestniczyła w londyńskiej imprezie (oboje prowadzą w Krakowie firmę HAXEL Adventure Tours). Biorą w nich udział członkowie prestiżowego międzynarodowego Klubu MERIDIAN zrzeszającego osoby z biznesu z branży turystycznej. Mają one szczególne przywileje: nie płacą wstępu na targi, dostają komplety katalogów, udostępnia się im wszystkie informacje. Do klubu można być przyjętym po otrzymaniu rekomendacji od któregoś z wystawców.

- Czy na tegorocznych targach zaprezentowano jakiegoś szczególnie atrakcyjne oferty?

- Nie można powiedzieć, że na targach było coś wyjątkowo

atrakcyjnego. Jak na każdej tego typu imprezie jest przegląd ofert z całego świata. Prezentują się wielkie, znane regiony turystyczne i małe wysepki, których nazwy wcześniej prawie nikt nie znał. Impreza jest dobrze zorganizowana. Tereny wystawowe podzielone są na sektory zajmowane przez poszczególne kontynenty. Jeśli kogoś interesuje na przykład Afryka, nie musi szukać reprezentujących ją firm na całym ekspozycyjnym obszarze.

- W turystyce zauważa się czasem swego rodzaju modę preferującą jakiś kraj, region, wyspę. Czy na londyńskich targach też interesowano się niektórymi ofertami w sposób szczególny?

- Trudno mi na to pytanie odpowiedzieć, każda firma wystawia na targach to, w czym jest najmocniejsza. Bardzo duże stoiska miały np.: Austria, Francja, Hiszpania. Rekord wielkości ekspozycji pobity jednak Stany Zjednoczone. Ciekawie zaprezentowały się kraje egzotyczne, Polinezja Francuska, ale też Brazylia, Portugalia, RPA. Niektórzy z wystawców zaproponowali wycieczki objazdowe, inni, zwłaszcza reprezentujący wyspy, wystąpili z ofertą wypoczynkową wzboga-

coną takimi atrakcjami, jak nurkowanie, pływanie jachtami itp.

- Turystyka zwykle kojarzy się nam z dużymi kwotami, zwłaszcza gdy chcielibyśmy zwiedzać odległe, egzotyczne kraje.

- Wydawanie dużych kwot nie zawsze jest konieczne. Na targach w Londynie przedstawiła m.in. swą ofertę holenderska firma Himalayan Sherpa Europe, która zaproponowała bardzo tanie wycieczki w rejonu Indii, Tajlandii, Chin, Kirgistanu i innych wyjątkowych miejsc. Tydzień spędzony np. na wyspie Bali może kosztować (!) w granicach 100 dolarów.

Natomiast firma ALBATROS funkcjonująca na terenie Afryki proponuje dość drogie podróże, ale są one świetnie zorganizowane i klient jest bardzo dobrze obsługiwany.

- A co Państwo przywieźli z Londynu dla swych klientów?

- Na przykład interesujące programy podróży do Brazylii oraz na Borneo, gdzie można będzie zamieszkać u tubylców.

ROZMAWIAŁA:  
DANUTA ORLEWSKA

ZIMA - magazyn specjalny „Dziennika Polskiego”. Redaktor odpowiedzialny: JANUSZ MICHALCZAK. Współpraca: MIRA FABER, ROBERT GLAC, DANUTA ORLEWSKA. Opracowanie graficzne magazynu: STANISŁAW STOLEC. Wyciągi barwne i łamanie: BIURO OGŁOSZEŃ I REKLAMY WYDAWNICTWA JAGIELLONIA SA. Druk: POLIGRAFIA SA KIELCE.

# ZIMA '98/99



## OFERTA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ WCZASY RODZINNE

Dowieziemy państwa dzieci i młodzież bezpiecznie na miejsce zimowego wypoczynku, wykwalifikowani instruktorzy nauczą lub doszkoła naszych młodych klientów w sztuce jeżdżenia na nartach, na snowboardzie. Kadra pedagogiczna zrealizuje ciekawy program pozasportowy.

Obiekty, w których organizujemy nasze imprezy, są zakwalifikowane przez lokalne kuratoria oświaty i wychowania o standardzie średnim i wysokim.

Gwarantujemy ciekawy i bezpieczny wypoczynek.

SŁOWACJA	12 dni	775 zł
WŁOCHY	10 dni	1160 zł
AUSTRIA	10 dni	1090 zł
FRANCJA	10 dni	1280 zł
KRYNICA	7dni/14 dni	440 zł/ 820 zł
WISŁA	7dni/14 dni	399 zł/ 750 zł
ZAKOPANE	7dni	490 zł

## WCZASY RODZINNE: Szczyrk, Korbiefów, Zakopane, Krynica, Ustroń.



Biuro Turystyki „JAWORZYNA” tour s.c.  
30-519 Kraków, ul. Zamojskiego 41,  
tel. (012) 656-27-55, 423-56-31



KRAKÓW, ul. Karmelicka 31,  
tel. 634-00-11, 632-68-44

### SYLWESTER:

PARYŻ	790,- / 6 dni
AUSTRIA	820,- / 5 dni
SŁOWACJA	430,- / 4 dni
POLSKA ceny od	245,- / 7 dni



### ZIMOWISKA:

BIAŁKA TATRZAŃSKA	750,- / 12 dni - snowboard
WISŁA	750,- / 12 dni - narty
ZAKOPANE	750,- / 12 dni - narty
SŁOWACJA	685,- / 12 dni - narty
AUSTRIA	1090,- / 9 dni - narty, snowboard
FRANCJA	1280,- / 9 dni - narty

W cenie: zakwaterowanie, wyżywienie, transport,  
ubezpieczenie, opieka oraz instruktorzy

SZEROKA OFERTA  
ZIMOWYCH WCZASÓW RODZINNYCH

ceny od 245,- / 7 dni *Zapraszamy*

## Zima z

# INTERHOME

Czeka na Ciebie 6000 propozycji  
w Austrii, Szwajcarii, Włoszech, Niemczech, Francji,  
Słowacji, Czechach oraz w Polsce.

**Zarezerwuj! Już dziś!**



od **39** zł za dzień za osobę  
(2143 zł za 8 osób za tydzień)



od **39** zł za dzień za osobę  
(1642 zł za 6 osób za tydzień)



od **43** zł za dzień za osobę  
(1487 zł za 5 osób za tydzień)

**10-15% rabatu**  
w przypadku rezerwacji  
poza ścisłym sezonem

**LAST  
MINUTE!!!  
33% zniżki**

LINGTUR - Kraków  
ul. Strzałkowskiego 10  
tel.: (012) 637 71 69, godz. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

## Dynamiczne hotelarstwo i turystyka

**R**ozpoczynające się dzisiaj VI Międzynarodowe Targi Ofert Turystycznych Itemac '98 oraz VI Międzynarodowe Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii Horeca '98 to jedna z największych imprez w kraju promująca możliwości branży hotelarskiej i turystycznej. Targi w Krakowie SA zorganizowały ją z myślą nie tylko o funkcjonujących już firmach i instytucjach, które mogą pochwalić się swoim dorobkiem, ale i nowo powstających, prywatyzowanych i modernizowanych obiektach turystycznych i gastronomicznych, otwartych na nowości i propozycje producentów.

W tym roku rekordowa liczba (200) wystawców została zaproszona do świeżo wyremontowanych wnętrz hali widowiskowo-sportowej przy ulicy Rakowickiej 26-29. Do Krakowa przyjechali m.in. wystawcy z Włoch, Francji, Austrii, Węgier i Słowacji. Polskę reprezentuje wiele uznanych firm, m.in.: Jordan, Krakowska Agencja Rozwoju Turystyki, Krakowska Izba Turystyki, Krakurs, Małopolska Agencja Rozwoju Turystyki, Usteckie Forum Turystyczne, Witeks, Haxel, Mediteraneum i wiele innych. Gościem honorowym targów jest Region Marche z Włoch, na którego stoisku czeka na zwiedzających wiele atrakcji i niespodzianek.

*Dokończenie na str. 14*



### Program targów

*Czwartek – 26.11.1998*

- Godz. 11.00 - Oficjalne otwarcie targów
- Godz. 12.00 - Konferencja prasowa regionu Marchia (Włochy) i spotkanie z touroperatorami, cocktail
- Godz. 13.00 - Prezentacja firmy POLMASTER: „Pokrycia ścian w obiektach użyteczności publicznej - prezentacja najnowszych trendów”
- Godz. 15.00 - Prezentacja i szkolenie szefów kuchni przez firmę HORTENA „Kuchnia włoska”
- Godz. 10.00 - 17.00 - Stoisko czasopisma „Archipelag”: etniczna muzyka, poczęstunki, spotkania z podróżnikami, porady jak podróżować po różnych krajach.

*Piątek – 27.11.1998*

- Godz. 11.00 - Prezentacja firmy DEXTER MEDIA: „Komputery w hotelach i gastronomii”
- Godz. 13.00 - Prezentacja Stowarzyszenia Polskich Kucharzy i Gastronomików: „Desery lodowe z firmą Schöller”.
- Godz. 14.30 - TV Kraków „Podróże z plecakiem i walizką” - prezentacja programu
- Godz. 19.00 - „Staropolska uczta u Justa Decjusza” w pięknym, renesansowym pałacu Decjusza na Woli Justowskiej. W programie m.in. wręczenie medali Targów Horeca '98 i degustacja potraw kuchni staropolskiej (tylko za zaproszeniami).



## Kuchnia węgierska w „CK Browarze”

**J**edną z atrakcji Międzynarodowych Targów Turystycznych ITEMAC '98 oraz Targów Hotelarstwa i Gastronomii HORECA '98 są Dni Kuchni Węgierskiej, organizowane wspólnie z Narodowym Przedstawicielstwem Turystyki Węgierskiej przy Ambasadzie Republiki Węgierskiej w Polsce.

- W trakcie Dni Kuchni Węgierskiej, które rozpoczęły się 24 listopada - informuje Krzysztof Łopot, dyrektor „CK Browaru” - kucharze ze znanej budapeszteńskiej restauracji ANNO proponują bardzo smaczne i oryginalne potrawy. Polecamy jako przystawkę m.in. pstrąga wędzonego z Siwaszrad, węgierską szynkę chłopską z musem chrzanowym na liściu sałaty, naleśniki z mięsem po hortobadzku z sosem śmietanowo-paprykowym. Wśród zup nasi goście mogą wybierać: zupę segedyńską gulaszową z wołowiną i warzywami, rybną z karpia z makaronem lub też pikantną potrawkę „kawalerską” na białym winie. Dania główne, godne wybrednych podniebień, to m.in. polędwica z indyka z rusztu á la Anno, paprykarz cięły po węgiersku, kotlety z polędwicy wieprzowej po huzarsku, kapusta faszerowana po kolożwarsku, ze smażonym

na chrupko schabem i polędwicą á la dobra gospodyni.

Przepadającym za słodkościami węgierscy restauratorzy polecają m.in. torcik biszkoptowy ze Somlo, czyli ciasto biszkoptowe przekładane kremem waniliowo-rumowym z rodzynkami, polewą z gorzkiej czekolady i bitą śmietaną oraz naleśniki z nadzieniem jabłkowo-migdałowym, polane sosem waniliowym i strudel z nadzieniem owocowym.

Restaurację „CK Browar” otwarto rok temu w sylwestra, w podziemiach dawnej Piwnicy Win Importowanych. Przed 1939 rokiem składowano tu tokaje i inne szlachetne wina, a po wojnie - jedynie wina owocowe krajowej produkcji. Polsko-austriacka spółka, której prezesem jest pan Tadeusz Bociański, mieszkaniec Wiednia, doprowadziła piwnice - mające ponad tysiąc metrów kwadratowych powierzchni - do stanu używalności, wywożąc... 300 ciężarówek gruzu. Dziś w miejscu tym serwuje się blisko 100 potraw austriackich i można napić się wybornego piwa. Leje się tu m.in. wiedeński „Pils” i znany, pszeniczny, bawarski „Weizen”, ciemne piwo imbirowe według czeskiego wzoru.

**RYSZARD DZIESZYŃSKI**

# WARTA-SKI

UBEZPIECZENIE OD RYZYK ZWIĄZANYCH Z AMATORSKIM  
UPRAWIANIEM NARCIARSTWA I SNOWBOARDU  
PRZEDMIOTEM UBEZPIECZENIA SĄ:

- sprzęt narciarski, narty, snowboard, koszty ratownictwa
- koszty leczenia nieszczęśliwych wypadków
- następstwa nieszczęśliwych wypadków
- odpowiedzialność cywilna za szkody wyrządzone osobom trzecim

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.

# WARTA

RÓK ZAŁOŻENIA 1920

## WARTA-TRAVEL

W RAZIE NAGŁEJ CHOROBY LUB NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU  
ZAPEWNIAMY KOMPLEKSOWĄ OPIEKĘ NAD UBEZPIECZONYM

## Ubezpieczenia w podróży

Zawleranie umów

Kraków, ul. Sienkiewicza 14, tel. 633 22 13, 633 71 85, tel./fax 633 53 00

Likwidacja szkód

Kraków, ul. Wrocławska 37a, tel. 634 58 26, 632 42 38, tel./fax 634 42 83

FILIE

Kraków - Nowa Huta, os. Centrum C 8, tel. (012) 643 30 37, 644 15 12

Tarnów, ul. Rogoyskiego 2, tel. (014) 22 43 28, fax 22 43 50,

Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 36, tel. (018) 443 76 27, tel./fax 442 34 97

PRZEDSTAWICIELSTWO

Dębica, ul. Rzeszowska 18, tel./fax 83 33 31

# Diament

publiczny - klubowy aparat telefoniczny

Diament jest wielomonetowym wielotaryfowym aparatem telefonicznym z możliwością wielokrotnego zaliczania. Możliwość podłączenia wprost do sieci telefonicznej pozwala na stosowanie go wszędzie tam, gdzie właściciel telefonu chciałby umożliwić odpłatne prowadzenie rozmów innym osobom, zachowując dla siebie możliwość korzystania z aparatu bez żadnych ograniczeń.

Diament może dokonywać połączeń miejskich, międzymiastowych i międzynarodowych.

Posiada wyświetlacz podpowiadający konieczność wykonania kolejnych czynności.

Polecany szczególnie dla różnego rodzaju lokali publicznych, punktów usługowych, sklepów, szpitali, biur, zakładów pracy i innych użytkowników.

VI MIĘDZYNARODOWE TARGI WYPOSAŻENIA  
HOTELI I GASTRONOMII "HORECA" '98  
26-28 LISTOPADA, HALA WP  
KRAKÓW, UL. RAKOWICKA 26-29, STOISKO NR C-13.  
(26, 27.XI.98 - godz. 10.00 - 17.00  
28.XI.98 - GODZ. 10.00 - 16.00).

DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA: UL. LUBELSKA 14-18,  
30-003 KRAKÓW, TEL. (012) 633-02-00



TELKOM  
**TELOS** S.A.

# Między morzem a górami

Gość Targów ITEMAC: region Marche

**O**tym, że Marche uznano za jeden z najbardziej atrakcyjnych regionów Włoch, decydują nie tylko znajdujące się tu zabytki, ale przede wszystkim ukształtowanie terenu. Marche okalają bowiem z jednej strony Apeniny, z drugiej – Morze Adriatyckie.

Jednym z najpiękniejszych miast Marche jest Urbino. Zastępnęło ono przede wszystkim



szczy władca Urbino, miał opinię bardzo dobrego dowódcy i organizatora (jego, użyczana innym moźnym, armia dostarczała oszałamiającego majątku, ocenianego na dzisiejsze 7 mln funtów), protektora artystów i architektów.

## Piękne plaże i smaczna brodetto

W części pałacu o nazwie Appartamento del Duca obejrzeć można niezwykły obraz Pierra della Francessa, przedstawiający biczowanie Chrystusa. Z Urbino urodził konkuruje Pesaro, znane niegdyś z produkcji ceramiki. Imponujący Piazza (plac) del Popoli, przy którym znajdują się liczne kawiarnie, dzieli od morza dwie

ulice. Pesaro ma piękną, kilkukilometrową, piaszczystą plażę.

Najbardziej znanym miastem tego regionu jest chyba jednak Loreto, bardzo tłumnie odwiedzane przez pielgrzymów. Stało się tak dzięki jednej z najbardziej niezwykłych historii – wedle której znajdujący się w miejscowej, sławnej bazylice domek Maryi został przeniesiony w cudowny sposób z Nazaretu. Matka Boża z Loreto uważana jest dziś m.in. za patronkę lotników, stąd w jednej z kaplic znajduje się nawet... samolot. W Loreto mocno zabije polskie serce. Znajduje się tu bowiem cmentarz wojenny, na którym spoczywa 1080 żołnierzy II Korpusu, którzy zginęli w trakcie wyzwania niedalekiej Ancony.

Szukając atrakcyjnych plaż, warto odwiedzić położoną na wybrzeżu Senigallię, której jedną z atrakcji jest zamek – forteca Rocca Roveresca lub też Porto Recanati, miejscowość słynąca m.in. z brodetto, zupy rybnej gotowanej z dziewięciu gatunków ryb i przyprawionej szafranem.

Szukając odmiennych doznań wybierzmy się w góry. Z położonego wysoko miasteczka San Ginesio, które określane jest „balkonem gór Sibillini”, roztacza się wspaniały widok na Apeniny, z ich najwyższym szczytem Gran Sasso.

## Tam, gdzie leżą kości Piłata...

Dogodnym miejscem do wypadów w góry jest Foce. Wędrowkę może utrudnić jednak dość długo utrzymująca się na zboczach śnieg. W Lago di Pilato położonym przy trasie na Monte Vettore o wys. 2446 m (najwyższy szczyt Sybillini) znajdują się, jak chce legenda, kości Poncjusza Piłata, które zostały porzucone w tym miejscu przez woły.

Region Marche, który tworzą cztery prowincje, jest bardzo dobrze przygotowany do obsługi turystów. Posiada własny serwis internetowy. Osoby wybierające się do Marche powinny zajrzeć pod adres: [www.regionemarche.it](http://www.regionemarche.it). Znajdą tam szczegółowe informacje na temat historii tego ciekawego regionu, połączeń komunikacyjnych i bazy turystycznej-hotelowej. Marche, usytuowane w środkowej części Włoch, dzieli od Rzymu – w prostej linii – ok. 150 km.

JANUSZ MICHALCZAK



wspaniałym pałacem Federica da Montefeltro, uznawanym za perłę renesansowej architektury. Da Montefeltro, niegdyś-



**G**óry i jeziora sprawiają, że ten niewielki kraj (około 25 tys. km kw. powierzchni i niewiele ponad 2 mln mieszkańców) jest bardzo atrakcyjny turystycznie.

Latem największą atrakcją Macedonii jest jezioro Ohrydzkie i leżące nad nim miasta. Dzięki zainstalowanej kilka lat temu szwajcarskiej oczyszczalni ścieków, bez ryzyka uszczerbku na zdrowiu można się kąpać w jego wodach.

Perłą Jeziora Ohrydzkiego można nazwać czterdziestotysięczne miasto Ohrid. Godna polecenia jest architektura –

# Do Macedonii

Na styku kultur

liczne zabytkowe cerkwie, muzea, zbiory fresków i pięknie zachowane mozaiki z początków naszego tysiąclecia. W tym mieście powstał pierwszy uniwersytet słowiański, bo tak można nazwać założoną przez uczniów św.św. Cyryla i Metodego szkołę, mającą 3,5 tys. uczniów. Również nad jeziorem położona jest Struga – miasto znane z rokrocznych nocy poezji (gościli tu m.in. Josip Brodski, Bułat Okudźawa, Tadeusz Różewicz).

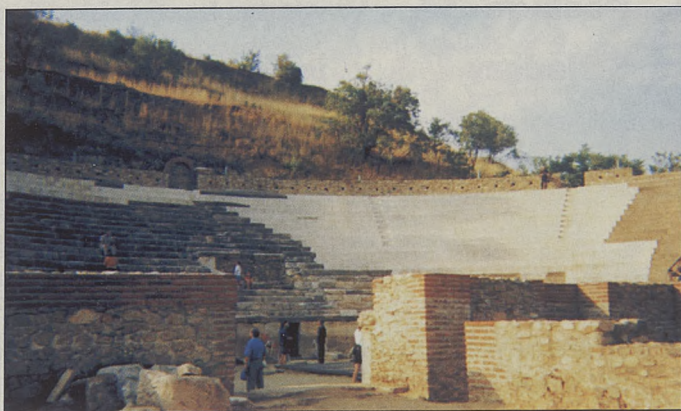
Jadąc na północ mijamy Bitolę – niegdyś rzymską osadę Heraklea. Dzisiaj Bitola jest jednym z większych miast macedońskich. Można tu podziwiać dobrze zachowane ruiny rzymskie. Również Stuby zachęcają zabytkami z epoki wczesnego chrześcijaństwa.

Kierując się na północ dojeżdżamy do Kruszeva nazywanego „macedońskim Zakopanem”. Miasto znane ze świetnych wyciągów górskich, zimą przemienia się w kurort. Ze znalezie-

niem noclegu nie ma większego problemu. W końcu dojeżdżamy do stolicy państwa, Skopje. Miasto zostało w dużej części

leżąca na styku kultur słowiańskiej-chrześcijańskiej i orientalnej-muzułmańskiej, jest tym bardziej frapująca dla polskiego turysty.

Opisując Macedonię nie można ominąć elementu wpiśanego w jej pejzaż – licznych kawiarni, knajpek, barów, restauracji, gdyż to w nich (tak w Macedonii, jak i na całych Bałkanach) toczy się życie towa-



odbudowane w latach siedemdziesiątych, po trzęsieniu ziemi. Najciekawszą jego częścią jest Stara Czarszija – dzielnica zamieszkała głównie przez Albańczyków i intrygująca orientálním charakterem. Macedonia,

ryzkie. Toteż grzechem jest nie odwiedzić tutejszych „kaficciów” i „kafan” i nie skosztować dobrego wina macedońskiego i jeszcze lepszej rakii.

Dokończenie na str. 12



**ekofarb**<sup>®</sup>  
Wyroby Metalowe

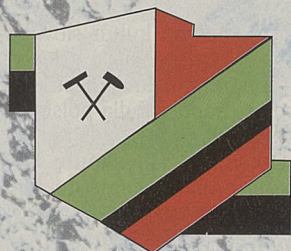
**Wykonujemy wszelkie projekty i zamówienia**

Z naszych usług skorzystali: w Krakowie Hotel "Pod Różą", Hotel "Saski", Bank Śląski, Fabryka Opla w Gliwicach



Zapraszamy na  
Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii HORECA  
Pawilon B, stoisko 23

31-990 Kraków, ul. Wadowska 2e  
tel. (012) 645 40 87, tel./fax (012) 645 40 90  
www.gwc.com.pl/ekofarb, email: ekofarb@ipl.net



**GÓRNICZE SANATORIUM ZWIĄZKOWE „GÓRNIK”**  
**38-440 Iwonicz Zdrój, ul. Ks. Jana Rąba 3**  
**tel. (013) 43-508-11, tel./fax (013) 43-502-80**

**Położone**

w otoczeniu zalesionych wzniesień Beskidu Niskiego

**Posiada**

własną bazę zabiegową (28 rodzajów), kawiarnię, bibliotekę, bilard

**Świadczy**

usługi w zakresie leczenia: schorzeń narządu ruchu, chorób reumatycznych i układu oddechowego

**Zaprasza**

przez cały rok na  
leczenie sanatoryjne  
wczasy profilaktyczne  
kolonie zdrowotne

podczas których oferuje wiele atrakcji, jak wycieczki, wieczorki taneczne, ogniska, w odległości 50 m wyciąg narciarski

**Zakwaterowanie w pokojach 1- i 2-osobowych z pełnym węzłem sanitarnym**

**cena pobytu bez leczenia 50 - 52 zł osobod. (z VAT)**

**cena pobytu z leczeniem 57 - 60 zł osobodzień**

**oraz z apartamentach (ceny obowiązują do 31. 12. 1998r.)**

**Rezerwacje pod numerem telefonu: 0-13 43-50-811**

**Zapraszamy**

**P**odczas tegorocznych targów poznańskich promowały się wszystkie regiony turystyczne Austrii. Duże zainteresowanie towarzyszyło propozycjom Salzburga, który szczyli się ofertą przygotowaną specjalnie z myślą o osobach wypoczywających wraz z dziećmi.

Jedną z najbardziej popularnych miejscowości na terenie landu Salzburg jest Pinzgau. Na nartach jeździć można tu przez cały rok, za sprawą Kitzsteinhorn, który należy do największych lodowców w Europejskim Centrum Sportu - Zell am See. Snowboardziści pojawiają się w tym rejonie już we wrześniu. Atrakcją Pinzgau są zawody na górze Hundstein, w trakcie których odbywa się rywalizacja pomiędzy najsilniejszymi mężczyznami. Turysta koniecznie powinien zobaczyć imponujące Wodospady Krimmler, gdzie woda spada z wysokości 380 m!

Podobnymi atrakcjami szczyli się Tannengau. Podziemne korytarze prowadzą, o czym mówią ludowe podania, do wodospadu Gollinger. Region ten jest w Europie równie sławny jak Wieliczka. Znajduje się tutaj jedna z najstarszych kopalni soli w Europie Środkowej. Sól w Durrenberg koło Hallein warzyli już Celtowie.

Bardzo popularny wśród narciarzy jest Flachgau. Osoby nie potrafiące jeździć na nartach powinny skorzystać z darmowych kursów organizo-



# Zima z bonifikatą

Rodzinna kraina: Salzburg

wanych m.in. w Feistenau, Hintersee oraz Krispl-Gaissau. W ciepłe dni niezapomnianych przeżyć dostarczy przejażdżka po torze saneczkarskim w Fuschl. Równie sławnym regionem narciarskim jest Pongau. W Gaisteiner Tal można, po nartach, zażywać kąpieli w gorących źródłach termalnych. W tej mroźnej krainie, koło Werfen, znajduje się jedna z największych jaskiń lodowych świata. Lód powstał w niej wskutek cyrkulacji powietrza między głównym wejściem a licznymi kominami. Zasłużoną sławą cieszy się grotta wapienna „Entrische Kirche”, zamieszkała przez nie-  
torperze.

Salzburger Land, określane mianem rodzinnego raj, oferuje turystom wypoczywającym z dziećmi liczne bonifikaty przy korzystaniu z atrakcji turystycznych. Upoważnia do nich bezpłatna karta, którą można otrzymać zwracając się listownie do Salzburger Land (Postfach 1, A-5300 Hallwang b. Sbg). Dzięki niej można uczestniczyć m.in. w pokazach sokolnictwa i lotniczych na zamku w Burg Hohenwerfen, albo wybrać się na przejażdżkę parowozem tauryjską koleją w Lungau. Wiele miejscowości w tym regionie przygotowało bardzo dobrze urządzone miejsca zabaw dla dzieci. Należy do

nich m.in. Kinderspelparadies Alpendorf w St. Johann. Dzieci cieszą się tam m.in. gokartami, ścianami do malowania, kolejkami linowymi i licznymi karuzelami.

**Szczegółowe informacje na temat możliwości wypoczynku na terenie Salzburger Landu turysta znajdzie w Salzburkim Centrum Informacyjnym:**

A-5300 Hallwang bei Salzburg, Postfach 1, tel. (0043) 662-66-88, fax 66-88-66, e-mail: info@szgtour.co.at, <http://www.szgtour.co.at/guide/>.

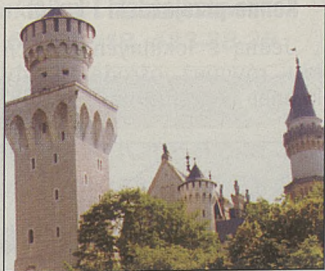
**W**potocznym odczuciu Bawaria stanowi kwintesencję Niemiec. Mężczyźni z kufkami piwa, ubrani obowiązkowo w krótkie skórzane spodniki, smakowite golonki, opiekane kielbaski podawane z kiszoną kapustą, dzwiczące krowie dzwonki, malownicze alpejskie wioski oraz bajkowe zamki Ludwika II Bawarskiego. To wszystko tworzy klimat tego regionu, pewien smaczek, który powoduje, że nie trzeba nikogo namawiać, by odwiedził Bawarię.

## Miasteczko jak malowane

Najbardziej znaną miejscowością wypoczynkową w niemieckich Alpach jest niewątpliwie Garmisch-Partenkirchen. Położone u stóp najwyższej góry w tym kraju - Zugspitze - jest znane również dzięki olimpiadzie zimowej, która odbyła się tam ponad pół wieku temu. Kiedyś były to dwie odrębne wioski, które z czasem utworzyły jedno miasteczko. Różni-

# Królestwo pod Zugspitze

Bawarskie obrazy



ce są jednak widoczne i odczuwalne do dzisiaj.

W Garmisch dominują luksusowe sklepy i modne lokale, natomiast Partenkirchen zachowało jeszcze atmosferę alpejskiej wioski. Przy atrakcyjnej Ludwigstrasse, wzdłuż której ciągną się tradycyjne, pięknie malowane domy, można posiedzieć w sympatycznej i niezbyt drogiej gospodzie lub

kawiarni. Zupełnie inaczej jest w Garmisch, gdzie ten, kto nie wydaje wystarczająco dużo pieniędzy, szybko zostanie poproszony o ustąpienie miejsca komuś innemu.

Zimą Garmisch-Partenkirchen jest jednym z najpopularniejszych ośrodków narciarskich. Można tam zresztą uprawiać również łyżwiarstwo oraz inne sporty zimowe. Niewątpliwą atrakcją są również konkursy w skokach narciarskich rozgrywane na skoczniach olimpijskich. Latem miejsce narciarzy zajmują amatorzy wspinaczek górskich, by zmierzyć się z urwistymi szczytami. Dla mniej wysportowanych wybudowano kolejkę linową.

Z Garmisch można wyjechać na szczyt Zugspitze (2966 m

n.p.m.) kolejką zębatą kursującą krętym tunelem wykutym w skale, lub też kolejką linową (Eibseebahn). Nazwa tej ostat-



niej pochodzi od Eibsee, jeziora, w sąsiedztwie którego zlokalizowana jest dolna stacja kolejki. Ciekawostką jest to, że obok niemieckiej nazwy kole-

Dokończenie na str. 15

# W Koninkach przed sezonem



**S**łynne Koninki położone u podnóża Poręby Wielkiej – dużej wsi oddalonej o 6 km od Turbacza i 10 km od Mszany Dobrej. Od lat ta niewielka miejscowość cieszy się renomą świetnej bazy wypadowej w Gorce. Znana jest także jako atrakcyjny ośrodek sportów zimowych, uprawianiu których sprzyjają warunki naturalne – specyficzny klimat i odpowiedni stopień nachylenia stoków górskich. Chociaż do inauguracji sezonu pozostało jeszcze kilka tygodni, już teraz wiadomo, na co mogą liczyć ci, którzy tej zimy zechcą odwiedzić tę malowniczą miejscowość.

## Luksusowe pensjonaty, tanie kwatery

W gminie Niedźwiedź, do której należą Koninki, przyjeźdni mogą skorzystać z ok. 700 miejsc w pensjonatach i kwaterach prywatnych. Są one usytuowane głównie w Porębie Wielkiej i we wspomnianym już Niedźwiedziu. Ponadto prawie 150 miejsc oferuje Ośrodek Wypoczynkowy „Koninki” u stóp Góry Tobołów, wybudowany przez dawną Hutę Lenina, a obecnie prowadzony przez Hut-Pus – jedną ze spółek powstałych na skutek restrukturyzacji kombinatu.

Ceny noclegów rozpoczynają się od 20 zł. Jednak w najbardziej komfortowych i atrakcyjnie położonych pensjonatach stawka w szczycie sezonu przekracza 50 zł. Przeważnie obejmuje ona również całodziennie wyżywienie, co jest o tyle istotne, że na terenie gminy działa niewiele lokali gastronomicznych. Tutejsze pen-

sjonaty proponują przede wszystkim kuchnię domową i regionalną, której specyfiki nierzadko są serwowane w formie szwedzkiego stołu.

Niektóre z tutejszych pensjonatów już od dawna mają zarezerwowane wszystkie miejsca w najbardziej atrakcyjnym turnusie sylwestrowym. W tej chwili zamykają listę gości, którzy spędzą w Gorcach Wigilię i Święta Bożego Narodzenia. Nie oznacza to bynajmniej braku wolnych miejsc. Amatorzy zimowego wypoczynku, którym nie zależy na konkretnej lokalizacji, z pewnością będą mogli zakotwiczyć się w tej malowniczej okolicy nawet w środku sezonu. Zapewniają o tym tutejsi mieszkańcy, a także przedstawiciele lokalnego biura turystycznego „Gorce”, które mieści się w Porębie Wielkiej 4 (tel. 0-18 33-17 044). Można w nim zarezerwować kwatery oraz uzyskać szczegółowe informacje przydatne przy planowaniu zimowej eskapady.

## Sporty i inne atrakcje

Nie bez powodu Koninki przyciągają amatorów sportów zimowych. Narciarze i amatorzy snowboardu dobrze znają tutejsze atrakcyjne widokowo trasy biegowe i zjazdowe, których centralnym ośrodkiem jest Góra Tobołów. Na jej szczycie można wyjechać kolejką krzesełkową (o długości 1195 m, różnicy poziomów 309 m i przepustowości do 600 osób na godzinę). Jednorazowy wyjazd w tym roku będzie kosztował ok. 5 zł, karnet na 10 przejazdów – 40 zł. Właśnie wzdłuż lewej strony kolei prowadzi jedna z tutejszych tras zjazdowych. Posiadająca długość 1350 m została przeprowadzona przecinką o szerokości 20-80 m bez ostrych zakrętów i miejsc niebezpiecznych. Jej górny odcinek jest łatwy. Dolny – trudniejszy – jest obsługiwany dodatkowo przez wyciąg talerzykowy.

Wyciągi narciarskie znajdują się także na polanach grzbietowych Tobołowa. Wyciąg orczykowy „Jaworzyna” o długości 300 m, różnicy poziomów 93 m i przepustowości 100 osób na godzinę prowadzi do trudnej trasy zjazdowej.

„Tobołów” o długości 140 m, różnicy poziomów 42 m i przepustowości 400 osób na godzinę biegnie wzdłuż łatwej trasy zjazdowej. „Starmaszka” (270 m, różnica poziomów 43 m i

przepustowość 527 osób na godzinę) wiedzie do łatwej trasy zjazdowej wzdłuż wyciągu. Tutejsze trasy zjazdowe utrzymywane są za pomocą ratraków. Warunki śniegowe w Porębie są przeważnie dobre, gdyż dzięki osłonie lasu nie dociera tu wiatr halny.



Miłośnicy narciarstwa biegowego mogą skorzystać także z wijącej się po stokach Tobołowa drogi sprowadzającej (6,5 km zjazdu) na dno doliny i w rejon parkingu. Również drugi odcinek tej drogi, przez szczyt Tobołowa, może być wykorzystany do zjazdu do zachodnich przysiółków Poręby Wielkiej.

W Koninkach narciarstwa można próbować nawet bez posiadania własnego sprzętu. Narty, buty i kijki, a także deski śnieżne renomowanych zachodnich marek można dobrać w tutejszej wypożyczalni, płacąc ok. 20 zł za dzień ich użytkowania.

## Konne przejażdżki i kuligi

Jedną z lokalnych atrakcji jest również ośrodek jazdy konnej „Agroturyzm” zlokaliz-

owany w Porębie (tel. 0-18 33-17-666), który, także w zimie, proponuje turystom przejażdżki (do wyboru jest osiem koni). Cztery z nich są przeznaczone do jazdy w terenie, która odbywa się po okolicznych wzgórzach, zawsze pod okiem instruktora. W ośrodku można także rozpocząć naukę jazdy konnej, zafundować przejażdżkę dzieciom. Na miejscu można uzupełnić ekwipunek o kask ochronny oraz ochraniacze na buty (tzw. czapsy). 60 min jazdy kosztuje 20 zł. Jak dowiedzieliśmy się u źródła, nie zawsze można trafić na wolne miejsca, więc lepiej dokonać telefonicznej rezerwacji.

Mówiąc o atrakcjach Poręby należałoby także wspomnieć o możliwości zorganizowania kuligu czy biesiady przy ognisku, w czym może być pomocne wspomniane już biuro „Gorce”. Zimowe wieczory można także spędzić w którymś z tutejszych barów, oferujących bogaty asortyment piw i nieco mocniejszych trunków. Całkowicie bezpłatnie można natomiast skorzystać z niewielkiego, za to oświetlonego do wieczora lodowiska oraz górskiego powietrza w odśnieżanym parku Wodzickich, który jest częścią Gorceńskiego Parku Narodowego. Przy odpowiedniej aurze można też spróbować któregoś z 40 gorceńskich szlaków turystycznych. Z pewnością powodzeniem zostanie uwieńczona wyprawa do wysoko położonej i praktycznie zawsze dostępnej dla zwiedzających Orkanówki, w której oprócz pamiątek po pisarzu zgromadzono eksponaty związane z regionalnym folklorem.

MIRA FABER

ZDJĘCIA: WOJTEK WILCZYK



Nadszedł czas szczęśliwych podróży!

# JORDAN

Marzysz o wspaniałych zimowych krajobrazach,  
świetnie przygotowanych trasach narciarskich,  
niepowtarzalnej atmosferze przytulnego hotelu  
z dobrą kuchnią...

Pragniesz milej i kompetentnej obsługi, chcesz otrzymać  
rzetelne i wiarygodne informacje o miejscu Twoich marzeń...

Oczekujesz atrakcyjnej cenowo oferty...

Sięgnij po zimowy katalog Jordana i odwiedź nasze biura,  
bo nadszedł czas szczęśliwych podróży !!!

**Biuro Podróży JORDAN:** e-mail: office@jordan.krakow.pl, www: http://www.jordan.krakow.pl  
**Salon Promocji Turystyki:** Kraków: ul. Długa 9, tel. 012 421 21 25, tel./fax 012 422 82 26  
**Biura Obsługi Klienta:** Kraków: ul. Sławkowska 12, tel. 012 422 20 33, tel./fax 012 422 23 74  
ul. Pawia 12, tel. 012 422 19 96, tel./fax 012 429 34 16  
Tarnów: ul. Puławskiego 7, tel. 014 26 42 00  
Częstochowa: Aleja NMP 31, tel./fax 034 365 11 78



Proponujemy również:  
- koncesjonowane linie  
autokarowe do:  
AUSTRII  
WŁOCH  
WĘGIER  
HOLANDII  
- wynajem autokarów



## SYLWESTER I FERIE

- Słowacja od 270,-
- Austria
- Krynica od 460, Pensjonat z wyżywieniem

OBOZY NARCIARSKO - SNOWBOARDOWE  
JEDNODNIOWE WYJAZDY NA NARTY  
NA SŁOWACJĘ

**BIURO TURYSTYKI  
ANTAŁEK**

już od 5 grudnia  
za 20 zł

Kraków, pl. Inwalidów 7,  
tel. 633-22-18, 423-38-38



Kraków, ul. Karmelicka 32  
tel./fax (012) 632 01 50  
(012) 632 83 68

## FERIE 1999

### OFERTA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

KRAJ: Krynica, Zakopane, Murzasichle od 480,00 zł  
WŁOCHY: Presolana (Alpy). Hotel\*\*\* od 1.140,00 zł  
SŁOWACJA: Tatrzńska Leśna (Tatry) od 585,00 zł  
Modra (basen, Wiedeń) od 585,00 zł

Zapraszamy na Targi Hemac '99, stoisko D 27  
lub do siedziby naszego biura.

Do 5.12.98  
5%  
RABATU

3427m

## BIURO PODRÓŻY



# RECORD TOUR S.C.

31-054 Kraków, ul. Dietla 49. Tel. (012) 422-14-83,  
fax (012) 421-93-90.

## NARTY:

### Francja:

La Plauge, Meribel, Val Thoreus  
ceny od 525 zł

### Włochy:

Val di Sole, Marilleva  
ceny od 738 zł

### Austria:

Zell Am See, Saalbach  
Ninterglemm  
ceny od 633 zł

## SYLWESTER:

### Słowacja:

Snina 30.12.98 - 2.01.99  
cena 440 zł

Drawska Magura 26.12.98 - 2.01.99

4339 F

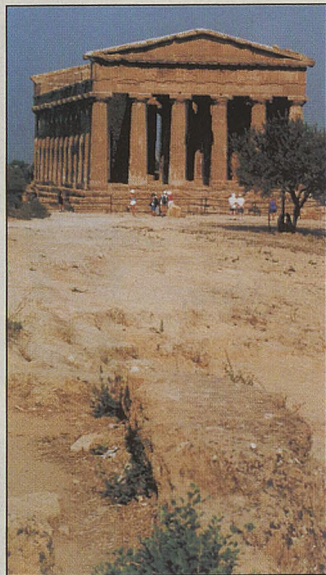
# Sycylijskie fascynacje

**W** porównaniu do tradycyjnych miejsc pielgrzymkowych podróży – Rzymu, Asyżu, Monte Cassino oraz popularnych kurortów położonych nad Adriatykiem – Sycylia rzadko przyciąga turystów z Polski. A szkoda, bowiem przy odrobinie wysiłku gościnny sycylijski brzeg można osiągnąć praktycznie w ciągu jednego dnia podróży, poruszając się znakomitymi włoskimi autostradami (płatne) na trasie Wenecja – Reggio di Calabria. Pozostaje jeszcze krótki rejs promem z Reggio do Mesyny przez Cieśninę Mesyńską (około 40 minut), aby postawić stopy na tej tajemniczej, fascynującej wyspie.

Portowa, kosmopolityczna Mesyna, która wieki zmagala się z żywiołami ognia (trzęsienia ziemi) i wody (potopy) na pierwszy rzut oka może rozczarować turystę rozbawionego architektonicznym bogactwem północnych Włoch. Krótka podróż na południe, na przykład do Taorminy, z pewnością zmieni jego nastawienie. To miasteczko położone na wysokim wzgórzu w cieniu imponującego greckiego teatru zachwyca każdym detalem. Nic dziwnego, iż od dziesięcioleci jest bodaj najmłodniejszym z sycylijskich kurortów.

Pieszy turysta może się wdrapać do miasta bądź pokonując setki schodów, bądź też kolejką linową (3 tys. lirów). Na szczycie może zafundować sobie wysmienite lody

(4 – 6 tys. lirów za solidną porcję) i obejrzeć legendarny antyczny teatr (4 tys. lirów). Sama budowla raczej rozczarowuje, natomiast doskonała akustyka obiektu i widoki, jakie



rysują się z korony murów mogą zachwycić.

Najlepiej wydrapać się do Taorminy tuż przed zachodem słońca, doczekać zmroku w ruinach teatru, a następnie urządzić sobie spacer po mieście, z obowiązkowym przystankiem na pizzę np. sicilianę (z oliwkami i pomidorami) dostępną już od 6 tys. lirów w licznych restauracjach rozsianych po zaułkach miasteczka. Za to prawdziwy teatr rozgrywa się na centralnym

placyku miasta pomiędzy godz. 23 i 2 w nocy. Wystarczy w porę zająć miejsce na ławeczce przy skraju przepaści i (za darmo!) paść oczu niezwykłym nocnym spektaklem. Dzięki temu można przez chwilę podglądnięc obyczajowość Południa.

Następnym przystankiem naszej podróży są Syrakuzy, w okresie antycznym najświetniejsze z sycylijskich miast, rządzone przez światłych, okrutnych tyranów, którzy rzucali wyzwania największym potęgom ówczesnego świata: Kartaginie, z którą wygrali, Atenom, z którymi wygrali, i Rzymowi, z którymi przegrali. Za możliwość podziwiania skarbów w miejscowym muzeum archeologicznym (klimatyzowane) trzeba zapłacić 8 tys. lirów, za to spacer po starożytnej wysepce Ortynii i rzut oka na legendarne źródło Aretuzy jest bezpłatny. Piękna wysepka do dziś nosi ślady amerykańskich bombardowań sprzed 50 lat...

Kolejny postój wypada w cieniu monumentalnych greckich świątyń w Agrigento na południu wyspy. Zespół świątyń można zwiedzać niemal samotnie od wczesnego świtu po noc (iluminacja!) za darmo. Zaś samo miasteczko ma również sporo ciekawych zabytków z epoki normañskiej. Z Agrigento warto urządzić wypad do górskiej twierdzy w Ennie, wspiąć się po stromych, wykładanych kafelkami schodach w Caltanisette oraz zwiedzić rzymskie mozaiki w Piazza Armerina, a następnie wypić espresso (1 tys. lirów) w kafełerii

przy Piazza Triagonale u stóp monumentalnej katedry.

Ostatnim etapem podróży po wyspie jest jej stolica – Palermo – pełne tajemniczych zaułków przypominających arabskie medyny oraz romańskich, gotyckich i barokowych budowli. Przepych i zniszczenie sąsiadują tu ze sobą o metr. Tuż na tyłach katedry, w której spoczywa cesarz Fryderyk II, roz-



ciąga się dzielnica slamsów, zaś do muzeum archeologicznego (4 tys. lirów) trzeba przedzierać się przez wykroty. Niemniej, chropawy urok miasta może zachwycić. Można też udać się na „wyprawę” do podpalermitańskiego Monreale, gdzie królowie sycylijscy z dynastii normañskiej pozostawili po sobie monumentalny kościół, klasztor, a w nich nie tknięty zębem czasu mozaikowy wystrój. Dopiero tutaj można zrozumieć magię wczesnośredniowiecznych świątyń. Wstęp do klasztoru kosztuje 4 tys. lirów do katedry – co łaska. Przy odrobinie szczęścia można w niedzielę wziąć udział we mszy.

Ale dość już sycylijskich wrażeń, choć można na wyspie z pożytkiem spędzić nawet kilkadziesiąt dni, pora wracać do domu. Być może przywieje nas tu znowu któryś z północnych wiatrów.

**Tekst i zdjęcia**  
**ANDRZEJ WOJTAS**

Dokończenie ze str. 7

**Wizy:** do Macedonii nie potrzebujemy wiz. Chyba że przejeżdżamy przez Jugosławię, wtedy potrzebne są wizy tranzytowe. Możemy je otrzymać w Ambasadzie Jugosławii w Warszawie. Cena 65 dolarów.

**Dojazd:** najprostszym sposobem dotarcia jest droga lotnicza Warszawa-Sofia, a następnie z Sofii autobusem, samolotem lub pociągiem udajemy się do Skopje. Można jechać też dłuższą drogą, urozmaiconą przesiadkami: Kraków – Budapeszt, Budapeszt – Belgrad, Belgrad – Skopje, lub bezpośrednio Buda-peszt – Skopje.

**Ceny:** są zbliżone do polskich, a alkohole, papierosy i w lecie owoce są o wiele tańsze. Równie tanie są oryginalne kasety i płyty CD, nie mówiąc już o

## Do Macedonii

pirackich sprowadzanych z Bułgarii, a dostępnych we wszystkich sklepach muzycznych.

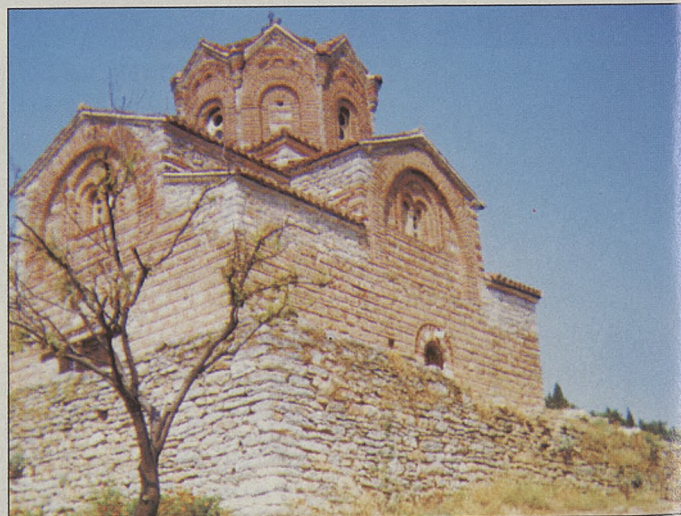
Obiad w restauracji można zjeść za 300 denarów (30 denarów = 1 marka).

**Noclegi:** ich ceny są raczej zachęcające – w pełni sezonu (w przypadku miast nad jeziorem – od połowy lipca do połowy sierpnia; w przypadku Kruszeva – zima) nocleg w trzygwiazdkowym hotelu to koszt 30 marek bez wyżywienia lub 50 marek (z całodobowym wyżywieniem). Znacznie tańsze są prywatne kwatery – 10–20 marek. Po sezonie ceny są jeszcze tańsze.

**Bezpieczeństwo:** wbrew obawom wielu turystów Mace-

donia jest względnie bezpieczna. Przyczynia się do tego stała obecność żołnierzy amerykańskich.

**DOMINIKA ĆOŚIĆ**



# DALEKIE PODRÓŻE



**JAGIELLONIA**

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

KRAKÓW, ul. Wiślna 2  
tel. (012) 422 03 45  
(012) 411 22 88

**ZIMA '98/9**

## WYLOTY:

- ✓ WARSZAWA  
(DOMINIKANA OD 30.10)
- ✓ WIEDEŃ
- ✓ PORTY NIEMIECKIE

## POBYTY 7-, 14-DNIOWE

- ✓ PRZELOT
- ✓ TRANSFERY
- ✓ HOTELE \*\*\* DO \*\*\*\*\*
- ✓ WYŻYWIENIE

## BILETY LOTNICZE I AUTOKAROWE

INTERHOME



## Sklepy sportowo-turystyczne **POLAR SPORT**

**Nie szukaj daleko!!!**

**GORE-TEX®** - największy wybór



- buty najlepszych firm

**POLARTEC™** - najładniejsze wzory

**Cordura®** - najmocniejsze plecaki



- najmodniejsze kolory

Kurtki puchowe

- najłżejsze i najcieplejsze

**Wszystko to po superatrakcyjnych cenach  
i w samym centrum miasta:**

**ul. Sienna 15, ul. Długa 50, ul. Karmelicka 33**

alpinus



# Lista wystawców Targów ITEMAC i HORECA

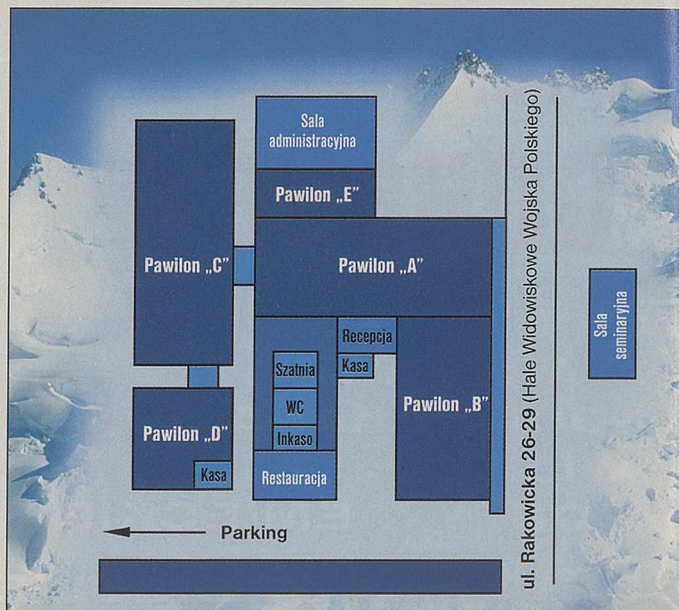
## HORECA

A XII (C-4), Akcjum (A-28), Aluzaro (A-16), AM Trade (B-8), Andropol (B-11), Aret (C-8), Aroma (B-3), Arte (B-17), Arton (B-27), Augusto (A-19), B.I.S. (C-10), Bakcyl (C-31), Bery Trade (C-5), Bik (C-27), Bims Plus (B-21), Bonduelle Polska (A-19), Bravo (B-26), Caterplan CPC Amino (A-19), Celt (C-11), Centrum Ceramiki BOZ-2 (B-1), Cocktail Bar (B-14), Combi Co (A-22), Comitor (C-1), Contimax FPH - Andrzej Cieślak (B-22), Convector (C-12), Cyma Euroteam Poland (C-6), Daily Food Polska (A-8), Deli - Meat (A-19), Demi Co (B-13), Dexter Media (B-10), Dorapol (C-6), Ekofarb (B-23), Elmatech (C-14), Emco Polska (B-21), Escot (C-9), Euro-Odra (A-19), Evaco (A-7), Fredomatic (A-21), Gama Gastro (B-31), Gastronom Centrum (C-3), GeMaX (A-12), Gerlach (B-16), Grpil PPU-H ZPCHR (B-29), H&R Sytemy Informatyczne (C-7), Hansa (B-21), Haspol (B-4), Haste International LTD (B-12), Henkel - Ecolab (A-25), Hercules Trading (A-2), Hiestand (A-20), Hortena (C-6), IFE Urządzenia Gastronomiczne (A-20), I.G.G. (C-28), IGO (A-29), Integra (B-6), J.J. Darboven Poland (A-4), Jago (A-19), Jolexis (B-9), Jumar J. Kuczewicz (B-5), K'Witek (A-27), Karcher Poland (A-1), Kettler Polska (B-30), Kimberly - Clark Poland (B-28), Krak - Gastro (A-5), Labeo (A-15), Lano Int. (A-3), Larco (A-26), Lehnen Polska (B-21), Lopena (B-18), McCain Poland (A-19), Meble PHU (B-19), Meblo - Kompleks (A-17), Merida (B-20), Miro (C-2), Mussana Hans Kraft Maschinenfabrik GmbH (B-7), Nowy Rynek (A-11), Obico (C-17), Odkurzacze Centralne (C-20), Orkla Fooda Kotlin (A-19), Piórex (A-18), Polmaster (B-24), Polontex (C-23), Polskie Wydawnictwo Fachowe (A-13), Pomorska Grupa Energetyczna (C-24), Rist (A-6), Silex Polska Leszek Kubiak (A-14), Skoga Polska (A-19), Stowarzyszenie Polskich Kucharzy i Cukierników (B-15), Studio 110 (C-15), Tadmix (A-14), Telkom-Telos (C-13), Teodora Kołcz (C-18),

Tin Tours (C-25), TMW (B-21), Vibroma (C-16), Warscher (C-26), Wencel (A-10), Wilimex (C-21), Wisan (B-25), Witex (A-24), Woźniczka i Partner (C-19), Zakłady Przemysłu Tytoniowego w Radowiu (C-30), Zbyszko PHP (C-22), Zela PPUH (C-29), Zeppter International Poland (B-2)

## ITEMAC

Adriatyk (D-3), Agro-Tur (d-30), Arion (D-27), Auskoprut (d-32), Austriacki Ośrodek Informacji Turystycznej (D-5), Axet (D-8), Bratysława (D-14), Centrozap (D-35), DampTour (E-56), Dora BT (D-25), Flott Tours (E-50), Fundacja Spółdzielczy Fundusz Oświaty Wiejskiej (D-23), Gryf (D-9), Gyogyfurdo Rt (E-52), Haxel Adventure Tours (D-12), Helios BP (D-20), Hut Plus (D-17), Innitalia (D-18), Jonathermal (E-50), Jordan BP (D-26), Krakowska Agencja Rozwoju Turystyki (D-31), Krakowska Izba Turystyki (D-24), Krakturs (D-22), Księgarnia Techniczna (E-52), La Manga (E-59), Małopolska Agencja Rozwoju Turystyki (D-37), Mediterraneo (D-6), Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Ustka (E-54), Mona Travel (D-39), Narodowe Przedstawicielstwo Turystyki Węgierskiej (E-50), Neoplan Polska (D-21), Nord Pas de Calais (D-15), Olimp (D-11), Ostaniec - Hotel - Restauracja (E-57), Pensjonat Chemik (D-40), PKP ZUS Wypoczywaj z Nami (d-27), Polcard (D-41), PUSiM Kraków (D-42), Recon (D-13), Region Marche (D-1), Royal International (D-34), Skarpa BT (D-36), Sopol, Tirol Werbung (D-4), Tourinform (E-50), Tur-Bud (E-50), Ukrproftur Ukraińska Turystyczna Spółka Akcyjna (D-32), UW Bielsko Biała (D-16), UW Częstochowa (D-16), UW Kraków (D-16), UW Nowy Sącz (D-16), UW Chełm (D-7), UW Tarnów (D-16), Usteckie Forum Turystyczne (E-55), Warszawskie Ośrodki Wypoczynku Wisła (D-38), Warta (D-2), Weneda (E-53), Witek's Biuro Podróży (A-24), Wodnik (E-51), Zemplen Tourist (E-50).



## Dynamiczne hotelarstwo i turystyka

Dokończenie ze str. 5

Targi Horeca mają służyć przede wszystkim promocji nowoczesnego sprzętu, urzą-



dzeń, technologii i artykułów przygotowanych specjalnie dla dynamicznie rozwijającego się rynku usług hotelarsko-gastronomicznych. Zobaczymy oferty najbardziej znanych firm, m.in.: Wenzla, Bonduelle Polska, Centrum Ceramiki BOZ-2, Convectora, Gerlacha, Henkel-Ecolab, Kaerchera Poland, IFE, Gama Gastro, Stowarzyszenia Polskich Kucharzy i Cukierników. - Połączenie tych dwóch bardzo bliskich sobie tematów: turystyki oraz hote-

larstwa i gastronomii ma na celu promowanie wysokiej jakości usług turystycznych oraz ułatwienie wystawcom promocji oferty, z jaką przyjechali na targi - mówi dyrektor Ewa Woch, przedstawicielka organizatora imprezy - Targów w Krakowie. - To powinno sprzyjać lepszemu wyposażeniu obiektów hotelowych i podniesieniu standardu usług w branży.

Po raz pierwszy podczas tegorocznych targów zorganizowano Konkurs na Najlepszy Produkt dla Hotelarstwa i Gastronomii prezentowany na targach. Jury konkursu, w skład którego weszli przedstawiciele największych hoteli krakowskich, Krakowskiej Agencji Rozwoju Turystyki, Krakowskiej Izby Turystyki, Stowarzyszenia Kucharzy i Cukierników oraz „Przeglądu Gastronomicznego, wręczy Medale Targów Horeca podczas uroczystego wieczornego bankietu (jutro, 27 listopada) w renesansowym pałacu Decjusza na Woli Justowskiej. Będzie to również okazja do degustacji potraw kuchni staropolskiej. Zwolenników bardziej pikantnych potraw zapraszamy w imieniu organizatorów do restauracji CK Browar przy ul. Podwale, gdzie od 24 do 29 listopada trwają Dni Kuchni Węgierskiej.

Targi ITEMAC i HORECA można zwiedzać od dzisiaj, 26 listopada, do soboty, 28 listopada w godz. 10-17, przy ulicy Rakowickiej 26-29.

(EP)

umieszczonej na froncie stacji, jest również szyld w języku... japońskim! Okazuje się bowiem, że ze względu na wysoki w ostatnich latach kurs jena w stosunku do marki niemieckiej, podróże do Europy, zwłaszcza zaś do Niemiec, stały się w Japonii bardzo modne i dziś drugą nacją (po samych Niemcach) podróżującą po szlakach turystycznych Bawarii są Japończycy.

## W krainie Ludwika Szalonego

W odległości kilkudziesięciu kilometrów, na zachód od Garmisch, w okolicach miasta Fössen znajdują się kolejne atrakcje Bawarii, jakimi są niewątpliwie zamki królewskie. Bardzo skomercjalizowane i drogie warte są odwiedzenia, chociażby ze względu na ciekawe krajobrazy i historię ich twórcy. Powstały w ubiegłym stuleciu za panowania króla Ludwika II, zwanego również Ludwikiem Szalonym lub Królem Marzycielem. Był on człowiekiem zupełnie nie przystającym do swojej epoki, hojnym mecenasem sztuki, który próbował stworzyć sobie własny świat fantazji.

# Królestwo pod Zugspitze

Ogromny wpływ na Ludwika II, który wstąpił na tron w wieku 18 lat, miały dramaty muzyczne Ryszarda Wagnera. W kompozytorze król znalazł bratnią duszę, wizjonera o równie śmiałym spojrzeniu na świat jak jego własne. Ludwik uratował kompozytora przed ruiną finansową, zapoczątkując w ten sposób jeden z najbardziej niezwykłych w historii związków między patronem a artystą. Wagnerowskie dzieła odwołujące się do mitologii germańskiej, rozbudziły w monarze jego największą pasję – budowę zamków, które miały przyćmić pałace Króla Słońce. Nie bacząc na koszty, Ludwik II realizował swoje kolejne pomysły, wznosząc m.in. zamki w Linderhoff oraz Neuschwanstein. Ich budowa pochłonęła ogromną kwotę 15 milionów guldenów. Jeszcze więcej wydano na nie dołączoną naturalnej wielkości kopię Wersalu w Herrenchiemsee.

Realizacja królewskich wizji spowodowała ogromne długi monarchy. Dlatego też w 1886 roku jego ministrowie, obawia-

jąc się bankructwa państwa, przekonali grupę lekarzy, by ogłosili, że monarcha cierpi na obłąd. Tak się też stało i ostatecznie umieszczono króla w areszcie domowym w zamku Berg. Kilka dni później Ludwik wyszedł na spacer ze swoim psychiatrą i zniknął. Ciało obu mężczyzn wyłowiono później z jeziora.

Owiana mgłą tajemnicy śmierć władcy jest chyba naj-

odpowiedniejszym finałem dla smutnego melodramatu, jakim było w rzeczywistości życie Ludwika II Bawarskiego. Jak na ironię jego bajkowe i fantastyczne zamki stały się największą atrakcją turystyczną Bawarii, przyciągającą miliony gości i wydatnie zasilającą dziś skarb państwa.

TEKST I ZDJĘCIA:

ROBERT GLAC

<http://www.garmisch.de>

Dla Twoich Klientów, pracowników, pacjentów, studentów, uczniów...

## AUTOMATY SAMOSPRAWDZAJĄCE DO NAPOJÓW GORĄCYCH I ZIMNYCH APARATY WRZUTOWE - elektroniczny system płatności

vending (bezpłatne wstawianie), sprzedaż, serwis

Zapraszamy na targi Horeca '98 pawilon C, stanowisko C 26

„Warscher” Sp. z o.o.

oficjalny przedstawiciel włoskich firm OMNIMATIC i FAGE

31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 15

tel./fax (012) 643-46-91, tel. kom. 0602 212 016

5676K

## NIE MASZ POMYSŁU GDZIE WYPOCZAĆ ZIMĄ ?

**PENSJONAT "MECHANIK" w KONINKACH**  
34-735 NIEDZWIEDŹ k. MSZANY DOLNEJ  
tel./fax 018 331 75 81, tel. 018 331 70 55

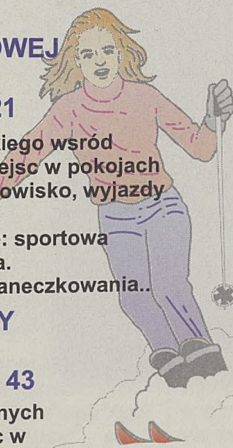
Położony u podnóża Gorców w pięknym lesie posiada 153 miejsca w dwupoziomowych 3-osobowych pokojach z łazienką i tv. Sale konferencyjne, kawiarnia. Na miejscu plac zabaw, korty tenisowe własna kolej linowa na Tobołów i wyciągi narciarskie oraz ciekawe trasy piesze górskie i rowerowe.

**PENSJONAT "STALOWNIK" W BARTKOWEJ**  
33-318 GRÓDEK nad DUNAJCEM  
tel./fax 018 440 13 03 tel. 018 440 10 21

Położony nad samym brzegiem Jeziora Rożnowskiego wśród malowniczych wzniesień pogorza, posiada 240 miejsc w pokojach 2,3,4 osobowych z łazienką i tv. Zimą naturalne lodowisko, wyjazdy na narty, wędkarstwo lodowe i jazdy konne. Bogate zaplecze: sale konferencyjne siłownia sale: sportowa / z boiskiem do koszykówki / i tenisowa, kawiarnia. W okolicy interesujące trasy piesze i miejsca do saneczkarstwa.

**PENSJONAT "WALCOWNIK" W KRYNICY**  
33-380 KRYNICA ul. PIEKNA 17  
tel./fax 018 471 55 78 tel. 018 471 28 43

Położony w centrum Krynicy Górskiej, wśród pięknych wzniesień Beskidu Sądeckiego posiada 196 miejsc w pokojach 1,2,3,4 osobowych z łazienką i telefonem. Sale konferencyjne, gabinet masażu i siłownia, drink bar. W pobliżu kolej gondolowa na Jaworzynę i 3,5 km tras sztucznie śnieżonych, sztuczne lodowisko. W okolicy ciekawe trasy piesze i do saneczkarstwa.



**PENSJONAT "ENERGETYK" W RABIE NIŻNEJ**  
34-631 RABA NIŻNA k. RABKI  
tel./fax 018 331 63 83 tel. 018 331 63 82

Położony w dolinie Raby pomiędzy Beskidem Wyspowym a Gorcami w pobliżu uzdrowiska Rabka. Posiada 190 miejsc w pokojach z łazienką i telefonem w dworku połączonym z pawilonem.

Na miejscu plac zabaw, mini zoo, możliwość jazdy konnej korty tenisowe, kawiarnia sale konferencyjne. W okolicy wyciągi narciarskie ciekawe trasy piesze.

**PENSJONAT "HUTNIK" W ZAKOPANEM**  
34-500 ZAKOPANE ul. ZAMOYSKIEGO 23  
tel./fax 018 201 23 14 tel. 018 206 25 75

Położony w centrum Zakopanego, zbudowany w stylu podhalańskim posiada 86 miejsc w pokojach 2,3,4 osobowych z łazienką i tv.

Na miejscu parking, kawiarnia, mini siłownia. Doskonały punkt wyjściowy na wycieczki w Tatry, zimą w pobliżu liczne wyciągi.

**BIURO TURYSTYKI "HUT PUS" S.A.**  
tel 0 12 644 36 86 fax 0 12 643 55 98  
z siedzibą w Centrum Administracyjnym  
HUTY SENDZIMIRA w KRAKOWIE

Poleca:

- wczasy krajowe i zagraniczne
- wypoczynek weekendowy
- organizację imprez okolicznościowych i szkoleń
- organizację zimowego i letniego wypoczynku dzieci i młodzieży w kraju i za granicą

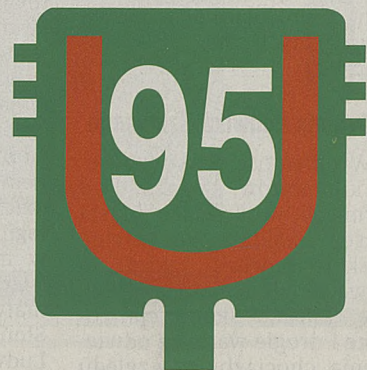
**ZABIERZ RODZINĘ, PRZYJACIÓŁ I PRZYJEDŹ DO NAS**

**HP PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG SOCJALNYCH "HUT PUS" S.A. 30 969 KRAKÓW ul. MROZOWA 3**  
TEL. 012 644 19 09 FAX 012 644 38 90 e mail hutpus @ hutpus.com.pl

# ZAMIAST TRUJĄCEJ ETYLINY 94

## UNIWERSALNA U-95

**Nowoczesne paliwo  
bezołowiowe do wszystkich  
silników benzynowych  
nie posiadających katalizatora.**



**UNIWERSALNA U-95  
JEST LEPSZA  
OD ETYLINY 94**

**ulga dla środowiska:**

- szkodliwy ołów zastąpiony przyjaznymi dodatkami
- realizacja programu Unii Europejskiej odchodzenia od etylin

**ulga dla silnika:**

- chroni gniazda zaworowe
- wyższa liczba oktanowa
- zabezpiecza przed korozją
- utrzymuje silnik w czystości



**Wszędzie blisko**



**Chroń środowisko**

**- tankuj tylko UNIWERSALNĄ U-95 !**